

Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations (International Harmonization Update, 2016)

Statutory authority

Transportation of Dangerous Goods Act, 1992

Sponsoring department

Department of Transport

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

Recently, the international community has made updates to the United Nations (UN) Model Regulations (UN Recommendations) and international modal regulations for the different modes of transport for transportation of dangerous goods. These updates include the addition of new marine pollutants to the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code), new requirements for dangerous goods safety marks for fumigated cargo and for the transport of lithium batteries and new shipping names and provisions for engines and resin kits. These changes have not yet been introduced in the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* (TDGR), leading to confusion amongst Canadian and foreign stakeholders. Also, new provisions adopted in the 19th edition of the UN Recommendations, regarding the classification of polymerizing substances and viscous liquids, have not yet been incorporated in the TDGR, causing increased burden on consignors who have to classify dangerous goods before offering them for transport.

The TDGR reference the International Civil Aviation Organization (ICAO) Technical Instructions and the IMDG Code. However, these documents are updated regularly and as a result the versions referenced in the TDGR are not always the most current ones. This can be confusing for stakeholders and lead to increased burden since a regulatory amendment is required to update the reference in the TDGR to the newest versions.

Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (mise à jour de 2016 visant l'harmonisation internationale)

Fondement législatif

Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses

Ministère responsable

Ministère des Transports

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

La communauté internationale a récemment mis à jour les Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses des Nations Unies (Recommandations de l'ONU) et les règlements type internationaux visant les différents modes de transport pour le transport des marchandises dangereuses. Ces mises à jour incluent l'ajout de nouveaux polluants marins du Code maritime international des marchandises dangereuses (Code IMDG), de nouvelles exigences concernant les indications de sécurité des marchandises dangereuses traitées par fumigation et le transport des piles au lithium, ainsi que de nouvelles désignations officielles pour le transport de moteurs et de trousse de résine. Ces modifications n'ont pas encore été apportées au *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* (RTMD), ce qui sème la confusion parmi les intervenants canadiens et étrangers. De plus, les nouvelles dispositions adoptées dans la 19^e édition des Recommandations de l'ONU sur la classification des matières polymérisantes et des liquides visqueux n'ont pas encore été incluses dans le RTMD, ce qui accroît le fardeau des expéditeurs qui doivent classer les marchandises dangereuses avant de les présenter au transport.

Le RTMD renvoie aux Instructions techniques de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) et au Code IMDG. Toutefois, ces documents sont mis à jour régulièrement et les versions auxquelles le RTMD renvoie ne sont pas toujours les versions les plus à jour. Cela peut semer la confusion parmi les intervenants et alourdir leur fardeau étant donné qu'une modification réglementaire est requise pour mettre à jour le renvoi dans le RTMD.

Differences between the national standards and regulations in Canada and those in the United States (U.S.) are sometimes causing an impediment for shippers on both sides of the border as they must contend with two sets of requirements. The lack of harmonization, in particular with respect to pressure receptacles and equivalency certificates, is imposing burden on business operation, on cross-border trade and on the gas industry.

The Canadian General Standards Board recently updated the standard for *Packaging of Category A and Category B infectious substances (Class 6.2) and clinical (bio) medical or regulated medical waste* and the standard for *Design, manufacture and use of intermediate bulk containers for the transportation of dangerous goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8 and 9* after 17 years and the TDGR need to be revised to reflect the changes.

In addition, propane cylinders used for hot air ballooning are not certified cylinders under the TDGR and are therefore not compliant with the current TDGR. The TDGR allows dangerous goods to be transported by road in cylinders that are not certified under the TDGR from or for a ship or aircraft for the purpose of refilling, exchange or requalification if certain conditions are met. However, this exemption cannot be used to allow the transport of hot air balloon cylinders by road to and from launch or landing sites or to storage facilities as these activities are not for the purpose of refilling, exchanging or requalification. The temporary solution has been to issue equivalency certificates under the TDGR to allow the transport of the non-specification cylinders, but this is not an ideal long-term solution.

Background

In Canada, the transportation of dangerous goods is regulated under the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* (TDG Act), the Regulations made under the TDG Act and standards incorporated by reference into the TDGR. To ensure consistency among regulatory systems around the world, the UN develops recommendations (UN Recommendations), with the input of member countries, including Canada, to harmonize the hazard classification criteria and hazard communication tools as well as the transport conditions of dangerous goods for all modes of transport. Canada is involved in the development of all aspects of the UN Recommendations for the transportation of dangerous goods and is a member of United Nations agencies, such as ICAO and the International Maritime Organization, and contributes to updates of the ICAO Technical Instructions and the IMDG Code. As a member of these agencies, it is expected that Canada, when revising or developing regulations respecting the transport of dangerous goods, will endeavour to

Les différences entre les normes et les règlements nationaux du Canada et des États-Unis nuisent parfois aux expéditeurs des deux côtés de la frontière, car ils doivent composer avec deux ensembles d'exigences. Le manque d'harmonisation, en particulier en ce qui a trait aux récipients à pression et aux certificats d'équivalence, constitue un fardeau pour ce qui est des activités opérationnelles, du commerce transfrontalier et de l'industrie gazière.

L'Office des normes générales du Canada a récemment mis à jour la norme sur les *Emballages pour matières infectieuses de catégorie A et de catégorie B (classe 6.2) et déchet d'hôpital, (bio) médical ou médical réglementé*, de même que la norme *Conception, fabrication et utilisation de grands récipients pour vrac destinés au transport des marchandises dangereuses, classes 3, 4, 5, 6.1, 8 et 9*, après 17 ans, et le RTMD doit être révisé afin de tenir compte des modifications.

De plus, les bouteilles de propane utilisées pour le vol en ballon ne sont pas des bouteilles certifiées en vertu du RTMD et ne sont donc pas conformes au RTMD actuel. Le RTMD autorise, sous réserve de certaines conditions, le transport routier de marchandises dangereuses dans des bouteilles non certifiées en vertu du RTMD vers ou depuis un navire ou un aéronef aux fins de remplissage, d'échange ou de requalification. Toutefois, cette exemption ne peut pas être utilisée pour permettre le transport routier de bouteilles utilisées pour le vol en ballon entre les sites de décollage ou d'atterrissage et les installations d'entreposage, car ces activités ne sont pas effectuées à des fins de remplissage, d'échange ou de requalification. La solution temporaire a été de délivrer des certificats d'équivalence en vertu du RTMD afin d'autoriser le transport de bouteilles non conformes à une spécification, mais il ne s'agit pas d'une solution idéale à long terme.

Contexte

Au Canada, le transport des marchandises dangereuses est régi en vertu de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* (Loi sur le TMD), du Règlement pris en vertu de la Loi sur le TMD et des normes incorporées par renvoi dans le RTMD. Afin d'assurer l'uniformité entre les systèmes réglementaires du monde entier, l'ONU a élaboré des recommandations (Recommandations de l'ONU) avec la contribution des pays membres, dont le Canada, pour harmoniser les critères de classification et les outils de communication des dangers, de même que les conditions de transport des marchandises dangereuses dans tous les modes de transports. Le Canada a pris part à l'élaboration de tous les aspects des Recommandations de l'ONU sur le transport des marchandises dangereuses. De plus, le Canada est membre de l'OACI et de l'Organisation maritime internationale, qui sont des organismes des Nations Unies, et contribue aux mises à jour des Instructions techniques de l'OACI et du Code IMDG. En tant que membre de ces organismes, le

incorporate the principles laid down in the UN Recommendations and the international modal regulations in order to increase worldwide harmonization in the field. As a result the TDGR are updated periodically to harmonize the TDGR, to the greatest extent possible, with the UN Recommendations and the international modal regulations. This internationally harmonized system helps carriers, consignors and inspecting authorities by facilitating compliance and trade between countries and by enhancing the safety of the transportation of dangerous goods both domestically and internationally.

The TDGR incorporate by reference the UN Recommendations, the ICAO Technical Instructions and the IMDG Code for requirements such as classification, labelling and marking of means of containment, transport documentation and safety marks for dangerous goods. The TDGR also specify that people involved in handling such goods must be appropriately trained to ensure they can safely handle and transport dangerous goods.

Bill S-2, *Incorporation by Reference in Regulations Act* (short title), brought forward amendments to the *Statutory Instruments Act* specifically aimed at addressing incorporation by reference and was granted royal assent on June 18, 2015. The amendments to the *Statutory Instruments Act* provide, in some cases, explicit power to incorporate by reference standards in regulation on an ambulatory basis. Incorporation of documents by reference brings the content of a document that is externally or internally generated into a regulation, without the need to reproduce the document in the regulation itself. If the reference in the regulation is a “static” reference (not an ambulatory reference), the document is incorporated as it exists at the time it is made part of the regulation. If the referenced document is amended after it is incorporated, the amendment is not automatically incorporated, and the regulation continues to make reference to the past version. The regulation would need to be amended to adopt the more recent version of the incorporated document. By incorporating the document using an ambulatory reference, “as amended from time to time,” any change to that document would automatically become part of the regulation.

Transport Canada has held ongoing discussions with U.S. regulators to harmonize respective regulations to increase regulatory transparency and coordination between Canada and the United States under the Regulatory Cooperation Council (RCC) initiatives in order to facilitate North American trade and increase economic competitiveness

Canada doit tout mettre en œuvre pour inclure les principes établis dans les Recommandations de l'ONU et les règlements type internationaux visant les différents modes de transport lorsqu'il révisé ou élabore un règlement visant le transport des marchandises dangereuses, et ce, afin d'accroître l'harmonisation à l'échelle mondiale. Ainsi, le RTMD est mis à jour de façon périodique dans le but de l'harmoniser, autant que possible, avec les Recommandations de l'ONU et les règlements type internationaux. L'harmonisation du système à l'échelle internationale aide les transporteurs, les expéditeurs et les autorités de contrôle en facilitant la conformité et le commerce entre les pays et en améliorant la sécurité du transport des marchandises dangereuses à l'échelle nationale et internationale.

Le RTMD incorpore par renvoi les Recommandations de l'ONU, les Instructions techniques de l'OACI et le Code IMDG relativement aux exigences de classification, d'étiquetage et de marquage des contenants, aux documents de transports et aux indications de sécurité des marchandises dangereuses. Le RTMD précise également que les personnes qui manutentionnent des marchandises dangereuses doivent avoir reçu une formation appropriée sur la façon de manutentionner et de transporter ces marchandises dangereuses en toute sécurité.

Le projet de loi S-2, *Loi sur l'incorporation par renvoi dans les règlements* (titre abrégé), proposant d'apporter des modifications à la *Loi sur les textes réglementaires* afin d'aborder précisément l'incorporation par renvoi, a reçu la sanction royale le 18 juin 2015. Les modifications à la *Loi sur les textes réglementaires* confèrent, dans certains cas, le pouvoir explicite d'incorporer dans un règlement des normes par renvoi dynamique. L'incorporation de documents par renvoi permet d'intégrer le contenu d'un document généré à l'externe ou à l'interne dans un règlement, sans qu'il soit nécessaire de reproduire le document dans le règlement en soi. Si le renvoi dans le règlement est « statique » (plutôt que dynamique), le document est incorporé tel qu'il existe au moment de son incorporation au règlement. Par conséquent, si le document auquel on renvoie est modifié par la suite, la modification ne sera pas automatiquement incorporée, et le règlement continuera de renvoyer à la version antérieure. Une modification au règlement serait alors nécessaire pour adopter la version la plus récente du document incorporé. En incorporant le document par renvoi dynamique au moyen d'une formulation comme « avec ses modifications successives », tout changement apporté au document est automatiquement pris en compte dans le règlement.

Transports Canada poursuit les discussions avec les organismes de réglementation des États-Unis dans le but d'harmoniser leur réglementation respective et ainsi accroître la transparence et la coordination réglementaires entre le Canada et les États-Unis dans le cadre des initiatives du Conseil de coopération en matière de

while maintaining high safety standards. The creation of the RCC was announced by former prime minister Stephen Harper and President Barack Obama on February 4, 2011, and regulatory cooperation was reconfirmed as a priority by Prime Minister Justin Trudeau and President Barack Obama on March 10, 2016. Part of the RCC work plan between Transport Canada and the United States involves mutual recognition of specifications for pressure receptacles so that receptacles such as cylinders used in recreational vehicles and outdoor grills manufactured in either the United States or Canada would be eligible to be filled and used in both countries.

The RCC work plan also includes reciprocal recognition of approvals issued in Canada and the United States with respect to the transport of dangerous goods. In Canada, a person may apply for an equivalency certificate under the TDG Act in order to conduct an activity in a way that is not consistent with the TDGR. In the United States, a special permit may be requested to carry out an activity that deviates from the requirements of the U.S. *Hazardous Materials Regulations* (49 Code of Federal Regulations [CFR]). These approvals are issued under their respective legislation to address situations where the Minister or designated person is satisfied that the activity authorized by the equivalency certificate will be conducted in a manner that will provide a level of safety at least equivalent to that provided by compliance with the legislation. For example, a new variation in design of a means of containment may provide the same level of safety as one that complies with the TDGR but since it is not specified in the requirements set out in the TDGR, it would not be considered compliant. In cases where dangerous goods are transported between Canada and the United States, both Canadian and U.S. approvals are sometimes needed. The RCC initiative aims to reduce the burden associated with applying to both countries to obtain approvals for the same shipment.

Another initiative under the RCC is the reciprocal recognition of U.S. one-time movement approvals (OTMAs) and temporary or emergency certificates issued under the TDG Act to move damaged tank cars and means of containment by rail to a nearby location for repair. While movement of a means of containment that does not comply with the TDGR is not normally allowed, it is sometimes necessary to move them to reduce or eliminate an immediate threat to public safety. These approvals are issued in situations where it is determined that the movement of a leaking tank car or means of containment would provide greater safety than allowing it to remain in place. The approvals require that measures be taken to prevent the spread of released dangerous goods. In cases where the means of containment needs to be transported between Canada and the United States, both Canadian

réglementation (CCR). Ces efforts visent à faciliter le commerce nord-américain et à accroître la compétitivité économique tout en maintenant des normes élevées de sécurité. Le 4 février 2011, l'ancien premier ministre Stephen Harper et le président Barack Obama annonçaient la création du CCR, et le 10 mars 2016, le premier ministre Justin Trudeau et le président Barack Obama reconfirmaient la priorité accordée à la coopération réglementaire. Une partie du plan de travail du CCR entre Transports Canada et les États-Unis vise la reconnaissance mutuelle des caractéristiques des récipients à pression de sorte que les récipients, tels que les bouteilles utilisées pour les véhicules récréatifs ou les grils extérieurs, qu'ils soient fabriqués aux États-Unis ou au Canada, puissent être remplis et utilisés dans les deux pays.

Le plan de travail du CCR inclut également la reconnaissance réciproque des approbations délivrées au Canada et aux États-Unis pour le transport des marchandises dangereuses. Au Canada, on peut présenter une demande de certificat d'équivalence en vertu de la Loi sur le TMD afin de mener une activité non conforme au RTMD. Aux États-Unis, on peut demander un « special permit » (permis spécial) pour mener une activité qui déroge aux exigences du *Hazardous Materials Regulations* des États-Unis (49 Code of Federal Regulations [CFR]). Ces approbations sont délivrées en vertu de leurs législations respectives dans les situations où le ministre ou la personne désignée est convaincu que l'opération autorisée par le certificat d'équivalence sera effectuée d'une manière à assurer un niveau de sécurité au moins équivalent à celui découlant de la conformité avec la législation. Par exemple, un contenant dont la conception varie légèrement peut fournir le même niveau de sécurité qu'un contenant conforme au RTMD, mais comme cette variante n'est pas précisée dans les exigences du RTMD, le contenant serait jugé non conforme. Parfois, le transport de marchandises dangereuses entre le Canada et les États-Unis requiert à la fois une approbation du Canada et une approbation des États-Unis. L'initiative du CCR vise à réduire le fardeau associé à la présentation d'une demande aux deux pays pour obtenir des approbations visant le même envoi.

Une autre initiative dans le cadre du CCR est la reconnaissance réciproque des approbations de déplacement unique et des certificats temporaires ou d'urgence délivrés en vertu de la Loi sur le TMD aux fins du transport ferroviaire de wagons et de contenants endommagés jusqu'à un endroit à proximité pour réparation. Bien que le déplacement de contenants non conformes ne soit normalement pas permis en vertu du RTMD, il est parfois nécessaire de les déplacer afin de réduire ou d'éliminer une menace immédiate pour la sécurité publique. Ces approbations sont délivrées dans des situations où il a été déterminé que le déplacement d'un wagon ou d'un contenant qui fuit serait plus sécuritaire que de le laisser en place. Les approbations nécessitent que des mesures soient prises pour empêcher que les marchandises dangereuses déversées ne se répandent. À l'heure actuelle, dans les cas

and U.S. approvals are currently required. The RCC initiative would reduce the burden associated with applying to both countries to obtain these approvals.

Objectives

This amendment has several objectives. The first is to harmonize the TDGR with international regulatory requirements by updating the TDGR to incorporate changes introduced in the 19th edition of the UN Recommendations, the IMDG Code 2014 and the 2015–2016 ICAO Technical Instructions with respect to safety marks, classification information, shipping names, special provisions and marine pollutants.

The second objective is to introduce ambulatory references (also known as “dynamic references”) for the international codes incorporated in the TDGR. Canadian stakeholders would be required to use the most recent versions of the UN Recommendations, the IMDG Code, the ICAO Technical Instructions and the Supplement to the ICAO Technical Instructions as well as the UN Manual of Tests and Criteria (MOTC) and 14 technical standards.

Another objective of this proposal is to reduce regulatory barriers to cross-border trade with the United States by formally recognizing aspects of the United States regulatory regime and by increasing reciprocity of regulatory requirements for pressure receptacles and approvals between Canada and the United States by aligning national standards and regulations.

This proposal would also eliminate the need to obtain an equivalency certificate in order to transport hot air balloon cylinders of propane by road, rail or ship.

Description

The proposed *Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations (International Harmonization Update, 2016)* [proposed amendments] would update the TDGR to harmonize them with the 19th edition of the UN Recommendations. Some changes are also being proposed to ensure consistency with the ICAO Technical Instructions, the IMDG Code and the 49 CFR.

New UN numbers, shipping names and related provisions

Through the proposed amendments, 11 new UN numbers would be added to align the TDGR with the 19th edition of the UN Recommendations, and two new alternate shipping names would be added to existing UN numbers.

où le contenant doit être transporté entre le Canada et les États-Unis, une approbation du Canada et une approbation des États-Unis sont requises. L'initiative du CCR réduirait le fardeau associé à la présentation d'une demande aux deux pays pour obtenir ces approbations.

Objectifs

La présente modification vise plusieurs objectifs. Le premier consiste à harmoniser le RTMD avec les exigences réglementaires internationales en le mettant à jour afin d'intégrer les changements apportés à la 19^e édition des Recommandations de l'ONU, au Code IMDG de 2014 et aux Instructions techniques 2015-2016 de l'OACI en ce qui a trait aux indications de sécurité, à l'information en matière de classification, aux appellations réglementaires, aux dispositions particulières et aux polluants marins.

Le second objectif consiste à mettre en place des renvois évolutifs (ou renvois dynamiques) visant les codes internationaux qui seront intégrés au RTMD. Les intervenants canadiens seront tenus de se servir des plus récentes versions des Recommandations de l'ONU, du Code IMDG, des Instructions techniques de l'OACI et de son Supplément ainsi que du Manuel d'épreuves et de critères de l'ONU, en plus de 14 normes techniques.

Cette proposition vise également à réduire les obstacles réglementaires aux échanges commerciaux transfrontaliers avec les États-Unis en reconnaissant officiellement les aspects du régime réglementaire des États-Unis et en faisant accroître la réciprocité des exigences réglementaires visant les récipients à pression ainsi que les approbations entre le Canada et les États-Unis grâce à l'harmonisation des normes et de la réglementation nationales.

Cette proposition éliminerait la nécessité d'obtenir un certificat d'équivalence afin d'assurer le transport routier, ferroviaire ou maritime des bouteilles à gaz propane pour les ballons.

Description

Le projet de *Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (mise à jour de 2016 visant l'harmonisation internationale)* [les modifications proposées] mettrait à jour le RTMD afin d'en assurer l'harmonisation avec la 19^e édition des Recommandations de l'ONU. Certains changements sont également proposés pour assurer une concordance avec les Instructions techniques de l'OACI, le Code IMDG et le 49 CFR.

Nouveaux numéros UN et nouvelles appellations réglementaires et dispositions connexes

Les modifications proposées comprendraient l'ajout de 11 nouveaux numéros UN afin d'assurer l'harmonisation avec la 19^e édition des Recommandations de l'ONU. De plus, deux autres appellations réglementaires seraient

Changes would also be made to the TDGR to reflect provisions that have been amended or added to the UN Recommendations related to these new UN numbers and shipping names. The following are the main changes being proposed.

POLYESTER RESIN KIT, for which there was previously only one UN number, would now be assigned different numbers for the solid and liquid forms. UN3269 would continue to be used for POLYESTER RESIN KIT, liquid base material, while a new number, UN3527, would be given to POLYESTER RESIN KIT, solid base material. A new provision (special provision 153) would be added to provide criteria for determining the packing group for these resin kits.

Engines and machinery would no longer be listed together with vehicles under UN3166 but would be given new UN numbers depending on the classification of the type of fuel that powers them. New provisions would be added for engines and vehicles related to the new UN numbers. These new provisions (special provisions 154, 156 and 157) would assist in determining the correct UN numbers to use for consignment and to provide or clarify certain exemptions. One new provision (special provision 154) would grant exemptions from several requirements of the Regulations, including those for means of containment standards, safety marks and shipping documents, for engines, machinery and equipment with fuel tanks of 450 L or less. It would also provide exemptions for dangerous goods, such as batteries and fire extinguishers, that are contained in engines or machinery and are necessary for them to function safely. The current exemption for gasoline to operate an instrument or equipment (special case 1.34.1) would be removed from the TDGR as the exemption for gasoline in a fuel tank would be covered under the new special provision 154.

Four new UN numbers would also be added for polymerizing substances based on their state (liquid or solid) and whether they are temperature-controlled or stabilized. A new provision (special provision 155) that sets out specific requirements for transport would be added for these substances and other polymerizing substances if chemical stabilization is used.

The new alternate shipping names HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, LIQUID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass, and HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, SOLID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass, would be allowed to be used for UN3151 and UN3152, respectively.

ajoutées aux numéros UN actuels. Des changements seraient également apportés au RTMD pour tenir compte des dispositions modifiées ou ajoutées aux Recommandations de l'ONU ayant trait à ces nouveaux numéros UN et à ces nouvelles appellations réglementaires. Les principaux changements proposés sont énoncés ci-dessous.

Les TROUSSES DE RÉSINE POLYESTER, pour lesquelles il n'y avait auparavant qu'un seul numéro UN, se verraient maintenant attribuer différents numéros selon leur forme solide ou liquide. Le numéro UN3269 continuerait d'être utilisé pour les TROUSSES DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base liquide, alors qu'un nouveau numéro, le UN3527, serait assigné aux TROUSSES DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base solide. Une nouvelle disposition (la disposition particulière 153) serait ajoutée pour fournir des critères visant à déterminer le groupe d'emballage pour ces trousse de résine.

Les moteurs et machines ne seraient plus énumérés ensemble sur la liste des véhicules sous le numéro UN3166, mais de nouveaux numéros UN seraient attribués selon la classification du type de carburant qui les alimente. De nouvelles dispositions seraient ajoutées pour les moteurs et les véhicules associés aux nouveaux numéros UN. Ces nouvelles dispositions (les dispositions particulières 154, 156 et 157) aideraient à déterminer les bons numéros UN aux fins d'expédition et à prévoir certaines exemptions ou les clarifier. Une nouvelle disposition (la disposition particulière 154) permettrait l'exemption de plusieurs exigences du Règlement, y compris celles visant les normes sur les contenants, les indications de sécurité et les documents d'expédition, pour les moteurs, les machines et l'équipement comprenant de petits réservoirs à essence de 450 L ou moins. Elle fournirait également une exemption pour les marchandises dangereuses, telles que les piles et les extincteurs d'incendie, contenues dans les moteurs ou les équipements et qui sont essentielles pour leur fonctionnement en toute sécurité. L'exemption actuelle pour l'essence utilisée pour le fonctionnement d'un instrument ou d'un équipement (cas spécial 1.34.1) serait abrogée du RTMD puisque cette exemption serait maintenant couverte par la disposition particulière 154.

De plus, quatre nouveaux numéros UN seraient ajoutés pour les matières polymérisantes en fonction de leur état (liquide ou solide) et de la régulation ou la stabilité de température. Une nouvelle disposition (la disposition particulière 155) qui énonce les exigences particulières de transport serait ajoutée à ces matières et autres matières polymérisantes lorsqu'il y a stabilisation chimique.

Les autres nouvelles appellations réglementaires pour les MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS LIQUIDES, réglementés seulement lorsque leur concentration est de plus de 50 ppm, selon la masse, et les MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS SOLIDES, réglementés seulement lorsque leur concentration est de plus de 50 ppm, selon la masse, pourraient

être utilisées pour les numéros UN3151 et UN3152, respectivement.

Classification updates

The proposed amendments present updates to several classification provisions of the TDGR to align the TDGR with the requirements in the 19th edition of the UN Recommendations. These updates include the revision of the classification criteria for the selection of packing groups for viscous flammable liquids; clarification of classification criteria for polymerizing substances under Class 4.1, Flammable Solids; new provisions to assist in the classification of radiation detectors; and new requirements for the transport of certain chemically unstable substances (i.e. Class 2 [Gases], Class 3, Division 6.1 and Class 8). An option would also be made available to conduct an alternative test that is less subjective, less toxic and non-carcinogenic, for assigning packing groups to Class 5.1, Oxidizing Substances. The TDGR would also be updated to reflect the addition of subsidiary Class 6.1, Toxic Substances, to the classification of UN2815, N-AMINOETHYLPIPERAZINE, UN2977, RADIOACTIVE MATERIAL, URANIUM HEXAFLUORIDE, FISSILE and UN2978, RADIOACTIVE MATERIAL, URANIUM HEXAFLUORIDE, non-fissile or fissile excepted, in the current edition of the UN Recommendations.

Under the proposed amendments, a new provision (special provision 167) would be added to clarify that dangerous goods in an instrument or in equipment would have to be transported under UN3363. Although they would be transported under UN3363 instead of the UN number of the dangerous good contained in the instrument or equipment, they would continue to be granted the exemptions from requirements for shipping documents, dangerous goods safety marks and means of containment that are currently provided in the TDGR when they are contained in small quantities.

New marine pollutants

The proposed amendments would update the marine pollutants list in Schedule 3 by adding 62 new entries and removing 5 entries to reflect the changes found in the IMDG Code 2014. These changes are based on the Joint Group of Experts on the Scientific Aspects of Marine Pollution (GESAMP) criteria for marine pollutants.

Mises à jour sur la classification

Les modifications proposées apportent des mises à jour à plusieurs dispositions en matière de classification du RTMD afin d'harmoniser le RTMD avec les exigences de la 19^e édition des Recommandations de l'ONU. Ces mises à jour comprennent la révision des critères de classification pour la sélection des groupes d'emballages des liquides inflammables visqueux, la clarification des critères de classification pour les matières polymérisantes de la classe 4.1, Matière solides inflammables, et de nouvelles dispositions pour faciliter la classification des détecteurs de rayonnement ainsi que de nouvelles exigences visant le transport de certaines matières chimiquement instables (c'est-à-dire la classe 2 [Gaz], la classe 3, la division 6.1 et la classe 8). Il serait possible de se prévaloir de l'option de réaliser toute autre épreuve qui est moins subjective, moins toxique et non cancérigène, pour attribuer des groupes d'emballage à la classe 5.1, Matières comburantes. En outre, le RTMD serait mis à jour pour tenir compte de l'ajout de la classe subsidiaire 6.1, Matières toxiques, à la classification des substances UN2815, N-AMINOÉTHYLPIPÉRAZINE, UN2977, MATIÈRES RADIOACTIVES, HEXAFLUORURE D'URANIUM, FISSILES et UN2978, MATIÈRES RADIOACTIVES, HEXAFLUORURE D'URANIUM, non fissiles ou fissiles exceptées, dans l'édition actuelle des Recommandations de l'ONU.

Dans le cadre des modifications proposées, une nouvelle disposition (la disposition particulière 167) serait ajoutée pour préciser que les marchandises dangereuses contenues dans un instrument ou dans de l'équipement devraient être transportées sous le numéro UN3363. Même si elles étaient transportées sous ce numéro plutôt que le numéro UN de la marchandise dangereuse contenue dans l'instrument ou l'équipement en question, les marchandises continueraient d'être exemptées des exigences relatives aux documents d'expédition, aux indications de sécurité de marchandises dangereuses et aux contenants qui sont présentement prévus dans le RTMD, si elles se trouvent en faible quantité.

Nouveaux polluants marins

Les modifications proposées mettraient à jour la liste des polluants marins de l'annexe 3 en ajoutant 62 nouvelles entrées et en supprimant 5 entrées pour refléter les changements au Code IMDG de 2014. Ces changements sont fondés sur les critères de détermination des polluants marins du Groupe mixte d'experts chargé d'étudier les aspects scientifiques de la pollution des mers (GESAMP).

Standard for infectious substances

The current edition of the National Standard of Canada CAN/CGSB-43.125 *Packaging of Category A and Category B infectious substances (Class 6.2) and clinical (bio) medical or regulated medical waste* would be referenced in the TDGR. The revised standard includes new names for the different packaging types, packaging requirements aligned with the 19th edition of the UN Recommendations and testing relaxations for road transport. It also adds provisions for performance requirements for means of containment and technical requirements related to the transport of (bio) medical waste that are in the current TDGR. The proposed amendments would remove these duplicate provisions from the TDGR and would update references to the various packaging names to reflect the new names used in the revised standard. A new provision (special provision 164) would be introduced under the proposed amendments to allow the use of certain dangerous goods necessary for maintaining the viability of, stabilizing or preventing degradation or neutralizing hazards of infectious substances. A new provision (special provision 165) would also be added to allow the dangerous good mark for UN3373, BIOLOGICAL SUBSTANCE, CATEGORY B, to be displayed on an empty container as the mark also serves as a certification safety mark under the new standard.

Standard for intermediate bulk containers

The current edition of the National Standard of Canada CAN/CGSB-43.146, *Design, manufacture and use of intermediate bulk containers for the transportation of dangerous goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8 and 9*, would be referenced in the TDGR. The revised standard includes a modified definition of intermediate bulk container (IBC) in which the maximum capacity of an IBC (set to 3 000 L) has been removed so that mobile IBCs designed to contain flammable liquids, Class 3, PG III with capacities up to 5 000 L would be captured. It permits the use of recycled plastic in the fabrication of both rigid and composite IBCs and sets a maximum period of use of 60 months past the manufacturing date for all rigid plastic IBCs and plastic inner receptacles of composite IBCs. The previous edition allowed up to 120 months for IBCs with a capacity of 450 L or less and for IBCs used to transport Class 9 liquid dangerous goods. It now addresses the “cross bottling” remanufacturing process by introducing new registration and certification mark requirements and setting requirements for quality management systems of manufacturing facilities that assemble the cages and the inner receptacles of IBCs. The revised standard allows mobile IBCs with bottom openings as long as they remain protected by additional construction requirements such as the opening being inside the footprint of the IBC or protected on all

Norme relative aux matières infectieuses

Le RTMD ferait référence à l'édition actuelle de la Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.125, *Emballages pour matières infectieuses de catégorie A et de catégorie B (classe 6.2) et déchet d'hôpital, (bio) médical ou médical réglementé*. La norme révisée comprend de nouveaux noms pour les différents types d'emballage et des exigences d'emballage qui concordent à celles de la 19^e édition des Recommandations de l'ONU, en plus de mesures d'assouplissement pour les essais visant le transport routier. Des dispositions sont également ajoutées sur les exigences de rendement des contenants et des exigences techniques liées au transport de déchets (bio) médicaux figurant actuellement dans le RTMD. Les modifications proposées supprimeraient les dispositions en double du RTMD et mettraient à jour les renvois aux divers noms d'emballage pour tenir compte des nouveaux noms utilisés dans la norme révisée. Une nouvelle disposition (la disposition particulière 164) serait introduite dans le cadre des modifications proposées pour permettre l'utilisation de certaines marchandises dangereuses nécessaires pour maintenir la viabilité des matières infectieuses, les stabiliser ou empêcher leur dégradation ou neutraliser les risques qu'elles présentent. Une nouvelle disposition (la disposition particulière 165) serait aussi ajoutée pour permettre d'afficher une indication de marchandise dangereuse pour le UN3373, MATIÈRE BIOLOGIQUE, CATÉGORIE B, sur un contenant vide qui sert également d'indication de danger — conformité, conformément à la nouvelle norme.

Norme visant les grands récipients pour vrac

Le RTMD ferait mention de l'édition actuelle de la Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.146, *Conception, fabrication et utilisation de grands récipients pour vrac destinés au transport des marchandises dangereuses de classes 3, 4, 5, 6.1, 8 et 9*. La norme révisée comprendrait une définition modifiée de « grand récipient pour vrac » (GRV) où la contenance maximale d'un GRV (établie à 3 000 L) a été supprimée de façon à ce qu'un GRV mobile conçu pour contenir des liquides inflammables, classe 3, GE III ayant une contenance d'au plus 5 000 L serait inclus. Elle permet l'utilisation de plastique recyclé dans la fabrication des GRV rigides et composites et établit une période maximale de 60 mois après la date de fabrication pour tous les GRV en plastique rigide et les récipients intérieurs en plastique de GRV composite. L'ancienne édition permettait un délai allant jusqu'à 120 mois pour un GRV d'une contenance de 450 L ou moins et pour un GRV utilisé pour transporter des marchandises dangereuses liquides de classe 9. Elle traite désormais du processus de reconstruction consistant à remplacer des récipients intérieurs en mettant en place de nouvelles exigences en matière de marque d'enregistrement et de certification et l'établissement d'exigences pour les systèmes de gestion de la qualité des installations de fabrication qui procèdent à l'assemblage des cages et du récipient intérieur de GRV.

sides. The standard now requires that periodic leak tests be conducted for all IBCs when previously they were only required for non-mobile IBCs with capacities over 450 L. Lightweight IBCs need to be tested before each use, which is an increase from the previous requirement of every 30 months.

Dangerous goods safety marks

The proposed amendments would introduce the new placard and label for Class 9, Lithium Batteries, and the lithium battery mark found in the 19th edition of the UN Recommendations. The new lithium battery mark would be required to be displayed on the means of containment for lithium cells and batteries that are handled, offered for transport or transported on a road vehicle, a railway vehicle or a ship on a domestic voyage under the exemption for lithium batteries (special provision 34). The lithium battery mark would replace the marking requirements under the current exemption. The current marking requirements would continue to be allowed to be displayed until December 31, 2018, at which time use of the new placard and label for Class 9, Lithium Batteries, and the lithium battery mark would be mandatory (special provision 159). New provisions to explain and clarify these requirements would be added to the TDGR.

The proposed amendments would introduce the recently modified fumigation sign that is required under the IMDG Code to be displayed on large means of containment that have been fumigated with dangerous goods.

In addition, two changes would be made to the requirements with respect to the overpack safety mark for small means of containment to reflect the current UN Recommendations. A minimum letter size of 12 mm would be required for the word "OVERPACK" or "SUREMBALLAGE" on at least one side of the overpack and it would no longer be necessary to have the word "OVERPACK" or "SUREMBALLAGE" marked on the overpack if the safety mark on the small means of containment is visible through it.

New definitions

New definitions that align with definitions in the UN Recommendations, the IMDG Code and the ICAO Technical Instructions would be added for adsorbed gas, neutron

La norme révisée permet les GRV mobiles avec des ouvertures au fond, du moment qu'ils sont protégés selon d'autres exigences de construction, telle une ouverture depuis l'intérieur de la surface du GRV ou une protection sur tous les côtés. La norme exige maintenant que des épreuves d'étanchéité périodiques soient effectuées pour tous les GRV alors qu'avant, elles étaient obligatoires uniquement pour les GRV non mobiles d'une contenance de plus de 450 L. Les GRV légers doivent faire l'objet d'essais avant chacune de leur utilisation, ce qui représente une augmentation par rapport à l'exigence précédente de tous les 30 mois.

Indications de danger des marchandises dangereuses

Les modifications proposées introduiraient une nouvelle étiquette et plaque de classe 9, piles au lithium, et la nouvelle marque pour les piles au lithium de la 19^e édition des Recommandations de l'ONU. La nouvelle marque pour les piles au lithium devrait être apposée sur les contenants de piles ou batteries au lithium qui sont présentés au transport, manutentionnés ou transportés à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou sur un navire effectuant un voyage intérieur conformément à l'exemption visant les piles au lithium (la disposition particulière 34). La marque pour les piles au lithium remplacerait les exigences de marque conformément à l'exemption actuelle. Dans le cadre de ces exigences actuelles, les marques pourraient continuer d'être apposées jusqu'au 31 décembre 2018, jusqu'à ce que la nouvelle plaque et étiquette de classe 9, piles au lithium, et la nouvelle marque pour les piles au lithium soient obligatoires (la disposition particulière 159). De nouvelles dispositions visant à expliquer et à clarifier ces exigences seraient ajoutées au RTMD.

Les modifications proposées exigeraient que le signe de fumigation récemment modifié en vertu du Code IMDG soit affiché sur de grands contenants qui ont subi un traitement de fumigation au moyen de marchandises dangereuses.

De plus, deux changements seraient apportés aux exigences portant sur les indications de sécurité apposées sur un suremballage pour les petits contenants afin de refléter les Recommandations de l'ONU en vigueur. Le mot « OVERPACK » ou « SUREMBALLAGE » devrait être apposé en lettres d'une hauteur d'au moins 12 mm sur au moins l'un des côtés du suremballage et il ne serait plus nécessaire d'indiquer le mot « OVERPACK » ou « SUREMBALLAGE » sur le suremballage si l'indication de danger apposée sur le petit contenant est visible de l'extérieur du suremballage.

Nouvelles définitions

De nouvelles définitions harmonisées avec les définitions des Recommandations de l'ONU, du Code IMDG et des Instructions techniques de l'OACI seraient ajoutées pour

radiation detector and radiation detection system. Definitions for certain types of means of containment used to transport infectious substances and medical waste would be repealed and replaced with those used in the revised standard CAN/CGSB-43.125. The definition for aerosol container would be replaced with one that aligns with the definition used in the UN Recommendations.

Ambulatory references

This amendment proposes to incorporate ambulatory references to the latest editions of the various international transportation regulations and standards: the UN Recommendations, the IMDG Code, the ICAO Technical Instructions and the Supplement to the ICAO Technical Instructions, the 49 CFR, as well as the UN Manual of Tests and Criteria. Ambulatory references would also be used for the following technical standards:

- Canadian General Standards Board, CGSB-43.123, "Aerosol Containers and Gas Cartridges for Transport of Dangerous Goods";
- National Standard of Canada CAN/CGSB-43.125, "Packaging of Category A and Category B infectious substances (Class 6.2) and clinical (bio) medical or regulated medical waste";
- Canadian General Standards Board CAN/CGSB-43.126, "Reconditioning, Remanufacturing and Repair of Drums Used for the Transportation of Dangerous Goods";
- National Standard of Canada CAN/CGSB-43.146, "Design, manufacture and use of intermediate bulk containers for the transportation of dangerous goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8, and 9";
- National Standard of Canada CAN/CGSB-43.151, "Packing, handling, offering for transport and transport of Explosives (Class 1)";
- CSA Standard B339, "Cylinders, spheres, and tubes for the transportation of dangerous goods";
- CSA Standard B340, "Selection and use of cylinders, spheres, tubes, and other containers for the transport of dangerous goods, Class 2";
- CSA Standard B341, "UN pressure receptacles and multiple-element gas containers for the transport of dangerous goods";
- CSA Standard B342, "Selection and use of UN pressure receptacles, multiple-element gas containers, and other pressure receptacles for the transport of dangerous goods, Class 2";
- CSA Standard B620, "Highway tanks and TC portable tanks for the transportation of dangerous goods";

les termes suivants : « gaz adsorbé », « détecteur de rayonnement neutronique » et « système de détection des rayonnements ». Les définitions pour certains types de contenants servant au transport de matières infectieuses et de déchets médicaux seraient abrogées et remplacées par celles utilisées dans la norme CGSB-43.125. Une nouvelle définition de bombe aérosol remplacera la définition actuelle pour permettre l'harmonisation avec celle utilisée dans les Recommandations de l'ONU.

Renvois dynamiques

Les modifications proposées suggèrent d'intégrer des renvois dynamiques aux dernières éditions de divers règlements et normes internationaux en matière de transport, à savoir les Recommandations de l'ONU, le Code IMDG, les Instructions techniques de l'OACI et le Supplément aux Instructions techniques de l'OACI, le 49 CFR ainsi que le Manuel d'épreuves et de critères de l'ONU. Les renvois dynamiques seraient également utilisés pour les normes techniques suivantes :

- Office des normes générales du Canada, CGSB-43.123, « Bombes aérosol et cartouches à gaz pour le transport de marchandises dangereuses »;
- Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.125, « Emballages pour matières infectieuses de catégorie A et de catégorie B (classe 6.2) et déchet d'hôpital, (bio) médical ou médical réglementé »;
- Office des normes générales du Canada, CAN/CGSB-43.126, « Reconditionnement, reconstruction et réparation des fûts pour le transport des marchandises dangereuses »;
- Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.146, « Conception, fabrication et utilisation de grands récipients pour vrac destinés au transport des marchandises dangereuses de classes 3, 4, 5, 6.1, 8 ou 9 »;
- Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.151, « Conditionnement des explosifs (classe 1), aux fins de transport »;
- Norme CSA B339, « Bouteilles à gaz cylindriques et sphériques et tubes pour le transport des marchandises dangereuses »;
- Norme CSA B340, « Sélection et utilisation de bouteilles à gaz cylindriques et sphériques, tubes et autres contenants pour le transport des marchandises dangereuses, classe 2 »;
- Norme CSA B341, « Récipients à pression UN et contenants à gaz à éléments multiples destinés au transport des marchandises dangereuses »;
- Norme CSA B342, « Sélection et utilisation des récipients à pression UN, des contenants à gaz à éléments multiples et d'autres récipients à pression pour le transport des marchandises dangereuses, classe 2 »;

- CSA Standard B621, "Selection and use of highway tanks, TC portable tanks, and other large containers for the transportation of dangerous goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8, and 9";
- CSA Standard B622, "Selection and use of highway tanks, TC portable tanks, and ton containers for the transportation of dangerous goods, Class 2";
- CSA Standard B625, "Portable tanks for the transport of dangerous goods"; and
- CSA Standard B626, "Portable tank specification TC 44".

Dangerous goods occurrence report (ICAO)

ICAO reporting requirements for dangerous goods occurrences would be adopted under the proposed amendments. A person would be required to submit a written report to Transport Canada if dangerous goods are discovered to have been carried without being loaded, segregated or secured in accordance with the storage and loading requirements in the ICAO Technical Instructions or if dangerous goods are discovered to have been carried without the pilot-in-command having been informed. The following information would be required to be submitted in the report:

- the name and contact information of the person making the report;
- the name of the aircraft operator, aerodrome or air cargo facility;
- the names and contact information of the consignor and consignee;
- the date of the discovery of the dangerous goods;
- the shipping name or UN number of the dangerous goods;
- a description of the means of containment containing the dangerous goods;
- the gross mass or capacity of the means of containment and, if applicable, the total number of means of containment;
- a description of the route by which the dangerous goods were to be transported, including the names of any aerodromes along the route; and
- a detailed description of the events leading up to the discovery of the dangerous goods.

- Norme CSA B620, « Citernes routières et citernes amovibles TC pour le transport des marchandises dangereuses »;
- Norme CSA B621, « Sélection et utilisation des citernes routières, des citernes amovibles TC et autres grands contenants pour le transport des marchandises dangereuses des classes 3, 4, 5, 6.1, 8 et 9 »;
- Norme CSA B622, « Sélection et utilisation des citernes routières, des citernes amovibles TC et des contenants d'une tonne pour le transport des marchandises dangereuses de la classe 2 »;
- Norme CSA B625, « Citernes mobiles pour le transport des marchandises dangereuses »;
- Norme CSA B626, « Citernes amovibles de spécification TC 44 ».

Rapport relatif aux événements concernant des marchandises dangereuses (OACI)

Les exigences de rapport de l'OACI à l'égard des événements concernant des marchandises dangereuses seraient adoptées dans le cadre des modifications proposées. Toute personne serait tenue de présenter un rapport écrit à Transports Canada dans le cas où des marchandises dangereuses auraient été transportées alors qu'elles n'avaient pas été chargées, séparées ou arrimées en conformité avec les exigences d'entreposage et de chargement prévues dans les Instructions techniques de l'OACI ou dans le cas où des marchandises dangereuses auraient été transportées sans que des renseignements aient été fournis au commandant de bord. Les renseignements suivants devront figurer dans le rapport :

- le nom et les coordonnées de la personne qui fait le rapport;
- le nom de l'exploitant de l'aéronef, de l'aérodrome ou de l'installation de fret aérien;
- le nom et les coordonnées de l'expéditeur et du destinataire;
- la date de la découverte des marchandises dangereuses;
- l'appellation réglementaire ou le numéro UN des marchandises dangereuses;
- une description du contenant dans lequel se trouvaient les marchandises dangereuses;
- la masse brute ou la capacité du contenant dans lequel se trouvaient les marchandises dangereuses et, le cas échéant, le nombre total de contenants;
- une description de la route par laquelle les marchandises dangereuses devaient être transportées, y compris le nom de tout aérodrome situé le long de cette route;
- une description détaillée des événements entourant la découverte des marchandises dangereuses.

Amendments to implement Regulatory Cooperation Council initiatives

Pressure receptacles

Under the proposed amendments, pressure receptacles (cylinders, tubes and spheres) that meet U.S. Department of Transportation (DOT) specifications would be allowed to be filled with gases such as propane and used in Canada regardless of the date of manufacture. Under the current TDGR, cylinders manufactured after 1992 can only be filled and used in Canada if they conform to Canadian specifications. The proposal would require that requalification, repair, rebuilding or treatment of Canadian or U.S. specification receptacles be conducted in accordance with Canadian specifications when done in Canada, with U.S. specifications when done in the United States and with either U.S. or Canadian specifications when done outside of Canada or the United States. The receptacle would need to be marked in accordance with the specification used. The proposed amendments would also allow aerosol containers that meet U.S. specifications to be transported in Canada regardless of the country in which they were manufactured or filled. Canadian requirements currently state that U.S. aerosol containers must be manufactured and filled in the United States in order to be allowed in Canada.

Approval reciprocity

The proposed amendments would allow dangerous goods to be transported into or through Canada by road or rail under special permits issued in the United States under the 49 CFR if the special permit number is on the shipping document. Requirements for documentation would still have to be met, and certain dangerous goods, such as those forbidden for transport under the TDGR or those that are not regulated under the 49 CFR, could not be transported under this provision. The special permit would only be accepted up to the first destination in Canada. Any reshipping activities, such as distribution, would need to comply with the TDGR or would require an equivalency certificate issued under the TDGR. Refused shipments of dangerous goods being returned to the United States or means of containment containing residues would not require an equivalency certificate.

One-time movement approvals

Under the proposed amendments, a one-time movement approval (OTMA) issued in the United States could be

Modifications visant à mettre en œuvre des initiatives du Conseil de coopération en matière de réglementation

Réipients à pression

Aux termes des modifications proposées, les récipients à pression (bouteilles à gaz cylindriques et sphériques, tubes) qui satisfont aux spécifications définies par le Department of Transportation (département des transports) des États-Unis pourraient être remplis de gaz comme du propane et utilisés au Canada, quelle que soit la date de fabrication. Selon le RTMD actuel, les bouteilles à gaz fabriquées après 1992 ne peuvent être remplies et utilisées que si elles sont conformes aux spécifications canadiennes. La proposition exigerait que toute requalification, réparation, reconstruction ou tout traitement des récipients assujettis aux spécifications du Canada ou des États-Unis effectués au Canada le soit conformément aux spécifications canadiennes, conformément aux spécifications américaines si effectués aux États-Unis et conformément aux spécifications canadiennes ou américaines si effectués à l'extérieur du Canada ou des États-Unis. Le récipient devrait être marqué conformément aux spécifications utilisées. Les modifications proposées permettraient également le transport au Canada de bombes aérosol qui satisfont aux spécifications américaines, quel que soit le pays dans lequel elles ont été fabriquées ou remplies. Les exigences canadiennes prévoient actuellement que les bombes aérosol des États-Unis soient fabriquées et remplies aux États-Unis afin d'être autorisées au Canada.

Réciprocité des approbations

Les modifications proposées permettraient que des marchandises dangereuses soient transportées au Canada ou qu'elles traversent le pays par voie routière ou ferroviaire en vertu de permis spéciaux délivrés aux États-Unis conformément au 49 CFR, si le numéro du permis spécial se retrouve sur les documents d'expédition. Les exigences relatives à la documentation devraient tout de même être respectées, et certaines marchandises dangereuses, notamment celles dont le transport est interdit aux termes du RTMD ou celles non réglementées sous le 49 CFR, ne pourraient être transportées conformément à cette disposition. Le permis spécial serait seulement accepté jusqu'à la première destination au Canada. Toute activité de réexpédition, notamment la distribution, devrait être conforme au RTMD ou nécessiterait un certificat d'équivalence délivré aux termes du RTMD. Un certificat d'équivalence ne serait pas exigé pour les expéditions refusées de marchandises dangereuses retournées aux États-Unis ou pour les contenants de résidus.

Approbations de déplacement unique

Aux termes des modifications proposées, une approbation de déplacement unique délivrée aux États-Unis pourrait

used in Canada to move a means of containment coming from the United States by rail to a location in Canada or through Canada to be cleaned, inspected, tested, repaired, dismantled or unloaded. The destination would have to be specified in the OTMA. Currently, a temporary certificate is required for this activity in Canada even if an OTMA has been issued for it in the United States. This would apply in a situation where, after a train derailment in the United States, a damaged tank car needs to be moved to a facility in Canada for repair but would not be authorized for transport under either the TDGR or the 49 CFR since a damaged tank car that contains dangerous goods (i.e. has not been cleaned and purged) would be out of compliance. An OTMA would be required to transport the tank car within the United States to the Canadian border. That same OTMA could then be used to transport the tank car to its final destination in Canada for repair.

Hot air balloon cylinder exemption

The proposed amendments would allow hot air balloon cylinders containing propane to be transported by road, rail or ship and allow variations to TDGR filling requirements for those cylinders, under certain conditions. A filling limit of up to 85% would be allowed, which is higher than the filling limit established for those cylinders in Canadian standards.

The following conditions for the use of the exemption are proposed. The cylinder would have to be used solely in a hot air balloon and be marked in the prescribed manner. The hot air balloon would need to have an approved flight authority as defined in the *Canadian Aviation Regulations*. The cylinder would have to be designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport there would be no release of the dangerous goods that could endanger public safety. The cylinder would also have to pass a proof pressure test and an internal and external visual inspection every 10 years. It is proposed that a cylinder that must be requalified on or before January 1, 2018, may be requalified within a 12-month grace period that starts on the day on which the proposed amendments come into force.

The exemption would require that new cylinders manufactured after the proposed amendments come into force be manufactured in accordance with Canadian standards or with U.S. specifications for cylinders set out in the 49 CFR, or in accordance with the *European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous*

être utilisée au Canada pour déplacer un contenant en provenance des États-Unis par véhicule ferroviaire à destination d'un emplacement au Canada ou en passant par le Canada aux fins de nettoyage, d'inspection, d'essai, de réparation, de démontage ou de déchargement. La destination devrait être précisée dans l'approbation. À l'heure actuelle, un certificat temporaire est requis pour cette activité au Canada même si une approbation de déplacement unique visant celle-ci a été délivrée aux États-Unis. Cela s'appliquerait dans le cas où, après un déraillement de train aux États-Unis, un wagon-citerne endommagé devait être transporté à une installation au Canada pour y être réparé, mais que le transport de celui-ci ne serait pas autorisé aux termes du RTMD ou du 49 CFR, car un wagon-citerne qui contient des marchandises dangereuses (c'est-à-dire qui n'a pas été nettoyé et purgé) est non conforme. Une approbation de déplacement unique serait nécessaire pour transporter le wagon-citerne à l'intérieur des frontières des États-Unis et du Canada. Cette même approbation pourrait ensuite être utilisée pour transporter le wagon-citerne vers sa destination finale au Canada pour y être réparé.

Exemption relative aux bouteilles à gaz pour les ballons

Les modifications proposées permettraient le transport de bouteilles à gaz des ballons contenant du propane par voie routière, ferroviaire ou maritime et permettraient des écarts aux exigences relatives au remplissage énoncées dans le RTMD pour ces bouteilles, sous certaines conditions. Une limite de remplissage maximale de 85 % serait permise, ce qui est supérieur à la limite de remplissage établie pour ces bouteilles dans les normes canadiennes.

Les conditions suivantes pour l'utilisation de l'exemption sont proposées. La bouteille à gaz est destinée à être utilisée dans un ballon et marquée de la façon prescrite. Le ballon devrait faire l'objet d'une autorité de vol en vigueur délivrée en vertu du *Règlement de l'aviation canadien*. La bouteille à gaz devrait être conçue, construite, remplie, obturée, arrimée et entretenue de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, tout rejet de marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique. La bouteille à gaz devrait également faire l'objet d'un essai de résistance à la pression et d'un examen visuel interne et externe à un intervalle de 10 ans. Il est proposé que toute bouteille à gaz devant être requalifiée au plus tard le 1^{er} janvier 2018 pourrait être requalifiée pendant une période de grâce de 12 mois qui commencerait à la date d'entrée en vigueur de la présente modification.

L'exemption exigerait que les nouvelles bouteilles à gaz fabriquées après l'entrée en vigueur de la présente modification le soient conformément aux normes canadiennes ou aux spécifications des États-Unis visant les bouteilles à gaz énoncées dans le 49 CFR, ou conformément à l'*Accord européen relatif au transport des marchandises*

Goods by Road (ADR) and marked in accordance with the *Transportable Pressure Equipment Directive* (TPED). Cylinders that were manufactured prior to the proposed amendments coming into force could continue to be used as long as they meet the other conditions in the exemption.

The proposed exemption would also apply to cylinders that are manufactured and requalified in a foreign country as allowed under Canadian recertification requirements. This exemption would enable foreign cylinders to be transported in Canada for use in hot air balloon festivals.

Other changes to harmonize the TDGR with the UN Recommendations

Other changes that are being proposed to align the TDGR with the 19th edition of the UN Recommendations include the addition of new exemptions (special provisions 163 and 160 respectively) for the transport of safety matches and celluloid table tennis balls. Safety matches and wax matches would be exempt from most requirements of the TDGR as long as they are transported in an outer packaging with a total weight of 25 kg or less. Celluloid table tennis balls would be exempt from most requirements of the TDGR if the mass of each ball is less than or equal to 3 g and the total mass per package does not exceed 500 g. A new provision (special provision 158) would also be added for anhydrous ammonia adsorbed or absorbed on a solid that specifies conditions to be met when it is contained in a pressure receptacle in an ammonia dispensing system.

Administrative amendments

In addition, typographical corrections and minor miscellaneous changes would be made to improve clarity and readability of the TDGR. The proposed changes are as follows:

- Amend table in section 1.3.1 by repealing the ASTM D1200-94 Standard to reflect the UN Model Regulations;
- Amend subparagraph 1.3(2)(d)(iv) by adding "WASTE" after "MIXTURE";
- Repeal the italicized text under subparagraph 1.3(2)(d)(iv);
- Repeal section 1.9 as it would no longer be needed with ambulatory referencing;
- Amend the text under section 1.35 by repealing "4.15" and replace it by "4.12 and 4.15.2";

dangereuses par route (ADR) et soient marquées conformément à la *Directive sur les équipements sous pression transportables* (TPED). Les bouteilles à gaz qui ont été fabriquées avant l'entrée en vigueur de la présente modification pourraient continuer d'être utilisées tant et aussi longtemps qu'elles respectent les autres conditions de l'exemption.

L'exemption proposée s'appliquerait également aux bouteilles à gaz fabriquées et requalifiées dans un pays étranger conformément aux exigences canadiennes relatives au renouvellement de la certification. Cette exemption permettrait que des bouteilles à gaz venant de l'étranger soient transportées au Canada pour y être utilisées dans le cadre de festivals de ballons.

Autres changements pour effectuer l'harmonisation avec les Recommandations de l'ONU

Les autres changements proposés pour effectuer l'harmonisation du RTMD avec la 19^e édition des Recommandations de l'ONU comprennent l'ajout de nouvelles exemptions (les dispositions particulières 163 et 160, respectivement) pour le transport d'allumettes de sûreté et des balles de tennis de table fabriquées à partir de celluloid. Les allumettes de sûreté et les allumettes-bougies seraient exemptées de l'application de la plupart des exigences du RTMD pourvu qu'elles soient transportées dans un emballage extérieur d'un poids total d'au plus 25 kg. Les balles de tennis de table fabriquées à partir de celluloid seraient exemptées de l'application de la plupart des exigences du RTMD si la masse de chaque balle est inférieure ou égale à 3 g et la masse totale par emballage ne dépasse pas 500 g. Une nouvelle disposition (la disposition particulière 158) serait également ajoutée pour l'ammoniac anhydre adsorbé ou absorbé dans un solide contenu dans un récipient à pression qui précise les conditions à respecter lorsqu'il se trouve dans un système de génération d'ammoniac.

Modifications administratives

En outre, des corrections typographiques et des changements divers mineurs seraient apportés pour rendre le RTMD plus clair et plus lisible. Les changements proposés sont les suivants :

- modifier le tableau à l'article 1.3.1 en abrogeant la norme ASTM D1200-94 pour refléter les Recommandations de l'ONU;
- modifier le sous-alinéa 1.3(2)d)(iv) en ajoutant « DÉCHET » après « MÉLANGE »;
- abroger le texte en italique du sous-alinéa 1.3(2)d)(iv);
- abroger l'article 1.9, car cet article ne serait plus nécessaire avec le renvoi évolutif;
- modifier le texte de l'article 1.35 en remplaçant « 4.15 » par « 4.12 et 4.15.2 »;

- Repeal the italicized text under subparagraph 1.44(d)(i);
- Correct a typographical error in subparagraph 2.24(b)(iv) of the English version by removing the word “Recommendations” and replacing it by adding the word “Recommendations”;
- Amend the text in paragraph 2.43.1(2)(d) by adding the word “dangerous” so the paragraph reads as follows: “(...) that prevent dangerous reverse (...)”;
- Amend the text in subsection 4.19(3) by repealing the letters “UN” so the subsection reads as follows: “(...) the UN number “3475” must be (...)”;
- Amend Part 5 table of content so the title before 5.17 reads as follows: “Class 7, Radioactive Materials”;
- Amend paragraph 9.1(1)(b) by adding a new subparagraph as follows: “(i.1) section 3.6.1, Consignor’s Certification”;
- Amend subsection 9.1(2) by adding “or” after paragraph (b) and by repealing paragraph (c);
- Amend paragraph 10.1(1)(b) by adding a new subparagraph as follows: “(i.1) section 3.6.1, Consignor’s Certification”;
- Amend subsection 10.1(2) by adding “or” after paragraph (b) and by repealing paragraph (c);
- Amend paragraph 11.1(2)(a) by adding a new subparagraph as follows: “(iii.1) section 3.6.1, Consignor’s Certification”;
- Amend paragraph 12.1(1)(c) by adding a new subparagraph as follows: “(v.1) section 3.6.1, Consignor’s Certification”;
- Amend special provision 23 by repealing the second word “toxic” so the special provision reads as follows: “(...) words “toxic by inhalation” or “inhalation hazard” or “toxique par inhalation” or “toxicité par inhalation” (...)”;
- Repeal the italicized text in special provision 23(1);
- Repeal the italicized text in special provision 23(3);
- Amend the list of UN numbers in special provision 23 by repealing the following numbers, as they are now captured under new special provision 166: UN1583, UN1614, UN1828, UN2285, UN2478, UN2742, UN2983, UN3275, UN3276, and UN3278 to UN3281. Add UN1582 and UN1613 to the list;
- Amend the French version of special provision 56 to reflect the intent of the English version;
- Amend the list of UN numbers in special provision 69 by adding “UN1944, UN1945, UN2254”;
- Repeal special provision 91;
- Amend French version of special provision 123 by changing “extérieur” to “intérieur” so the subsection
 - abroger le texte en italique du sous-alinéa 1.44d)(i);
 - corriger une erreur typographique apparaissant au sous-alinéa 2.24b)(iv) de la version anglaise en remplaçant le terme « Recommendations » par « Recommendations »;
 - modifier le texte de l’alinéa 2.43.1(2)d) en ajoutant le terme « dangereux » de façon à lire l’alinéa comme suit : « [...] pour prévenir les courants inverses dangereux »;
 - modifier le texte du paragraphe 4.19(3) en abrogeant les lettres « UN » de façon à lire le paragraphe comme suit : « [...] le numéro UN « 3475 » doit être [...] »;
 - modifier la table des matières de la partie 5 de façon à lire le titre avant l’article 5.17 comme suit : « Classe 7, Matières radioactives »;
 - modifier l’alinéa 9.1(1)b) afin d’ajouter un nouveau sous-alinéa : « (i.1) l’article 3.6.1, Attestation de l’expéditeur »;
 - abroger l’alinéa 9.1(2)c);
 - modifier l’alinéa 10.1(1)b) afin d’ajouter un nouveau sous-alinéa : « (i.1) l’article 3.6.1, Attestation de l’expéditeur »;
 - abroger l’alinéa 10.1(2)c);
 - modifier l’alinéa 11.1(2)a) afin d’ajouter un nouveau sous-alinéa : « (iii.1) l’article 3.6.1, Attestation de l’expéditeur »;
 - modifier l’alinéa 12.1(1)c) afin d’ajouter un nouveau sous-alinéa : « (v.1) l’article 3.6.1, Attestation de l’expéditeur »;
 - modifier la disposition particulière 23 en abrogeant le deuxième mot « toxic » de façon à lire la disposition particulière comme suit : « toxique par inhalation » ou « toxicité par inhalation [...] » ou « [...] “toxic by inhalation” ou “inhalation hazard” »;
 - abroger le texte en italique du paragraphe (1) de la disposition particulière 23;
 - abroger le texte en italique du paragraphe (3) de la disposition particulière 23;
 - modifier la liste des numéros UN de la disposition particulière 23 par l’abrogation des numéros qui suivent, car ils se trouvent maintenant dans la nouvelle disposition particulière 166 : UN1583, UN1614, UN1828, UN2285, UN2478, UN2742, UN2983, UN3275, UN3276 et UN3278 à UN3281. Ajouter les numéros UN1582 et UN1613 à la liste;
 - modifier la version française de la disposition particulière 56 afin de refléter l’intention communiquée dans la version anglaise;
 - modifier la liste des numéros UN de la disposition particulière 69 par l’adjonction de ce qui suit : « UN1944, UN1945, UN2254 »;

reads as follows: “(...) dans un contenant intérieur placé dans un contenant extérieur (...); and

- Add special provision 166 to require that specified dangerous goods be offered for transport, handled or transported under UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389 or UN3390.

“One-for-One” Rule

Transport Canada has considered the potential impacts of this regulatory proposal on administrative burden for businesses, and has determined that the “One-for-One” Rule would apply. While some aspects of this proposal would decrease administrative burden, other aspects would increase it. Overall, the proposed amendments would constitute an “IN” as the net administrative burden costs are higher than the reductions.

A cost-benefit analysis has been conducted to assess the impact of the amendment on stakeholders where a 10-year (2017–2026) time period and a 7% discount rate was used.

Dangerous goods occurrences reports

Under the proposed amendments, a report to Transport Canada by the air operator would be required if dangerous goods are discovered to have been carried when not loaded, segregated, separated or secured in accordance with the storage and loading requirements in the ICAO Technical Instructions or if dangerous goods are discovered to have been carried without the required information having been provided to the pilot-in-command. It is estimated that approximately 60 dangerous goods occurrence reports would be required to be submitted per year under the proposed amendments. Although this would be a new requirement, Transport Canada already receives approximately 30 dangerous goods occurrence reports voluntarily each year from various air operators as it is a requirement in the ICAO Technical Instructions. This means that a 100% increase in dangerous goods occurrence reports is expected in the first year after this requirement would come into effect.

It is estimated that it would require one day, approximately 7.5 hours, to collect the data and information required in order to complete the report. Based on an average hourly wage of \$29.80, including 25% overhead costs, the present value of the total relevant costs is

- abroger la disposition particulière 91;
- modifier la version française de la disposition particulière 123 en remplaçant le terme « extérieur » par le terme « intérieur » de façon à lire la disposition particulière comme suit : « [...] dans un contenant intérieur placé dans un contenant extérieur [...] »;
- ajouter la disposition particulière 166 afin d'exiger que les marchandises dangereuses désignées soient présentées au transport, manutentionnées ou transportées sous UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389 ou UN3390.

Règle du « un pour un »

Transports Canada a étudié les répercussions potentielles des modifications proposées sur le fardeau administratif pour les entreprises et il a déterminé que la règle du « un pour un » s'applique. Même si certains aspects de ces modifications proposées entraînaient une baisse du fardeau administratif, d'autres aspects le feraient augmenter. En général, les modifications proposées constitueraient un « AJOUT », parce que les coûts nets liés au fardeau administratif sont plus élevés que les réductions.

Une analyse des avantages et des coûts a été effectuée pour évaluer l'impact de la modification sur les intervenants, en se basant sur une période de 10 ans (de 2017 à 2026) et un taux d'actualisation de 7 %.

Rapports relatifs aux événements concernant des marchandises dangereuses

Dans le cadre des modifications proposées, il faudrait que les transporteurs aériens remettent un rapport à Transports Canada, si l'on découvre que les marchandises dangereuses transportées n'ont pas été chargées, séparées, ni arrimées conformément aux exigences de stockage et de chargement des Instructions techniques de l'OACI ou si l'on découvre que des marchandises dangereuses ont été transportées sans que l'on transmette les renseignements exigés au commandant de bord. On estime qu'une soixantaine de rapports sur les accidents mettant en cause des marchandises dangereuses devraient être transmis par année dans le cadre des modifications proposées. Malgré le fait que cette exigence soit nouvelle, Transports Canada reçoit déjà une trentaine de rapports sur des accidents mettant en cause des marchandises dangereuses de divers exploitants aériens chaque année, parce qu'ils doivent le faire en vertu des Instructions techniques de l'OACI. Cette situation signifie qu'on devrait s'attendre à une hausse de 100 % dans la remise de ces rapports lors de la première année suivant l'entrée en vigueur de cette exigence.

Il faudrait une journée, soit 7,5 heures environ, pour recueillir les données et les renseignements exigés afin de rédiger le rapport. Selon un salaire horaire moyen de 29,80 \$, y compris les frais généraux de 25 %, la valeur actuelle des coûts totaux pertinents serait de 47 039 \$ sur

estimated at \$47,039 over the 10-year period, resulting in an annualized value of approximately \$6,705.

Hot air balloon exemption

The introduction of an exemption for hot air balloon propane cylinders would reduce the administrative burden associated with the need to apply for equivalency certificates under the TDGR in order to transport them. Transport Canada receives approximately 10 requests for equivalency certificates every two years. These certificates are required to be renewed every two years and take approximately three hours to complete. The present value of the total relevant costs is estimated at \$3,033 over the 10-year period, with an annualized value of \$432. This would be an "OUT" as it would no longer be required with the introduction of this exemption.

Pressure receptacles

Recognition of pressure receptacles that meet U.S. specifications would remove the need for manufacturers to obtain approvals for the receptacles in both Canada and the United States if they are to be used in both countries. Applying for these approvals (called "registering" in Canada) is an administrative burden for manufacturers. It is estimated that the proposed amendments would eliminate the need for approximately two applications for registration of new pressure receptacles during the 10-year time frame.

Application for renewal of registration of pressure receptacles is required every five years. Transport Canada receives an average of two design submissions for renewal per year. Therefore, it is estimated that approximately two fewer applications for re-registration would be required every year under this proposal. The present value of the total relevant costs is estimated at \$1,256 over the 10-year period, with an annualized value of \$179. This would be an "OUT" as it would no longer be required with the proposed amendments.

Approvals

The recognition of U.S. special permits would reduce the number of equivalency certificates required to be obtained under the TDGR. Transport Canada receives approximately five applications for equivalency certificates to transport dangerous goods by road or rail per year. It is expected that this number would be reduced by approximately five under the proposed amendments. It is estimated that it takes approximately three hours to complete the applications. The present value of the estimated cost is \$3,140 with an annualized value of \$447. This would represent an "OUT," as the burden of having to apply for these certificates would be removed under the proposed amendments.

une période de 10 ans, avec une valeur annualisée d'environ 6 705 \$.

Exemption relative aux ballons

L'adoption d'une exemption pour les bouteilles à gaz des ballons entraînerait une baisse du fardeau administratif lié à la nécessité de demander des certificats d'équivalence en vertu du RTMD en vue de les transporter. Transports Canada reçoit environ 10 demandes de certificats d'équivalence tous les deux ans. Ces certificats doivent être renouvelés tous les deux ans et il faut environ trois heures pour les traiter. La valeur actuelle des coûts totaux pertinents est estimée à 3 033 \$ sur une période de 10 ans, avec une valeur annualisée de 432 \$. Ceci constituerait une « SUPPRESSION », puisque ces certificats ne seraient plus nécessaires.

Réipients à pression

Grâce à la reconnaissance des réipients à pression qui respectent les spécifications des États-Unis, les fabricants n'auraient plus à solliciter l'approbation de ces réipients au Canada et aux États-Unis pour une utilisation dans les deux pays. La demande de ces approbations (appelées « inscriptions » au Canada) représente un fardeau administratif pour les fabricants. Les modifications proposées permettraient d'éliminer environ deux demandes d'inscription de nouveaux réipients à pression sur une période de 10 ans.

La demande de renouvellement d'inscription de réipients à pression est exigée tous les cinq ans. Transports Canada reçoit en moyenne deux demandes de renouvellement de conception chaque année. Par conséquent, il devrait recevoir environ deux demandes en moins en vue d'une réinscription chaque année dans le cadre des modifications proposées. La valeur actuelle des coûts totaux pertinents est estimée à 1 256 \$ sur une période de 10 ans, avec une valeur annualisée de 179 \$. Ceci constituerait une « SUPPRESSION », puisque ces demandes ne seraient plus nécessaires.

Approbations

La reconnaissance des permis spéciaux américains permettrait de réduire le nombre de certificats d'équivalence devant être obtenus dans le cadre du RTMD. Transports Canada reçoit environ cinq demandes de certificats d'équivalence pour transporter des marchandises dangereuses par voie routière ou ferroviaire chaque année. Dans le cadre des modifications proposées, le Ministère devrait traiter cinq demandes en moins. Il faut environ trois heures pour les traiter. La valeur actuelle du coût estimé est de 3 140 \$, avec une valeur annualisée de 447 \$. Cela constituerait un « SUPPRESSION », étant donné que le fardeau administratif lié à la demande de ces certificats serait supprimé.

Therefore, the present value of the net “IN” of this amendment would be \$39,664 over the 10-year period, resulting in an annualized value of \$5,647.

The annualized value of the total administrative burden imposed by the regulations on businesses is \$4,026 (note that the figure stated in the “One-for-One” Rule is measured in 2012 dollars, with a present value base year of 2012, as required by the *Red Tape Reduction Act*, and thus is different from the value of \$5,647). As this is a regulatory amendment, only Element A of the “One-for-One” Rule (the dollar value of the change in administrative burden) would apply, which requires an equivalent reduction in administrative burden costs.

Small business lens

This amendment does not fall within the area of applicability of the small business lens as the total annualized costs are under \$1 million. Overall, the proposed amendments are expected to have a low impact on the industry, imposing a cost of \$5,647 annually.

Consultation

Canada and the United States held joint meetings with stakeholders in 2012 to share RCC objectives and obtain feedback. Meetings were also held with stakeholders in 2014 to consult on the RCC and to develop the 2015 RCC Work Plan. Stakeholders consulted on the transportation of dangerous goods initiatives under the RCC included representatives from industry as well as standard development bodies, from both sides of the border. They have supported the proposal for mutual recognition of approvals between the two countries.

The proposed amendment was presented to the Transportation of Dangerous Goods (TDG) General Policy Advisory Council and the Multi-Association Committee on TDG stakeholders during the semi-annual meetings held in fall 2015. A Web consultation was initiated on February 2, 2016, followed by a 26-day comment period.

Twenty comments were received during the consultation period from various stakeholders, including provincial governments, industry associations, training companies, hot air balloon companies and associations, propane distributors, chemical manufacturers, air transport companies and associations, and the general public.

Par conséquent, la valeur actuelle de l'« AJOUT » net concernant cette modification serait de 39 664 \$ sur une période de 10 ans, avec une valeur annualisée de 5 647 \$.

La valeur annualisée du fardeau administratif total imposé aux entreprises par la réglementation est de 4 026 \$. (Il faut souligner que le chiffre présenté dans la règle du « un pour un » est mesuré en dollars de 2012, dont l'année de référence pour la valeur actuelle est de 2012, comme l'exige la *Loi sur la réduction de la paperasse*; par conséquent, elle diffère de la valeur de 5 647 \$). Comme il s'agit d'une modification réglementaire, seul l'élément A de la règle du « un pour un » (la valeur en dollars du changement du fardeau administratif) s'appliquerait, ce qui exige une réduction équivalente des coûts liés au fardeau administratif.

Lentilles des petites entreprises

Cette modification ne relève pas de la zone d'applicabilité de la lentille des petites entreprises puisque les coûts totaux annualisés se chiffrent sous la barre du un million de dollars. De façon globale, les modifications proposées devraient avoir un faible impact sur l'industrie, imposant un coût annuel de 5 647 \$.

Consultation

En 2012, le Canada et les États-Unis ont tenu des réunions conjointes avec des intervenants afin de communiquer les objectifs du CCR et d'obtenir de la rétroaction. Des réunions ont également eu lieu avec des intervenants en 2014 afin de les consulter à propos du CCR et d'élaborer le plan de travail du CCR de 2015. Parmi les intervenants consultés au sujet des initiatives relatives au transport des marchandises dangereuses dans le cadre du CCR se trouvaient des représentants de l'industrie ainsi que des organismes de rédaction de normes, des deux côtés de la frontière. Les intervenants appuient la proposition d'une reconnaissance mutuelle des approbations délivrées par les deux pays.

Les modifications proposées ont été présentées au Comité consultatif sur la politique générale relative au transport des matières dangereuses (TMD) et au Comité des associations sur le transport des marchandises dangereuses lors des réunions semestrielles organisées à l'automne 2015. Une consultation Web a commencé le 2 février 2016 et a été suivie d'une période de commentaires de 26 jours.

Au cours de la période de consultation, 20 commentaires ont été reçus de la part de divers intervenants, notamment des gouvernements provinciaux, des associations de l'industrie, des compagnies de formation, des compagnies et associations de ballons, des distributeurs de propane, des fabricants de produits chimiques, des compagnies et des associations de transport aérien et du grand public.

Stakeholders were supportive of the proposal to include ambulatory references in the TDGR if appropriate transitional periods could be provided to allow regulatees time to amend design and standard operating procedures should they be needed in order to comply with the updated requirements in the documents. In response, Transport Canada is proposing to follow the same transitional timelines as are in the international modal regulations. The IMDG Code includes a one-year transition period in which regulatees may either continue to meet the requirements in the previous version or comply with the new requirements until the date on which the new requirements become mandatory. For example, the 2014 edition of the IMDG Code was permitted to be applied voluntarily from January 2015 until it came into force on January 1, 2016. Through the ambulatory reference, this transition period would be applicable under the TDGR. As the ICAO Technical Instructions come into force right away there would be no transition period for their application. However, as this is the current situation for international transport, stakeholders are not expected to be significantly impacted by the immediate coming into force of the ICAO requirements. Industry associations representing air operators are aware of upcoming changes to the ICAO Technical Instructions prior to publication of a new edition as they are involved in discussions with the Dangerous Goods Panel. Also, training related to the ICAO Technical Instructions is required under both the TDGR and the ICAO Technical Instructions every two years and often coincides with publication of the latest edition; thus, regulatees are kept aware of the current air requirements.

Comments received from several stakeholders revealed a need to clarify the difference between the lithium battery label required on small means of containment that are regulated under the TDGR and the lithium battery mark that would be required on a means of containment for lithium batteries being transported under the lithium battery exemption (special provision 34). References to the two distinct safety marks have been included in the proposed amendment to clarify the requirements.

Stakeholders were supportive of the proposal to introduce a new requirement for reporting dangerous goods occurrences by air. The proposed amendment responds to previous requests from air operators to make the report, which is a requirement in the ICAO Technical Instructions, a regulatory requirement under the TDGR. It was suggested that the report should be submitted via email, using a specified form, rather than by communicating the information via telephone to CANUTEC. The reason is that the reporting needs for a situation involving a

Les intervenants étaient en faveur de la proposition d'inclure des renvois dynamiques dans le RTMD si des périodes de transition appropriées pouvaient être offertes pour laisser suffisamment de temps aux entités réglementées pour modifier la conception et les procédures d'exploitation uniformisées, s'il y a lieu, afin de se conformer aux exigences mises à jour dans les documents. En guise de réponse, Transports Canada propose de suivre le même échéancier de transition que ceux figurant dans les règlements type internationaux. Le Code IMDG comprend une période de transition d'un an au cours de laquelle les entités réglementées peuvent continuer de répondre aux exigences de la version précédente ou se conformer aux nouvelles exigences jusqu'à la date à laquelle ces dernières deviennent obligatoires. Par exemple, l'application volontaire de l'édition de 2014 du Code IMDG a été autorisée de janvier 2015 jusqu'à son entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Au moyen du renvoi dynamique, cette période de transition serait applicable aux termes du RTMD. Étant donné que les Instructions techniques de l'OACI entrent en vigueur immédiatement, il n'y aurait aucune période de transition pour leur application. Toutefois, comme c'est actuellement le cas pour le transport international, les intervenants ne devraient pas être touchés de façon importante par l'entrée en vigueur immédiate des exigences de l'OACI. Les associations de l'industrie représentant les exploitants aériens sont au courant des changements à venir aux Instructions techniques de l'OACI avant la publication d'une nouvelle édition, car ils participent aux discussions du Groupe d'experts sur les marchandises dangereuses. De plus, une formation liée aux Instructions techniques de l'OACI est nécessaire tous les deux ans aux termes du RTMD et des Instructions techniques de l'OACI. Cette formation coïncide souvent avec la publication de l'édition la plus récente; les entités réglementées sont donc tenues au courant des exigences actuelles relatives au transport aérien.

Les commentaires reçus de plusieurs intervenants ont révélé qu'il était nécessaire de préciser la différence entre l'étiquette des piles au lithium exigée sur des petits contenants réglementés aux termes du RTMD et la marque pour les piles au lithium qui serait exigée sur un contenant de piles au lithium transporté conformément à l'exemption relative aux piles au lithium (la disposition particulière 34). Des renvois aux deux marques de sécurité distinctes ont été inclus dans la modification proposée pour clarifier les exigences.

Les intervenants étaient en faveur de la proposition d'adopter une nouvelle exigence pour ce qui est de la communication d'événements concernant des marchandises dangereuses survenus lors du transport aérien. La présente modification proposée donne suite à des demandes antérieures de la part d'exploitants aériens de rendre la communication, qui est une exigence dans les Instructions techniques de l'OACI, une exigence réglementaire aux termes du RTMD. Il a été suggéré que la communication soit effectuée par courriel, sous un format particulier,

dangerous goods occurrence differ from those involving an accident or incident. Accidents or incidents usually require an immediate response whereas occurrences are typically discovered after the event has taken place, when dangerous goods are no longer in transportation. Transport Canada thus agrees that the dangerous goods occurrence report under the proposed amendment would be required to be made by email.

Hot air balloonists and hot air balloon associations were supportive of the proposed hot air balloon exemption. One stakeholder was concerned that there may be a limited number of facilities registered with Transport Canada that could conduct proof pressure testing and visual internal inspections. There are 48 facilities across Canada that are registered to conduct the proof pressure test. As the test would only be required to be conducted every 10 years, Transport Canada feels that access to these facilities should not pose a significant challenge for balloonists to have their cylinders requalified. It is expected that facilities registered to perform proof pressure testing have the capability to perform visual internal inspections as well. Transport Canada is proposing to allow one additional year to meet the requirement for cylinders for which the requalification date will occur in the first year after the proposed amendment would come into effect.

During the public comment period for the revision of standard CAN/CGSB-43.146, some representatives of the agriculture industry expressed concern regarding the reduction of the life span of rigid plastic IBCs from 10 years to 5 years. While the change would result in increased costs to industry, the option of applying for an equivalency certificate under the TDGR is a possibility if an equivalent level of safety could be demonstrated.

Rationale

The TDGR require updating to reflect recent changes made by the international community to the IMDG Code, the 19th edition of the UN Recommendations and the ICAO Technical Instructions. The proposed amendments would have a positive impact on national and international trade since harmonization of the TDGR with the UN Recommendations and other international regulations would reduce confusion and make the process of importing and exporting dangerous goods more efficient and less time consuming for consignors and carriers.

plutôt que par téléphone à CANUTEC. La raison est que les besoins en matière de communication pour un événement concernant des marchandises dangereuses sont différents de ceux d'un accident ou d'un incident. Les accidents ou les incidents exigent habituellement une intervention immédiate tandis que les événements sont généralement découverts après qu'ils ont eu lieu, lorsque le transport des marchandises dangereuses est terminé. Transports Canada convient alors que la communication des événements concernant les marchandises dangereuses aux termes de la présente modification devrait être effectuée par courriel.

Les pilotes et les associations de ballons étaient en faveur de l'exemption proposée relative aux ballons. Un intervenant craignait qu'un nombre limité d'installations inscrites auprès de Transports Canada puissent effectuer des essais de résistance à la pression et des examens visuels internes. Au total, 48 installations au Canada sont inscrites pour effectuer l'essai de résistance à la pression. Étant donné qu'il faudrait seulement effectuer l'essai à un intervalle de 10 ans, Transports Canada estime que l'accès à ces installations ne devrait pas constituer un défi important pour la requalification des bouteilles à gaz des pilotes de ballons. On s'attend à ce que les installations inscrites pour effectuer les essais de résistance à la pression puissent aussi procéder à un examen visuel interne. Transports Canada propose de prolonger d'une année le respect de l'exigence relative aux bouteilles à gaz pour lesquelles la date de requalification aura lieu la première année après l'entrée en vigueur de la présente modification.

Lors de la période de consultation publique pour la révision de la norme CAN/CGSB-43.146, certains représentants de l'industrie de l'agriculture se sont dits préoccupés par la réduction de la durée de vie utile des GRV en plastique rigide, passant de 10 à 5 ans. Même si le changement entraînerait une hausse des coûts pour l'industrie, l'option de demande de certificat d'équivalence aux termes du RTMD est une possibilité si un niveau équivalent de sécurité pouvait être démontré.

Justification

Le RTMD doit être mis à jour pour tenir compte des modifications que la communauté internationale a récemment apportées au Code IMDG, à la 19^e édition des Recommandations de l'ONU et aux Instructions techniques de l'OACI. Les modifications proposées auraient une incidence positive sur le commerce national et international, car l'harmonisation du RTMD avec les Recommandations de l'ONU et les autres règlements internationaux réduirait la confusion et améliorerait l'efficacité et la rapidité du processus d'importation et d'exportation des marchandises dangereuses pour les expéditeurs et les transporteurs.

New UN numbers, shipping names and related provisions

The addition of the new UN numbers and shipping names would create a classification system that is harmonized with the 19th edition of the UN Model Recommendations and would allow dangerous goods to be shipped under appropriate shipping names which will lead to better hazard communication and increase efficiency of emergency response during incidents by helping emergency personnel make more informed decisions. Alignment of provisions with those in the current version of the UN Recommendations would provide clarity and consistency for regulatees.

Related to the new UN numbers and shipping names for dangerous goods contained in engines and vehicles, a new provision would increase the quantity limit for gasoline contained in engines, machinery and equipment that are eligible for exemptions to 450 L from the current limit of 200 L to align the quantity limit with that for diesel, which has similar properties, and to respond to requests from stakeholders to reconsider the current limit.

Marine pollutants

Harmonizing the list of marine pollutants in Schedule 3 of the TDGR with the list in the IMDG Code would facilitate consistent communication of the presence of marine pollutants in a shipment and would ensure safe and efficient transportation. This harmonization would decrease compliance costs for consignors as it removes the burden associated with testing chemicals as marine pollutants.

Classification updates

Updating the classification provisions of the TDGR and aligning them with the 19th edition of the UN Recommendations would assist consignors during the classification of dangerous goods before they offer them for transport by bringing further clarification to the requirements. Allowing an alternative option for conducting the test for assigning packing groups to Class 5.1, Oxidizing Substances, would enable consignors to conduct a test that uses a less toxic, non-carcinogenic substance and is less subjective than the current test which relies on visual determination of burning rates.

Nouveaux numéros UN et nouvelles appellations réglementaires et dispositions connexes

L'ajout de nouveaux numéros UN et de désignations réglementaires permettrait de créer un système de classification qui correspondrait à ce que prévoit la 19^e édition des Recommandations de l'ONU. Les marchandises dangereuses seraient expédiées selon les désignations réglementaires officielles, ce qui améliorerait la communication de l'information sur les dangers et accroîtrait l'efficacité de l'intervention en cas d'urgence en aidant les intervenants à prendre des décisions plus éclairées. L'harmonisation des dispositions avec celles de la version actuelle des Recommandations de l'ONU garantirait la clarté et l'uniformité pour les parties réglementées.

Dans le contexte des nouveaux numéros UN et des désignations réglementaires pour les marchandises dangereuses que contiennent les moteurs et les véhicules, une nouvelle disposition augmenterait la quantité limite de l'essence que contiennent les moteurs, les machines et l'équipement qui sont admissibles à une exemption de 450 L comparativement à la limite actuelle de 200 L. Ces modifications proposées seraient apportées afin que la quantité limite corresponde à celle du diesel, qui a des propriétés semblables, et afin de donner suite aux demandes des intervenants qui désirent que la limite actuelle soit réévaluée.

Polluants marins

L'harmonisation de la liste des polluants marins dressée à l'annexe 3 du RTMD avec la liste dressée dans le Code IMDG simplifierait la communication cohérente des polluants marins présents dans un chargement et en assurerait le transport sécuritaire et efficace. Par ailleurs, cette harmonisation réduirait les coûts de conformité des expéditeurs, car elle éliminerait le fardeau lié à l'essai des produits chimiques comme polluants marins.

Mises à jour sur la classification

La mise à jour des dispositions de classification du RTMD et leur harmonisation avec la 19^e édition des Recommandations de l'ONU aideraient les expéditeurs durant la classification des marchandises dangereuses avant qu'elles ne soient présentées pour le transport, en apportant des précisions en matière des exigences. Grâce à l'ajout d'une autre option lors des épreuves pour l'attribution des groupes d'emballage à la classe 5.1, Matières comburantes, les expéditeurs pourraient effectuer une épreuve qui utilise une matière non cancérigène et moins toxique qui de plus est moins subjective que l'épreuve actuelle qui est fondée sur la détermination visuelle de la vitesse de combustion.

Dangerous goods safety marks

Several changes to the TDGR are being proposed to enable emergency responders to recognize danger more quickly and to better plan emergency response. The proposed changes to the overpack marking requirements would ensure that the safety marks are visible, which would help ensure that the dangerous goods are handled according to their classification and could potentially reduce incidents with impacts on the environment and safety. Revisions to the size specifications with respect to the overpack marking would align the TDGR with new UN Recommendations. Introduction of the new placard and label for Class 9, Lithium Batteries, and the lithium battery mark would be consistent with the new safety mark requirements adopted internationally under the UN Recommendations.

Standard for infectious substances

Technical requirements pertaining to the selection of means of containment and performance requirements for means of containment that are used in the transport of (bio) medical waste are more appropriately located in the revised standard CAN/CGSB-43.125. The addition of these requirements to the standard allows for their removal from the TDGR.

A provision to allow certain dangerous goods, such as ethanol or acetic acid, to be transported with infectious substances is needed in the TDGR as these dangerous goods are necessary for maintaining the viability, stabilizing or preventing degradation or neutralizing hazards of the infectious substances. This provision aligns the TDGR with the revised standard CAN/CGSB-43.125 and packing instructions in the 19th edition of the UN Recommendations.

A dangerous goods safety mark on an empty container is considered to be misleading and is not allowed under the TDGR. However, since the UN3373 diamond shape marking is a hybrid marking which serves as both a safety mark in the TDGR and a certification safety mark in the new edition of standard CAN/CGSB-43.125, Transport Canada proposes to allow the non-removable UN3373 mark to be displayed on an empty container so that it would not be considered non-compliant under the TDGR. The UN3373 hybrid marking comes from the UN Recommendations and has been adopted in both 49 CFR and the *European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road* (ADR). If Canada does not adopt this certification safety mark, it could affect cross-border shipments with the United States.

Indications de danger des marchandises dangereuses

On propose de nombreuses modifications au RTMD afin de permettre aux intervenants d'urgence de reconnaître plus rapidement les dangers et de mieux planifier leur intervention. Les modifications proposées aux exigences relatives au marquage des suremballages permettraient de veiller à ce que les indications de danger soient visibles, ce qui contribuerait à la manutention des marchandises dangereuses selon leur classification et réduirait potentiellement les incidents ayant des répercussions sur l'environnement et la sécurité. Les révisions aux dimensions prescrites en ce qui concerne les marques des suremballages correspondraient aux nouvelles Recommandations de l'ONU. L'ajout de la nouvelle étiquette et plaque de classe 9, piles au lithium, et la nouvelle marque des piles au lithium correspondrait aux nouvelles exigences relatives à l'indication de danger qui ont été adoptées à l'échelle internationale dans le cadre des Recommandations de l'ONU.

Norme relative aux matières infectieuses

Il est plus approprié que les exigences techniques relatives à la sélection des contenants et les exigences de rendement des contenants qui sont utilisés pour le transport de déchets (bio) médicaux soient indiquées dans la norme révisée CAN/CGSB-43.125. L'ajout de ces exigences à la norme permettrait de les supprimer du RTMD.

Il conviendrait d'ajouter dans le RTMD une disposition selon laquelle certaines marchandises dangereuses, comme l'éthanol ou l'acide acétique, doivent être transportées avec les matières infectieuses afin de préserver leur viabilité, de stabiliser ou de prévenir leur dégradation ou de neutraliser les risques de celles-ci. La disposition harmoniserait le RTMD avec la norme révisée CAN/CGSB-43.125 et les instructions d'emballage énoncées dans la 19^e édition des Recommandations de l'ONU.

Une indication de sécurité relative aux marchandises dangereuses qui est apposée sur un contenant vide est considérée comme trompeuse et n'est pas autorisée en vertu du RTMD. Comme la marque carrée reposant sur une pointe UN3373 est toutefois une marque hybride qui sert à la fois d'indication de danger aux termes du RTMD et d'indication de danger — conformité dans la nouvelle édition de la norme CAN/CGSB-43.125, Transports Canada propose d'autoriser l'apposition de l'indication UN3373 non amovible sur un contenant vide afin qu'il n'enfreigne pas le RTMD. La marque hybride UN3373 provient des Recommandations de l'ONU et a été adoptée dans le 49 CFR et l'*Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route* (ADR). Si le Canada n'adopte pas cette indication de danger — conformité, cela pourrait nuire aux expéditions transfrontalières avec les États-Unis.

Standard for intermediate bulk containers

The maximum period of use for rigid plastic IBCs and plastic inner receptacles of composite IBCs with a capacity less than or equal to 450 L, or for IBCs used to transport Class 9 liquid dangerous goods was decreased from 10 years to 5 years to meet the requirements of the current UN Recommendations. The standard was modified to allow mobile IBCs with bottom openings, as the use of mobile IBCs has changed significantly since the publication of the 2002 edition of the standard. At that time, mobile IBCs that were on the Canadian market were mostly mid-size fuel tanks fixed to the back of pick-up trucks used for refuelling equipment. Now, mobile IBCs are used for refuelling equipment but also for equipment such as generators. As a result, the need for bottom openings has increased. Also, there is a need to have drains at the bottom of the IBC to facilitate cleaning and repairs.

Although the 19th edition of the UN Recommendations does not permit the use of recycled plastics in the fabrication of IBCs, it does allow the use of recycled plastics for small containers. Standard CAN/CGSB-43.146 allows recycled plastics to be used in the fabrication of IBCs under certain conditions such as having a quality management system where the specific properties of recycled plastic material used for the production of new IBCs is verified and documented regularly. Allowing the use of recycled plastics benefits manufacturers by providing them with the option and making them more competitive on the international market. This change responds to requests made by some stakeholders during consultation on the standard.

A cross-bottled IBC is a remanufactured IBC in which an inner receptacle from one manufacturer is placed into an outer cage produced by another manufacturer. The standard introduces requirements with respect to this process to provide clarity for regulatees, which was lacking in the previous edition.

The requirement to conduct leak tests for all IBCs was added to align the TDGR with current UN Recommendations. This test is important for mobile IBCs as visual internal inspections alone usually provide very limited results. The introduction of a requirement to conduct a leak test and inspection of lightweight IBCs before each use is more stringent than the UN Recommendations, which require it every 30 months. However, Transport Canada feels that based on their construction, these IBCs should be treated similarly to drums, which need to be reconditioned between each use under the TDGR.

Norme visant les grands récipients pour vrac

La période d'utilisation maximale des GRV en plastique rigide et des récipients intérieurs en plastique des GRV composites dont la capacité est inférieure ou égale à 450 L ou des GRV utilisés pour le transport des marchandises dangereuses liquides de la classe 9 a été réduite de 10 à 5 ans afin de respecter les exigences des Recommandations actuelles de l'ONU. La norme a été revue afin d'autoriser les GRV de transport munis d'orifices de vidange par le bas, car l'utilisation des GRV de transport a beaucoup changé depuis la publication de l'édition de 2002 de la norme. À cette époque, les GRV de transport sur le marché canadien étaient principalement des réservoirs de carburant de taille moyenne fixés à l'arrière de camionnettes aux fins de ravitaillement. De nos jours, les GRV de transport sont utilisés aux fins de ravitaillement, mais également pour les générateurs. Les orifices de vidange par le bas sont par conséquent en plus grande demande. En outre, les drains au bas des GRV sont nécessaires pour simplifier le nettoyage et les réparations.

Bien que la 19^e édition des Recommandations de l'ONU n'autorise pas l'utilisation du plastique recyclé dans la fabrication des GRV, celui-ci est toutefois permis pour les petits contenants. Selon la norme CAN/CGSB-43.146, le plastique recyclé peut être utilisé dans la fabrication des GRV dans certains cas, comme lorsqu'un système de gestion de la qualité est utilisé pour vérifier et documenter de façon régulière des propriétés spécifiques de matières plastiques recyclées utilisées dans la fabrication de nouveaux GRV. Le fait d'autoriser l'utilisation du plastique recyclé est favorable pour les fabricants puisqu'ils ont l'option, et cela les rend plus concurrentiels sur le marché international. Cette modification donne suite à des demandes présentées par certains intervenants durant la consultation sur la norme.

Un GRV croisé est un GRV reconstruit dans lequel le récipient intérieur provenant d'un fabricant est placé dans une enveloppe extérieure produite par un autre fabricant. Des exigences relatives à ce processus, lesquelles n'étaient pas précisées dans l'édition précédente, sont énoncées dans la norme pour fournir des précisions aux parties réglementées.

L'exigence d'effectuer une épreuve d'étanchéité pour tous les GRV a été intégrée afin de correspondre aux Recommandations actuelles de l'ONU. Cette épreuve s'avère importante pour tous les GRV de transport, car les inspections internes visuelles fournissent, en général, à elles seules très peu de résultats. L'exigence selon laquelle une épreuve d'étanchéité et une inspection des GRV légers doivent être effectuées avant chaque utilisation est plus stricte que les Recommandations de l'ONU qui les exigent tous les 30 mois. Transports Canada est toutefois d'avis qu'en raison de leur construction, ces GRV devraient être considérés comme des fûts, lesquels doivent être reconditionnés après chaque utilisation selon le RTMD.

Dangerous goods occurrences

Adopting ICAO reporting requirements for dangerous goods occurrences would allow Transport Canada to monitor compliance in order to target compliance promotion and enforcement action to enhance the safety of air transport. Some air operators have been requesting that these reporting requirements be added to the TDGR.

Amendments to implement RCC initiatives

The proposed amendments would reduce the regulatory barriers to trade with the United States through recognition of U.S. pressure receptacle specifications, special permits for the transport of dangerous goods by road and rail and one-time movement approvals for the transport of dangerous goods by rail. The result would be reduced costs related to applying for approvals, product testing and export certification, which would ultimately make North America more competitive on the world stage with respect to the movement of gases, in particular propane, across the borders while enhancing the safety, efficiency and reliability of the transportation system.

Recognition of pressure receptacles that meet U.S. specifications would benefit manufacturers, as they would no longer be required to obtain dual approvals and put both Canadian and American specification marks on containers that are destined for use in both countries. There are currently two manufacturers of pressure receptacles in Canada. It is expected that one of them would use the proposed new provision to meet U.S. specifications instead of Canadian ones. As a result they would save the cost of conducting the tests required to register the receptacle in Canada and associated administrative costs of applying for a Canadian approval. End-users of pressure receptacles, such as companies that supply gases to hospitals, laboratories, industries and the average Canadian, would benefit, as they would no longer need to requalify the receptacles to meet both U.S. and Canadian specification requirements. The proposed amendments would make it easier to comply with requirements and would increase competitiveness.

The proposed amendments would enable Canada to fulfill commitments under the Memorandum of Cooperation between the U.S. Department of Transportation and Transport Canada, signed in August 2012, and commitments made in the RCC work plan announced in 2014. They would support the message from Prime Minister Justin Trudeau during his visit with President Barack

Événements concernant des marchandises dangereuses

L'adoption d'exigences en matière de déclaration des événements concernant des marchandises dangereuses de l'OACI permettrait à Transports Canada de surveiller la conformité afin de cibler les mesures de promotion de la conformité et d'application de la loi pour accroître la sécurité du transport aérien. Certains exploitants aériens ont demandé que ces exigences en matière de déclaration soient ajoutées au RTMD.

Modifications visant à mettre en œuvre des initiatives du CCR

Les modifications proposées réduiraient les obstacles réglementaires au commerce avec les États-Unis en reconnaissant les spécifications des récipients à pression des États-Unis, les permis spéciaux pour le transport routier et ferroviaire des marchandises dangereuses et les approbations de déplacement unique pour le transport ferroviaire des marchandises dangereuses. Les coûts liés à la demande d'approbation, à l'essai de produits et à la certification des exportations seraient ainsi réduits, ce qui accroîtrait la compétitivité de l'Amérique du Nord à l'échelle mondiale quant au transport transfrontalier des gaz, notamment le propane, tout en augmentant la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau de transport.

La reconnaissance des récipients à pression qui satisfont aux spécifications des États-Unis serait avantageuse pour les fabricants puisqu'ils ne seraient plus obligés d'obtenir la reconnaissance mutuelle et d'apposer les marques de spécification canadienne et américaine sur les contenants qui seront utilisés dans les deux pays. À l'heure actuelle, il y a deux fabricants de récipients à pression au Canada. On s'attend à ce que l'un d'entre eux se conforme à la nouvelle disposition proposée afin de respecter les spécifications américaines, plutôt que les spécifications canadiennes. Ce fabricant éliminerait alors les coûts liés aux épreuves nécessaires pour enregistrer les récipients au Canada et les coûts administratifs connexes pour obtenir l'approbation canadienne. Les utilisateurs des récipients à pression, comme les compagnies qui alimentent en gaz les hôpitaux, les laboratoires, les industries et le citoyen canadien moyen, en tireraient également profit puisqu'ils ne devraient plus requalifier les récipients afin qu'ils respectent les exigences relatives aux spécifications des États-Unis et du Canada. Ces modifications proposées simplifieraient la conformité aux exigences et accroîtraient la concurrence.

Ces modifications proposées permettraient au Canada de respecter ses engagements aux termes du mémoire de coopération conclu en août 2012 entre le département des transports des États-Unis et Transports Canada et ses engagements dans le cadre du plan de travail du CCR annoncé en 2014. En outre, ces modifications proposées appuieraient le message qu'a fait le premier ministre

Obama on March 10, 2016, when the two leaders announced their intention to enhance regulatory cooperation efforts between the two countries.

Ambulatory references

The introduction of ambulatory references in the TDGR would require Canadian consignors and carriers to use the most recent versions of the various international transportation regulations and standards, which would increase efficiency and eliminate the burden associated with being in compliance with both current international and outdated domestic regulations. Amending the TDGR takes, at a minimum, 12 to 18 months. By incorporating ambulatory references into the TDGR, any changes to those referenced documents would automatically become part of the TDGR and thus this delay would be eliminated. The use of ambulatory references would benefit stakeholders and Government as it would save time and money related to compliance promotion and awareness. Currently, the Government has to answer many questions from stakeholders to explain differences in requirements, in particular with respect to classification and safety marks, due to the lack of harmonization between the Canadian TDGR and international regulations.

Hot air balloon exemption

The introduction of an exemption for hot air balloon propane cylinders would eliminate the burden associated with the need to apply for equivalency certificates under the TDGR in order to transport them by road, rail or ship.

Variations from the standard filling requirements would be allowed so that the cylinders could be filled in accordance with the instructions for continued airworthiness issued by the manufacturers of the hot air balloons. These manuals provide maintenance instructions that must be followed in order to meet certification requirements under the *Canadian Aviation Regulations*.

The proposal would allow new hot air balloon cylinders to be manufactured in accordance with the specifications in the ADR for hot air balloon propane cylinders, in particular. This proposal also reflects the understanding that the majority of hot air balloon cylinders will be imported from Europe where they are manufactured to meet the ADR. The ADR and the TPED were recently revised to contain specifications for the construction and transport of hot air balloon propane cylinders. Canadian specifications apply to cylinders in general but not to hot air balloon cylinders in particular. Transport Canada has determined that cylinders built to ADR requirements are acceptable for

Justin Trudeau durant sa visite auprès du président Barack Obama le 10 mars 2016. Les deux dirigeants avaient alors annoncé leur intention de faire progresser les efforts de coopération déployés en matière de réglementation par les deux pays.

Renvois dynamiques

Suivant l'introduction de renvois dynamiques dans le RTMD, les intervenants canadiens seraient tenus de se servir des plus récentes versions de divers règlements et normes internationaux sur le transport, ce qui permettrait d'accroître l'efficacité et d'éliminer le fardeau lié à la conformité aux règlements internationaux actuels et aux règlements nationaux désuets. Il faut prévoir au minimum entre 12 et 18 mois pour apporter des modifications au RTMD. En incorporant les renvois dynamiques dans le RTMD, toute modification aux documents cités serait automatiquement intégrée, ce qui réduirait ce délai. L'utilisation des renvois dynamiques serait avantageuse pour les intervenants et le gouvernement, puisque cela leur permettrait de gagner du temps et d'épargner de l'argent quand ils entreprennent des activités de promotion et de sensibilisation liées à la conformité. Actuellement, le gouvernement doit répondre à de nombreuses questions des intervenants à propos des différences entre les exigences, surtout en ce qui concerne la classification et les marques de sécurité, étant donné l'absence d'harmonisation entre le RTMD canadien et la réglementation internationale.

Exemption relative aux ballons

L'adoption d'une exemption concernant les bouteilles à gaz des ballons permettrait d'éliminer le fardeau lié à la nécessité de demander des certificats d'équivalence en vertu du RTMD afin de les transporter par voie routière, ferroviaire ou maritime.

Des écarts par rapport aux exigences de remplissage seraient autorisés afin que les bouteilles puissent être remplies conformément aux guides d'instructions pour le maintien de la navigabilité publiés par les fabricants de ballons. Ces guides fournissent des instructions en matière d'entretien qui doivent être suivies en vue de respecter les exigences de certification aux termes du *Règlement de l'aviation canadien*.

Les modifications proposées permettraient de fabriquer des nouvelles bouteilles à gaz pour les ballons en respectant les spécifications figurant dans l'ADR relativement aux bouteilles à gaz des ballons en particulier. Dans le cadre des modifications proposées, on sous-entend que les bouteilles à gaz seront importées d'Europe où elles sont fabriquées conformément à l'ADR. L'ADR et la TPED ont été révisés récemment pour contenir les spécifications concernant la construction et le transport des bouteilles à gaz des ballons. Les spécifications canadiennes s'appliquent aux bouteilles cylindriques en général, et non aux bouteilles à gaz des ballons en particulier. Transports

transport by road, rail or ship in Canada. The majority of manufacturers of these cylinders are located in Europe and are manufacturing them according to the ADR and TPED. Hot air balloon cylinders are not currently manufactured in Canada and their long lifespan results in very little demand for new ones. While most hot air balloon cylinders currently in use in Canada will not need to be replaced for many years, it is expected that cylinders purchased in Canada in the future will typically be imported from European manufacturers.

The proposal would also recognize Canadian specification cylinders as well as U.S. DOT specification cylinders, as some hot air balloon cylinders are currently built to U.S. DOT specifications. These specifications are also acceptable for the construction and transport of hot air balloon cylinders. Recognizing hot air balloon cylinders that meet the requirements of the U.S. specifications or the ADR would improve international harmonization and reduce burden for hot air balloonists.

The ADR requires a phased withdrawal of older cylinders in Europe; however, such an approach is unfavourable in Canada because there are only 490 balloons operating domestically, many as hobby balloons, and withdrawal would have a significant impact on the industry as the cost of the currently used stainless steel cylinders is approximately \$5,000. Under the proposed amendments, hot air balloon cylinders manufactured before the coming-into-force date would continue to be allowed under certain conditions. Requirements regarding use and periodic requalification of the cylinders would ensure safety for continued use of the cylinders.

Other changes to harmonize the TDGR with the UN Recommendations

An exemption for the transport of celluloid table tennis balls would be introduced to align the TDGR with the exemption in the 19th edition of the UN Recommendations. The UN Recommendations provide the exemption since although table tennis balls can meet the classification criteria for Class 4.2 (Substances Liable to Spontaneous Combustion) if tested right after they are manufactured, the leaking solvent that causes them to meet the criteria dissipates quickly and they no longer meet the classification criteria to be considered as dangerous goods if they are tested a short time later.

Canada a décidé que les bouteilles à gaz construits conformément aux exigences de l'ADR sont acceptables pour le transport par voie routière, ferroviaire ou maritime au Canada. La majorité des fabricants de ces bouteilles sont situés en Europe et respectent l'ADR et la TPED. Les bouteilles à gaz des ballons ne sont pas fabriquées au Canada, et, en raison de leur longue durée de vie, la demande de nouvelles bouteilles à gaz est très faible. La plupart des bouteilles à gaz de ballons qui sont actuellement utilisées au Canada n'auront pas besoin d'être remplacées à court ou moyen terme. En outre, les bouteilles qu'on achètera au Canada à l'avenir seront normalement importées de fabricants européens.

Les modifications proposées reconnaîtraient également les bouteilles à gaz conformes à la réglementation canadienne ainsi que les bouteilles à gaz conformes à la réglementation américaine, étant donné que certaines bouteilles à gaz de ballons sont construites conformément aux spécifications du département des transports des États-Unis. Ces spécifications sont également acceptables pour la construction et le transport de bouteilles à gaz de ballons. En reconnaissant que les bouteilles à gaz de ballons respectent les exigences des spécifications des États-Unis ou de l'ADR, on améliorerait l'harmonisation internationale et on réduirait le fardeau imposé aux pilotes de ballons.

L'ADR exige un retrait progressif des anciennes bouteilles à gaz en Europe; cependant, une telle approche est défavorable au Canada, parce que seulement 490 ballons sont exploités à l'échelle nationale, et dans bon nombre de cas, ils sont exploités à des fins récréatives. Le retrait aurait donc un impact considérable sur l'industrie parce que les bouteilles à gaz en acier inoxydable utilisées actuellement coûtent environ 5 000 \$. En vertu des modifications proposées, les bouteilles à gaz des ballons construites avant la date d'entrée en vigueur continueraient à être autorisées sous certaines conditions. Les exigences concernant l'utilisation et la requalification périodique des bouteilles à gaz permettraient d'assurer la sécurité en vue de l'utilisation continue des bouteilles à gaz.

Autres changements pour effectuer l'harmonisation avec les Recommandations de l'ONU

Une exemption concernant le transport des balles de tennis de table fabriquées à partir de celluloid serait adoptée afin d'harmoniser l'exemption avec la 19^e édition des recommandations de l'ONU. Ces recommandations prévoient l'exemption, même si les balles de tennis satisfont aux critères de classification pour la classe 4.2 (Matières sujettes à l'inflammation spontanée), car le solvant qu'elles contiennent s'échappe (raison pour laquelle elles satisfont aux critères de classification), mais il se dissipe rapidement; les balles ne sont donc plus assujetties aux critères et ne sont plus considérées comme étant des marchandises dangereuses, si elles sont testées peu de temps après.

The exemption for the transport of safety matches and the new special provision for anhydrous ammonia adsorbed or absorbed on a solid would also be introduced to align the TDGR with the UN Recommendations.

Costs

Consignors and carriers would incur costs associated with meeting the new requirements for dangerous goods safety marks. The costs of the requirements to use the new placard or label for Class 9, Lithium Batteries, and the new lithium battery mark or the new fumigation sign are expected to be minimal. Shippers are currently required to affix similar safety marks, which cost the same (approximately \$2 per placard), and a transitional period would be granted so that existing stock could be liquidated by the time new safety marks would be required. Also, fumigation signs are available in a rewritable material so they can be reused for subsequent shipments.

The introduction of the 60-month maximum period of use for rigid plastic IBCs and plastic inner receptacles of composite IBCs would increase the cost for owners and users of these IBCs as they are currently allowed to use them for up to 10 years. As this timeline is a requirement in the current UN Recommendations, owners and users who transport them internationally would already be meeting this requirement so the costs for them would be lower. The new requirement to conduct a leak test for each lightweight IBC before use would increase costs for owners and users; however, Transport Canada has not received any negative feedback from industry with respect to this change.

The requirement to provide a written report to Transport Canada for a dangerous goods occurrence on board an aircraft would result in a cost for air operators. This cost would be related to the time required to gather the required information and to write the report. While the requirement to report a dangerous goods occurrence under the TDGR would be new, many operators already make the report voluntarily to Transport Canada, as it is a requirement in the ICAO Technical Instructions; thus, the increase in cost is not expected to be high.

There would be an initial cost associated with training and educating consignors on the filling and requalification procedures related to the recognition of U.S. pressure cylinders and approvals issued in the United States. Over time, the cost of doing business would decrease and there

L'exemption concernant le transport d'allumettes de sûreté et la nouvelle disposition concernant l'ammoniac anhydre adsorbé ou absorbé dans un solide serait aussi adoptée en vue d'une harmonisation avec les Recommandations de l'ONU.

Coûts

Les expéditeurs et les transporteurs assumeraient des coûts afin de respecter les nouvelles exigences concernant les indications de sécurité des marchandises dangereuses. Les coûts de ces exigences — visant à utiliser la nouvelle plaque ou étiquette de classe 9, piles au lithium, et la nouvelle marque pour les piles au lithium ou le nouveau signe de fumigation — ne devraient pas être élevés. Les expéditeurs doivent actuellement afficher des indications similaires de sécurité, dont le coût est semblable (environ 2 \$ par plaque); une période de transition serait accordée afin de pouvoir liquider le stock existant avant l'affichage obligatoire des nouvelles indications de sécurité. En outre, les signes de fumigation sont disponibles dans un matériel réinscriptible afin de pouvoir les réutiliser en vue des expéditions subséquentes.

La mise en place d'une période d'utilisation maximale de 60 mois des GRV en plastique rigide et des récipients intérieurs en plastique des GRV composites entraînerait une hausse des coûts pour les propriétaires et les utilisateurs de ces GRV, vu qu'il est, pour l'instant, permis de les utiliser pendant 10 ans au maximum. Comme ce délai est une exigence des recommandations de l'ONU, les propriétaires et les utilisateurs qui les transportent à l'échelle internationale satisferaient déjà à cette exigence, et les coûts seraient donc moins élevés pour eux. La nouvelle exigence d'effectuer une épreuve d'étanchéité pour chaque GRV léger avant l'utilisation entraînerait une hausse des coûts pour les propriétaires et les utilisateurs. Néanmoins, Transports Canada n'a pas reçu de commentaires négatifs de l'industrie en ce qui concerne ce changement.

L'exigence de transmettre un rapport écrit à Transports Canada en cas d'événement mettant en cause des marchandises dangereuses à bord d'un aéronef entraînerait un coût pour les exploitants aériens. Ce coût serait lié au temps requis pour recueillir les renseignements nécessaires et rédiger le rapport. L'exigence consistant à transmettre un rapport en cas d'événement mettant en cause des marchandises dangereuses en vertu du RTMD serait nouvelle, mais beaucoup d'exploitants rédigent déjà ce rapport de manière volontaire, puisque c'est une exigence des Instructions techniques de l'OACI. La hausse de coûts ne devrait donc pas être importante.

Il y aurait un coût initial associé à la formation et l'éducation des expéditeurs sur les procédures de classement et de requalification liées à la reconnaissance des bouteilles sous pression des États-Unis et aux approbations émises aux États-Unis. Le coût des activités diminuerait au fil du

would be economic benefits in both countries' business and trade.

There would be a slight increase in cost to consignors who domestically transport any of the 62 dangerous goods that would be added to the list of marine pollutants in the TDGR as a result of the proposed amendments, as they would be required to display the marine pollutant safety mark on the means of containment. The addition of these new marine pollutants to the TDGR would not increase compliance costs for consignors that transport marine pollutants internationally, as they are already required to include the marine pollutant safety marks under the IMDG Code.

There would be minor costs associated with the new requirement to conduct the proof pressure test and the visual internal inspection of hot air balloon cylinders. It is estimated that the additional cost of these requirements would be approximately \$30 to \$50 and would be required every 10 years.

Implementation, enforcement and service standards

The proper implementation of regulatory amendments is a key aspect of the regulatory life cycle. Once regulatory amendments become law, the TDG Directorate develops new training and awareness material for inspectors and stakeholders. New regulatory requirements are disseminated using a communication network that is already well established. Some of the main tools used to implement regulatory changes are

- The Transport Canada website: The Department's web-pages are updated on a regular basis with various communication products, as well as specific sections for awareness material (e.g. Frequently Asked Questions, Alerts, Advisory Notices and Bulletins). Upon adoption of this amendment, notices would be placed on the relevant pages of the Transport Canada website.
- The TDG General Policy Advisory Council: This group, composed of over 40 different industry associations, meets twice annually to discuss issues affecting stakeholders and advise the Minister. During these meetings, Transport Canada consults stakeholders and provides information and updates on regulatory amendments that are proposed or that have come into force. Industry is aware of the proposed amendment to the TDGR.
- The Multi-Association Committee on TDG: This committee provides a forum for industries to discuss questions of interest on the subject of the transport of dangerous goods. Transport Canada is invited to participate and provide clarification on regulatory and enforcement issues. This forum is also a good opportunity for the distribution of information about compliance with new regulatory requirements. Updated information

temps et le monde des affaires et du commerce des deux pays bénéficieraient d'avantages économiques.

Le coût baisserait légèrement pour les expéditeurs qui transportent, à l'échelle nationale, les 62 marchandises dangereuses qui seraient ajoutées à liste de polluants marins dans le RTMD, à la suite des modifications proposées, étant donné qu'ils devraient afficher l'indication de sécurité de polluant marin sur le contenant. Cet ajout n'entraînerait pas de hausse des coûts liés à la conformité pour les expéditeurs qui transportent des polluants marins à l'échelle internationale, puisqu'ils doivent déjà inclure ces indications de sécurité de polluants marins en vertu du Code IMDG.

Des coûts mineurs seraient associés à la nouvelle exigence consistant à effectuer une épreuve d'étanchéité et l'inspection interne visuelle des bouteilles à gaz des ballons. Les coûts supplémentaires de ces exigences devraient varier entre 30 \$ et 50 \$ et ils seraient exigibles tous les 10 ans.

Mise en œuvre, application et normes de services

La mise en œuvre adéquate des modifications réglementaires constitue un volet clé du cycle de vie de la réglementation. Une fois que les modifications réglementaires sont promulguées, la Direction générale du TMD élaborera du nouveau matériel de formation et de sensibilisation à l'intention des inspecteurs et des intervenants. De nouvelles exigences réglementaires sont diffusées au moyen d'un réseau de communication déjà bien établi. Voici certains des principaux outils servant à mettre en œuvre les changements réglementaires :

- Site Web de Transports Canada : Les pages Web du Ministère sont mises à jour régulièrement avec divers produits de communication et contiennent des sections réservées au matériel de sensibilisation (par exemple foire aux questions, alertes, avis consultatifs et bulletins). À l'adoption de cette modification, les avis figurent sur les pages pertinentes du site Web du Ministère.
- Comité consultatif sur la politique générale relative au TMD : Ce groupe, qui se compose de plus de 40 différentes associations industrielles, se rencontre deux fois par année pour discuter des enjeux touchant les intervenants et pour conseiller le ministre. Au cours de ces réunions, Transports Canada consulte les intervenants et fournit de l'information et des mises à jour sur les modifications réglementaires qui sont proposées ou qui sont entrées en vigueur. L'industrie est au courant de la modification proposée du RTMD.
- Comité des associations sur le TMD : Ce comité sert de tribune aux industries pour traiter les questions d'intérêt au sujet du transport des marchandises dangereuses. Transports Canada est invité à participer et

about these proposed changes to the TDGR would be provided to this committee during the meetings scheduled for fall 2016.

- The TDG Newsletter: The Newsletter, published semi-annually since 1980, is distributed to over 15 000 readers in Canada and abroad. It is free of charge and available in hard copy and electronically on the TDG website. Proposed regulatory amendments and updates are published in the TDG Newsletter regularly.

Compliance with the TDG Act and the TDGR is verified through inspections. These inspections are carried out at both the federal level and the provincial level and involve all modes of transport and all consignors of dangerous goods. The implementation objective is to update and enhance inspector training tools to ensure that oversight is undertaken by properly trained staff. The proposed amendments are anticipated to have a neutral effect on TDG inspectors. Information would be provided to them to keep them updated and aware of the new requirements.

Contact

Transportation of Dangerous Goods Directorate
Department of Transport
Place de Ville, Tower C, 9th Floor
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N5
Telephone: 613-990-5766
Fax: 613-993-5925
Email: TDGRegulatoryProposal-TMDPropositionReglementaire@tc.gc.ca

à fournir des précisions sur les questions réglementaires et d'application de la loi. Cette tribune permet également de diffuser de l'information sur la conformité aux nouvelles exigences réglementaires. De l'information à jour sur les changements proposés au RTMD sera fournie au Comité au cours des réunions prévues à l'automne 2016.

- Bulletin de nouvelles TMD : Le Bulletin, qui est publié deux fois par année depuis 1980, est distribué à plus de 15 000 lecteurs au Canada et à l'étranger. Il est gratuit et disponible en copie papier ou électronique sur le site Web du TMD. Les modifications réglementaires proposées et des mises à jour y sont publiées régulièrement.

La conformité à la Loi et au Règlement sur le TMD est vérifiée au moyen d'inspections. Ces inspections sont réalisées tant à l'échelle fédérale que provinciale et concernent tous les modes de transport et tous les expéditeurs de marchandises dangereuses. L'objectif de mise en œuvre consiste à mettre à jour et à améliorer les outils de formation des inspecteurs afin de garantir que la surveillance est assurée par un personnel bien formé. Les modifications proposées devraient avoir un effet neutre sur les inspecteurs du TMD. De l'information leur sera fournie pour les tenir au courant des nouvelles exigences.

Personne-ressource

Direction générale du transport des marchandises dangereuses
Ministère des Transports
Place de Ville, Tour C, 9^e étage
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
Téléphone : 613-990-5766
Télécopie : 613-993-5925
Courriel : TDGRegulatoryProposal-TMDPropositionReglementaire@tc.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to section 27^a of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*^b, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations (International Harmonization Update, 2016)*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must be in writing and cite the

^a S.C. 2009, c. 9, s. 25

^b S.C. 1992, c. 34

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 27^a de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*^b, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (mise à jour de 2016 visant l'harmonisation internationale)* ci-après.

Les intéressés peuvent présenter par écrit leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette*

^a L.C. 2009, ch. 9, art. 25

^b L.C. 1992, ch. 34

Canada Gazette, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Geneviève Sansoucy, Regulatory Affairs Branch, Transport Dangerous Goods Directorate, Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 9th Floor, 330 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0N5 (tel.: 613-990-5766; fax: 613-993-5925; email: TDGRegulatoryProposal-TMDPropositionReglementaire@tc.gc.ca).

Ottawa, November 17, 2016

Jurica Čapkun
Assistant Clerk of the Privy Council

Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations (International Harmonization Update, 2016)

Amendments

1. (1) The entry for section 1.9 in the Table of Contents of Part 1 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*¹ is struck out.

(2) The entry for section 1.34.1 in the Table of Contents of Part 1 of the Regulations is struck out.

(3) The Table of Contents of Part 1 of the Regulations is amended by adding the following after the entry for section 1.49:

Hot Air Balloon Cylinder Exemption 1.50

2. (1) Subparagraph 1.3(2)(d)(iv) of the Regulations is replaced by the following:

(iv) followed, for solutions and mixtures, by the word "SOLUTION", "MIXTURE" or "WASTE", as appropriate, and may include the concentration of the solution or mixture;

(2) The italicized text after subparagraph 1.3(2)(d)(iv) of the Regulations is struck out.

(3) The second paragraph of italicized text after subparagraph 1.3(2)(j)(ii) of the Regulations is struck out.

¹ SOR/2001-286

du Canada, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Geneviève Sansoucy, Direction des affaires réglementaires, Direction générale du transport des marchandises dangereuses, ministère des Transports, Place de Ville, tour C, 9^e étage, 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (tél. : 613-990-5766; téléc. : 613-993-5925; courriel : TDGRegulatoryProposal-TMDPropositionReglementaire@tc.gc.ca).

Ottawa, le 17 novembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé
Jurica Čapkun

Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (mise à jour de 2016 visant l'harmonisation internationale)

Modifications

1. (1) L'entrée de l'article 1.9 dans la table des matières de la partie 1 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*¹ est supprimée.

(2) L'entrée de l'article 1.34.1 dans la table des matières de la partie 1 du même règlement est supprimée.

(3) La table des matières de la partie 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'entrée de l'article 1.49, de ce qui suit :

Exemption relative aux bouteilles à gaz pour les ballons 1.50

2. (1) Le sous-alinéa 1.3(2)d)(iv) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iv) de les faire précéder des mots « SOLUTION », « MÉLANGE » ou « DÉCHET », selon le cas, et la concentration de la solution ou du mélange peut être incluse;

(2) Le passage en italique suivant le sous-alinéa 1.3(2)d)(iv) du même règlement est supprimé.

(3) Le deuxième paragraphe du passage en italique suivant le sous-alinéa 1.3(2)j)(ii) du même règlement est supprimé.

¹ DORS/2001-286

3. The table to section 1.3.1 of the Regulations is replaced by the following:

Table

Item	Column 1 Short Form	Column 2 Safety Standard or Safety Requirement
1 (1)	ASTM D 4359	ASTM D 4359-90, "Standard Test Method for Determining Whether a Material Is a Liquid or a Solid", July 1990, published by the American Society for Testing and Materials (ASTM)
2 (2)	ASTM F 852	ASTM F 852-86, "Standard Specification for Portable Gasoline Containers for Consumer Use", June 1986, published by the American Society for Testing and Materials (ASTM)
3 (3)	CGA P-20	"Standard for Classification of Toxic Gas Mixtures", Fourth Edition, 2009, published by the Compressed Gas Association, Inc. (CGA)
4 (4)	CGSB-32.301	National Standard of Canada CAN/CGSB-32.301-M87, "Canola Meal", April 1987, published by the Canadian General Standards Board (CGSB)
5 (5)	CGSB-43.123	Canadian General Standards Board, CGSB-43.123, "Aerosol Containers and Gas Cartridges for Transport of Dangerous Goods", published by the Canadian General Standards Board (CGSB), as amended from time to time
6 (6)	CGSB-43.125	National Standard of Canada CAN/CGSB-43.125, "Packaging of Category A and Category B infectious substances (Class 6.2) and clinical (bio) medical or regulated medical waste", published by the Canadian General Standards Board (CGSB), as amended from time to time
7 (7)	CGSB-43.126	Canadian General Standards Board, CGSB-43.126, "Reconditioning, Remanufacturing and Repair of Drums for the Transportation of Dangerous Goods", published by the Canadian General Standards Board (CGSB), as amended from time to time

3. Le tableau à l'article 1.3.1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Tableau

Article	Colonne 1 Forme abrégée	Colonne 2 Norme de sécurité ou règle de sécurité
1 (1)	ASTM D 4359	ASTM D 4359-90, « Standard Test Method for Determining Whether a Material Is a Liquid or a Solid », juillet 1990, publiée par l'American Society for Testing and Materials (ASTM)
2 (2)	ASTM F 852	ASTM F 852-86, « Standard Specification for Portable Gasoline Containers for Consumer Use », juin 1986, publiée par l'American Society for Testing and Materials (ASTM)
3 (3)	CGA P-20	« Standard for Classification of Toxic Gas Mixtures », quatrième édition, 2009, publiée par la Compressed Gas Association, Inc. (CGA)
4 (4)	CGSB-32.301	Norme nationale du Canada CAN/CGSB-32.301-M87, « Tourteau de canola », avril 1987, publiée par l'Office des normes générales du Canada (ONGC)
5 (5)	CGSB-43.123	Office des normes générales du Canada, CGSB-43.123, « Bombes aérosol et cartouches à gaz pour le transport de marchandises dangereuses », publiée par l'Office des normes générales du Canada (ONGC), avec ses modifications successives
6 (6)	CGSB-43.125	Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.125, « Emballages pour matières infectieuses de catégorie A et de catégorie B (classe 6.2) et déchet d'hôpital, (bio) médical ou médical réglementé », publiée par l'Office des normes générales du Canada (ONGC), avec ses modifications successives
7 (7)	CGSB-43.126	Office des normes générales du Canada, CGSB-43.126, « Reconditionnement, reconstruction et réparation des fûts pour le transport des marchandises dangereuses », publiée par l'Office des normes générales du Canada (ONGC), avec ses modifications successives

Item	Column 1 Short Form	Column 2 Safety Standard or Safety Requirement
8 (8)	CGSB-43.146	National Standard of Canada CAN/CGSB-43.146, "Design, manufacture and use of intermediate bulk containers for the transportation of dangerous goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8 and 9", published by the Canadian General Standards Board (CGSB), as amended from time to time
9 (9)	CGSB-43.151	National Standard of Canada CAN/CGSB-43.151, "Packing, handling, offering for transport and transport of Explosives (Class 1)", published by the Canadian General Standards Board (CGSB), as amended from time to time
10 (11)	CSA B339	CSA Standard B339, "Cylinders, spheres, and tubes for the transportation of dangerous goods", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
11 (12)	CSA B340	CSA Standard B340, "Selection and use of cylinders, spheres, tubes, and other containers for the transportation of dangerous goods, Class 2", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
12 (13)	CSA B341	CSA Standard B341, "UN pressure receptacles and multiple-element gas containers for the transport of dangerous goods", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
13 (14)	CSA B342	CSA Standard B342, "Selection and use of UN pressure receptacles, multiple-element gas containers, and other pressure receptacles for the transport of dangerous goods, Class 2", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time

Article	Colonne 1 Forme abrégée	Colonne 2 Norme de sécurité ou règle de sécurité
8 (8)	CGSB-43.146	Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.146, « Conception, fabrication et utilisation de grands récipients pour vrac destinés au transport des marchandises dangereuses de classes 3, 4, 5, 6.1, 8 et 9 », publiée par l'Office des normes générales du Canada (ONGC), avec ses modifications successives
9 (9)	CGSB-43.151	Norme nationale du Canada CAN/CGSB-43.151, « Conditionnement des explosifs (classe 1), aux fins de transport », publiée par l'Office des normes générales du Canada (ONGC), avec ses modifications successives
10 (21)	Code IMDG	Volumes 1 et 2 du « Code maritime international des marchandises dangereuses », publié par l'Organisation maritime internationale (OMI), avec leurs modifications successives
11 (10)	CSA B339	Norme CSA B339, « Bouteilles à gaz cylindriques et sphériques et tubes pour le transport des marchandises dangereuses », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
12 (11)	CSA B340	Norme CSA B340, « Sélection et utilisation de bouteilles à gaz cylindriques et sphériques, tubes et autres contenants pour le transport des marchandises dangereuses, classe 2 », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
13 (12)	CSA B341	Norme CSA B341, « Récipients à pression UN et conteneurs à gaz à éléments multiples destinés au transport des marchandises dangereuses », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives

Item	Column 1 Short Form	Column 2 Safety Standard or Safety Requirement
14 (15)	CSA B620	CSA Standard B620, "Highway tanks and TC portable tanks for the transportation of dangerous goods", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
15 (16)	CSA B621	CSA Standard B621, "Selection and use of highway tanks, TC portable tanks, and other large containers for the transportation of dangerous goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8, and 9", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
16 (17)	CSA B622	CSA Standard B622, "Selection and use of highway tanks, TC portable tanks, and ton containers for the transportation of dangerous goods, Class 2", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
17 (18)	CSA B625	CSA Standard B625, "Portable tanks for the transport of dangerous goods", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
18 (19)	CSA B626	CSA Standard B626, "Portable tank Specification TC 44", published by the Canadian Standards Association (CSA), as amended from time to time
19 (32)	49 CFR	Parts 171 to 180 of Title 49 of the "Code of Federal Regulations" of the United States, as amended from time to time
20 (20)	ICAO Technical Instructions	"Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air", published by the International Civil Aviation Organization (ICAO), as amended from time to time

Article	Colonne 1 Forme abrégée	Colonne 2 Norme de sécurité ou règle de sécurité
14 (13)	CSA B342	Norme CSA B342, « Sélection et utilisation des récipients à pression UN, des conteneurs à gaz à éléments multiples et d'autres récipients à pression pour le transport des marchandises dangereuses, classe 2 », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
15 (14)	CSA B620	Norme CSA B620, « Citernes routières et citernes amovibles TC pour le transport des marchandises dangereuses », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
16 (15)	CSA B621	Norme CSA B621, « Sélection et utilisation des citernes routières, des citernes amovibles TC et autres grands contenants pour le transport des marchandises dangereuses des classes 3, 4, 5, 6.1, 8 et 9 », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
17 (16)	CSA B622	Norme CSA B622, « Sélection et utilisation des citernes routières, des citernes amovibles TC et des contenants d'une tonne pour le transport des marchandises dangereuses de la classe 2 », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
18 (17)	CSA B625	Norme CSA B625, « Citernes mobiles pour le transport des marchandises dangereuses », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
19 (18)	CSA B626	Norme CSA B626, « Citernes amovibles de spécification TC 44 », publiée par l'Association canadienne de normalisation (CSA), avec ses modifications successives
20 (20)	Instructions techniques de l'OACI	« Instructions techniques pour la sécurité du transport aérien des marchandises dangereuses », publiées par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), avec leurs modifications successives

Item	Column 1 Short Form	Column 2 Safety Standard or Safety Requirement
21 (10)	IMDG Code	Volumes 1 and 2 of the "International Maritime Dangerous Goods Code", published by the International Maritime Organization (IMO), as amended from time to time
22 (21)	ISO 2592	International Standard ISO 2592:2000(E), "Determination of flash and fire points — Cleveland open cup method", Second Edition, September 15, 2000, published by the International Organization for Standardization (ISO)
23 (22)	ISO 9328-2	International Standard ISO 9328-2, "Steel plates and strips for pressure purposes — Technical delivery conditions — Part 2: Unalloyed and low-alloyed steels with specified room temperature and elevated temperature properties", First Edition, December 1, 1991, published by the International Organization for Standardization (ISO)
24 (23)	ISO 10156	International Standard ISO 10156, "Gases and gas mixtures — Determination of fire potential and oxidizing ability for the selection of cylinder valve outlets", Second Edition, February 15, 1996, published by the International Organization for Standardization (ISO)
25 (24)	ISO 10298	International Standard ISO 10298, "Determination of toxicity of a gas or gas mixture", First Edition, December 15, 1995, published by the International Organization for Standardization (ISO)
26 (29)	Manual of Tests and Criteria	"Recommendations on the Transport of Dangerous Goods: Manual of Tests and Criteria", published by the United Nations (UN), as amended from time to time

Article	Colonne 1 Forme abrégée	Colonne 2 Norme de sécurité ou règle de sécurité
21 (22)	ISO 2592	Norme internationale ISO 2592:2000(F), « Détermination des points d'éclair et de feu — Méthode Cleveland en vase ouvert », 2 ^e édition, le 15 septembre 2000, publiée par l'Organisation internationale de normalisation (ISO)
22 (23)	ISO 9328-2	Norme internationale ISO 9328-2, « Tôles et bandes en acier pour service sous pression — Conditions techniques de livraison — Partie 2 : Aciers non alliés et faiblement alliés à propriétés spécifiées à températures ambiante et élevée », 1 ^{re} édition, le 1 ^{er} décembre 1991, publiée par l'Organisation internationale de normalisation (ISO)
23 (24)	ISO 10156	Norme internationale ISO 10156, « Gaz et mélanges de gaz — Détermination du potentiel d'inflammabilité et d'oxydation pour le choix des raccords de sortie de robinets », 2 ^e édition, le 15 février 1996, publiée par l'Organisation internationale de normalisation (ISO)
24 (25)	ISO 10298	Norme internationale ISO 10298, « Détermination de la toxicité d'un gaz ou d'un mélange de gaz », 1 ^{re} édition, le 15 décembre 1995, publiée par l'Organisation internationale de normalisation (ISO)
25 (29)	Lignes directrices de l'OCDE 404	Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques n° 404, « Effet irritant/corrosif aigu sur la peau », le 24 avril 2002, publiées par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
26 (30)	Lignes directrices de l'OCDE 430	Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques n° 430, « Corrosivité cutanée <i>in vitro</i> , Essai de résistance électrique transcutanée (RET) », le 26 juillet 2013, publiées par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)

Item	Column 1 Short Form	Column 2 Safety Standard or Safety Requirement
27 (30)	MIL-D-23119G	MIL-D-23119G, "Military Specification: Drums, Fabric, Collapsible, Liquid Fuel, Cylindrical, 500-Gallon Capacity", July 15, 1992, published by the United States Department of Defense
28 (31)	MIL-T-52983G	MIL-T-52983G, "Military Specification: Tanks, Fabric, Collapsible: 3,000, 10,000, 20,000 and 50,000 Gallon, Fuel", May 11, 1994, published by the United States Department of Defense
29 (25)	OECD Guidelines 404	OECD Guidelines for the Testing of Chemicals No. 404, "Acute Dermal Irritation/Corrosion", April 24, 2002, published by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
30 (26)	OECD Guidelines 430	OECD Guidelines for the Testing of Chemicals No. 430, "In Vitro Skin Corrosion: Transcutaneous Electrical Resistance Test Method", July 26, 2013, published by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
31 (27)	OECD Guidelines 431	OECD Guidelines for the Testing of Chemicals No. 431, "In vitro skin corrosion: reconstructed human epidermis (RHE) test method", July 26, 2013, published by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
32 (28)	OECD Guidelines 435	OECD Guideline for the Testing of Chemicals No. 435, "In Vitro Membrane Barrier Test Method for Skin Corrosion", July 19, 2006, published by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
33 (34)	Supplement to the ICAO Technical Instructions	"Supplement to the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air", published by the International Civil Aviation Organization (ICAO), as amended from time to time

Article	Colonne 1 Forme abrégée	Colonne 2 Norme de sécurité ou règle de sécurité
27 (31)	Lignes directrices de l'OCDE 431	Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques n° 431, « Corrosivité cutanée <i>in vitro</i> , Essai sur le modèle de peau humaine », le 26 juillet 2013, publiées par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
28 (32)	Lignes directrices de l'OCDE 435	Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques n° 435, « Méthode d'essai <i>in vitro</i> sur membrane », le 19 juillet 2006, publiées par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
29 (26)	Manuel d'épreuves et de critères	« Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses : Manuel d'épreuves et de critères », publiées par les Nations Unies (ONU), avec leurs modifications successives
30 (27)	MIL-D-23119G	MIL-D-23119G, « Military Specification: Drums, Fabric, Collapsible, Liquid Fuel, Cylindrical, 500-Gallon Capacity », le 15 juillet 1992, publiée par le United States Department of Defense
31 (28)	MIL-T-52983G	MIL-T-52983G, « Military Specification: Tanks, Fabric, Collapsible: 3,000, 10,000, 20,000 and 50,000 Gallon, Fuel », le 11 mai 1994, publiée par le United States Department of Defense
32 (19)	49 CFR	Les parties 171 à 180 du titre 49 du « Code of Federal Regulations » des États-Unis, avec leurs modifications successives
33 (40)	Recommandations de l'ONU	« Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses », publiées par les Nations Unies (ONU), avec leurs modifications successives

Item	Column 1 Short Form	Column 2 Safety Standard or Safety Requirement
34 (35)	TP14850	Transport Canada Standard TP14850E, "Small Containers for Transport of Dangerous Goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8 and 9, a Transport Canada Standard", 2 nd Edition, October 2010, published by the Department of Transport
35 (36)	TP14877	Transport Canada Standard TP14877E, "Containers for Transport of Dangerous Goods by Rail, a Transport Canada Standard", December 2013, published by the Department of Transport
36 (37)	ULC Standard S504	National Standard of Canada CAN/ULC-S504-02, "Standard for Dry Chemical Fire Extinguishers", Second Edition, August 14, 2002, as amended January 2007, August 2007 and April 2009, published by Underwriters' Laboratories of Canada
37 (38)	ULC Standard S507	National Standard of Canada CAN/ULC-S507-05, "Standard for Water Fire Extinguishers", Fourth Edition, February 28, 2005, as amended January 2007, published by Underwriters' Laboratories of Canada
38 (39)	ULC Standard S512	National Standard of Canada CAN/ULC-S512-M87, "Standard for Halogenated Agent Hand and Wheeled Fire Extinguishers", April 1987, as amended March 1989, March 1990, April 1993, September 1996, September 1997 and April 1999, and reaffirmed February 2007, published by Underwriters' Laboratories of Canada
39 (40)	ULC Standard S554	National Standard of Canada CAN/ULC-S554-05, "Standard for Water Based Agent Fire Extinguishers", Second Edition, February 28, 2005, and reaffirmed 2010, published by Underwriters' Laboratories of Canada

Article	Colonne 1 Forme abrégée	Colonne 2 Norme de sécurité ou règle de sécurité
34 (33)	Supplément aux Instructions techniques de l'OACI	Supplément aux « Instructions techniques pour la sécurité du transport aérien des marchandises dangereuses », publié par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), avec ses modifications successives
35 (34)	TP14850	Norme de Transports Canada TP14850F, « Petits contenants pour le transport des marchandises dangereuses des classes 3, 4, 5, 6.1, 8 et 9, une norme de Transports Canada », deuxième édition, octobre 2010, publiée par le ministère des Transports
36 (35)	TP14877	Norme de Transports Canada TP14877F, « Contenants pour le transport de marchandises dangereuses par chemin de fer, une norme de Transports Canada », décembre 2013, publiée par le ministère des Transports
37 (36)	ULC-S504	Norme nationale du Canada CAN/ULC-S504-02, « Norme sur les extincteurs à poudres chimiques », deuxième édition, le 14 août 2002, modifiée en janvier 2007, août 2007 et avril 2009, et publiée par les Laboratoires des assureurs du Canada
38 (37)	ULC-S507	Norme nationale du Canada CAN/ULC-S507-05, « Norme sur les extincteurs à eau », quatrième édition, 28 février 2005, modifiée en janvier 2007 et publiée par les Laboratoires des assureurs du Canada
39 (38)	ULC-S512	Norme nationale du Canada CAN/ULC-S512-M87, « Norme relative aux extincteurs à produits halogénés, à main et sur roues », avril 1987, modifiée en mars 1989, mars 1990, avril 1993, septembre 1996, septembre 1997 et avril 1999, confirmée en février 2007 et publiée par les Laboratoires des assureurs du Canada

Item	Column 1 Short Form	Column 2 Safety Standard or Safety Requirement
40 (33)	UN Recommendations	"Recommendations on the Transport of Dangerous Goods", published by the United Nations (UN), as amended from time to time.

Article	Colonne 1 Forme abrégée	Colonne 2 Norme de sécurité ou règle de sécurité
40 (39)	ULC-S554	Norme nationale du Canada CAN/ULC-S554-05, « Norme sur les extincteurs à agent à base d'eau », deuxième édition, 28 février 2005, confirmée en 2010 et publiée par les Laboratoires des assureurs du Canada

4. (1) The definitions "Type 1A means of containment", "Type 1B means of containment" and "Type 1C means of containment" in section 1.4 of the Regulations are repealed.

4 (1) Les définitions de « contenant de type 1A », « contenant de type 1B » et « contenant de type 1C », à l'article 1.4 du même règlement, sont abrogées.

(2) The definition "aerosol container" in section 1.4 of the Regulations is replaced by the following:

(2) La définition de « bombe aérosol », à l'article 1.4 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

aerosol container means an article consisting of any non-refillable means of containment that contains a substance under pressure and that is fitted with a self-closing device that allows the contents to be ejected as

(a) solid or liquid particles in suspension in a gas;

(b) a foam, paste or powder; or

(c) a liquid or gas. (**bombe aérosol**)

bombe aérosol Objet constitué d'un contenant non rechargeable qui contient une matière sous pression et qui est pourvu d'un dispositif auto-obturant permettant l'éjection du contenu :

a) soit sous forme de particules solides ou liquides en suspension dans un gaz;

b) soit sous forme de mousse, de pâte ou de poudre;

c) soit sous forme de liquides ou de gaz. (**aérosol container**)

(3) Section 1.4 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

(3) L'article 1.4 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

adsorbed gas means a gas that when packaged for transport is adsorbed onto a solid porous material resulting in an internal receptacle pressure of less than 101.3 kPa at 20°C and less than 300 kPa at 50°C. (**gaz adsorbé**)

neutron radiation detector means a device that detects neutron radiation and includes a device in which a gas may be contained in a hermetically sealed electron tube transducer that converts neutron radiation into a measureable electric signal. (**détecteur de rayonnement neutronique**)

radiation detection system means an apparatus that contains a radiation detector as a component. (**système de détection des rayonnements**)

Type P620 means of containment means a means of containment that is in compliance with the requirements of CGSB-43.125 for Type P620 packaging or, if it is manufactured outside Canada, is in compliance with the requirements of Chapter 6.3 and Packing instruction P620 of the UN Recommendations and the national regulations of the country of manufacture. (**contenant de type P620**)

Type P650 means of containment means a means of containment that is in compliance with the requirements of CGSB-43.125 for Type P650 packaging or, if it is manufactured outside Canada, is in compliance with the requirements of Packing Instruction P650 of the UN Recommendations and the national regulations of the country of manufacture. (**contenant de Type P650**)

contenant de type P620 Contenant qui est conforme aux exigences de la norme CGSB-43.125 pour ce qui est de l'emballage de type P620 ou, s'il est fabriqué à l'extérieur du Canada, conforme aux exigences du chapitre 6.3 et de l'instruction d'emballage P620 des Recommandations de l'ONU ainsi que aux dispositions réglementaires nationales du pays de fabrication. (**type P620 means of containment**)

contenant de type P650 Contenant qui est conforme aux exigences de la norme CGSB-43.125 pour ce qui est de l'emballage de type P650 ou, s'il est fabriqué à l'extérieur du Canada, conforme aux exigences de l'instruction d'emballage P650 des Recommandations de l'ONU ainsi qu'aux dispositions réglementaires nationales du pays de fabrication. (**type P650 means of containment**)

détecteur de rayonnement neutronique	Dispositif qui détecte le rayonnement neutronique. Est également visé par la présente définition le dispositif dans lequel un <u>gaz</u> peut être contenu dans un tube électronique de transducteur hermétiquement scellé qui convertit ce rayonnement en un signal électrique mesurable. (neutron radiation detector)
gaz adsorbé	<u>Gaz</u> qui, lorsqu'il est emballé pour le transport, est adsorbé sur un matériau poreux <u>solide</u> entraînant en une pression interne du récipient inférieure à 101,3 kPa, à 20 °C, et inférieure à 300 kPa, à 50 °C. (adsorbed gas)
système de détection des rayonnements	Appareil qui contient des détecteurs de rayonnement comme composants. (radiation detection system)

5. Section 1.9 of the Regulations is repealed.

5. L'article 1.9 du même règlement est abrogé.

6. Section 1.34.1 of the Regulations is repealed.

6. L'article 1.34.1 du même règlement est abrogé.

7. The portion of section 1.35 of the Regulations after the title and before paragraph (a) is replaced by the following:

7. Le passage de l'article 1.35 du même règlement suivant le titre et précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Part 3 (Documentation), the UN number requirements in section 4.12 and 4.15.2 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks), and Part 6 (Training) do not apply to the offering for transport, handling or transporting on a road vehicle of dangerous goods that are UN1202, DIESEL FUEL or UN1203, GASOLINE, if

La partie 3 (Documentation), les exigences concernant le numéro UN prévues aux articles 4.12 et 4.15.2 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 6 (Formation) ne s'appliquent pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport à bord d'un véhicule routier de marchandises dangereuses qui sont du UN1202, DIESEL, ou du UN1203, ESSENCE, si les conditions suivantes sont réunies :

8. Subparagraph 1.41(b)(i) of the Regulations is replaced by the following:

8. Le sous-alinéa 1.41b)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(i) that is a Type P650 means of containment, or

(i) soit dans un contenant de type P650,

9. Paragraph 1.42(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:

9. L'alinéa 1.42(2)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(a) that is a Type P650 means of containment or a means of containment that is in compliance with the requirements in Part III of CGSB-43.125; or

a) soit un contenant de type P650 ou un contenant conforme aux exigences de la partie III de la norme CGSB-43.125;

10. Paragraph 1.42.2(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:

10. L'alinéa 1.42.2(2)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(a) that is a Type P650 means of containment or a means of containment that is in compliance with the requirements in Part III of CGSB-43.125; or

a) soit un contenant de type P650 ou un contenant conforme aux exigences de la Partie III de la norme CGSB-43.125;

11. The portion of section 1.42.3 of the Regulations after the italicized text that follows the title and before paragraph (a) is replaced by the following:

11. Le passage de l'article 1.42.3 du même règlement suivant le passage en italique et précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Part 3 (Documentation), sections 4.10 to 4.12 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks), Part 5 (Means of Containment), Part 6 (Training), Part 7 (Emergency Response Assistance Plan) and Part 8 (Reporting Requirements) do not apply to the offering for

La partie 3 (Documentation), les articles 4.10 à 4.12 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses), la partie 5 (Contenants), la partie 6 (Formation), la partie 7 (Plan d'intervention d'urgence) et la partie 8 (Exigences relatives aux rapports) ne s'appliquent pas à la présentation au transport, à la

transport, handling, or transporting of dangerous goods that are medical waste or clinical waste if

12. The italicized text after subparagraph 1.44(d)(i) of the Regulations is struck out.

13. Paragraph 1.49(1)(g) of the Regulations is replaced by the following:

- (g) in the case of a cylinder from or for an aircraft, a flight authority issued under the “Canadian Aviation Regulations” is in effect in respect of the aircraft and the cylinder serves an aeronautical purpose, including a life-saving or emergency purpose.

14. Part 1 of the Regulations is amended by adding the following after section 1.49:

1.50 Hot Air Balloon Cylinder Exemption

- (1) Sections 5.1, 5.2 and 5.5 and subsections 5.10(1) and (2) of Part 5 (Means of Containment) do not apply to the offering for transport, handling or transporting of UN1978, PROPANE, in a cylinder on a road vehicle, a railway vehicle or a ship on a domestic voyage if
- (a) the cylinder is for use in a hot air balloon and is marked clearly and visibly, in letters at least 5 mm high, with the words “FOR USE IN HOT AIR BALLOONS ONLY”;
- (b) a flight authority, as defined in subsection 101.01(1) of the “Canadian Aviation Regulations”, is in effect in respect of the hot-air balloon;
- (c) the cylinder is designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no release of dangerous goods that could endanger public safety;
- (d) subject to paragraph (e), the cylinder
- (i) is manufactured, selected and used in accordance with CSA B340, except clause 5.3.1.4 of that standard,
- (ii) is manufactured, selected and used in accordance with CSA B342,
- (iii) is manufactured, selected and used in accordance with 49 CFR and, in the case of a requalified cylinder, is marked with

manutention ou au transport de marchandises dangereuses qui sont des déchets médicaux ou des déchets d’hôpital si les conditions suivantes sont réunies :

12. Le passage en italique qui suit le sous-alinéa 1.44d)(i) du même règlement est supprimé.

13. L’alinéa 1.49(1)(g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (g) dans le cas d’une bouteille à destination ou en provenance d’un aéronef, une autorité de vol délivrée en vertu du « Règlement de l’aviation canadien » est en vigueur à l’égard de l’aéronef, et la bouteille est utilisée à une fin liée à l’aéronautique, y compris le sauvetage ou les situations d’urgence.

14. La partie 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l’article 1.49, de ce qui suit :

1.50 Exemption relative aux bouteilles à gaz pour les ballons

- (1) Les articles 5.1, 5.2 et 5.5 et les paragraphes 5.10(1) et (2) de la partie 5 (Contenants) ne s’appliquent pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport de UN1978, PROPANE contenu dans une bouteille à gaz à bord d’un véhicule routier, d’un véhicule ferroviaire ou d’un navire au cours d’un voyage intérieur, si les conditions suivantes sont réunies :
- a) la bouteille à gaz est destinée à être utilisée dans un ballon et porte clairement et visiblement, en lettres d’au moins 5 mm de hauteur, les mots « POUR UTILISATION DANS LES BALLONS SEULEMENT »;
- b) une autorité de vol, au sens du paragraphe 101.01(1) du « Règlement de l’aviation canadien », est en vigueur à l’égard du ballon;
- c) la bouteille à gaz est conçue, construite, remplie, obturée, arrimée et entretenue de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet de marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique;
- d) sous réserve de l’alinéa e), la bouteille à gaz est conforme à l’une ou l’autre des exigences suivantes :
- (i) elle est fabriquée, sélectionnée et utilisée conformément à la norme CSA B340, à l’exception de l’article 5.3.1.4 de cette norme,

the requalification markings required by CSA B339 or 49 CFR,

- (iv) is manufactured, selected and used in accordance with ADR and clauses 4.1.1.2, 4.1.3, 4.1.4, 4.2, 4.3.1, 4.3.2, 4.3.7, 4.3.8, 4.3.9, 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3(b) to (e), 5.1.8 and 5.3.1.1 of CSA B340 and is marked with the symbol π (Pi) in accordance with TPED, or
 - (v) was manufactured before January 1, 2017, and is used in accordance with clauses 4.1.1.2, 4.1.3, 4.1.4, 4.2, 4.3.1, 4.3.2, 4.3.7, 4.3.8, 4.3.9, 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3(b) to (e), 5.1.8 and 5.3.1.1 of CSA B340; and
- (e) the liquid phase of the propane is less than or equal to 85% of the capacity of the cylinder at 15°C.
- (2) For the purposes of subparagraph (1)(d)(iv), “ADR” means the “European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road”, published by the United Nations, as amended from time to time and “TPED” means the “Transportable Pressure Equipment Directive”, Directive 2010/35/EU, June 16, 2010, published by the Council of the European Union.
- (3) Subject to subsection (4), a cylinder referred to in subparagraph (1)(d)(iv) or (v) must be requalified within
- (a) 10 years after its date of manufacture; or
 - (b) 10 years after its most recent requalification date as marked on the cylinder.
- (4) A cylinder that must be requalified on or before January 1, 2018 may be requalified within a 12-month grace period that starts on the day on which this section comes into force.
- (5) When it is requalified, a cylinder referred to in subparagraph (1)(d)(iv) or (v) must
- (a) be requalified with a proof pressure retest and an internal and external visual inspection in accordance with clause 24 of CSA B339 by a facility that holds a valid certificate of registration referred to in clause 25.3 of CSA B339; or
 - (ii) elle est fabriquée, sélectionnée et utilisée conformément à la norme CSA B342,
 - (iii) elle est fabriquée, sélectionnée et utilisée conformément au 49 CFR et, dans le cas d'une bouteille à gaz requalifiée, elle porte les marques de requalification exigées par la norme CSA B339 ou le 49 CFR,
 - (iv) elle est fabriquée, sélectionnée et utilisée conformément à l'ADR et aux articles 4.1.1.2, 4.1.3, 4.1.4, 4.2, 4.3.1, 4.3.2, 4.3.7, 4.3.8, 4.3.9, 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3 b) à e), 5.1.8 et 5.3.1.1 de la norme CSA B340 et porte la marque du symbole π (Pi) conformément à la TPED,
 - (v) elle a été fabriquée avant le 1^{er} janvier 2017 et est utilisée conformément aux articles 4.1.1.2, 4.1.3, 4.1.4, 4.2, 4.3.1, 4.3.2, 4.3.7, 4.3.8, 4.3.9, 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3b) à e), 5.1.8 et 5.3.1.1 de la norme CSA B340;
- e) la phase liquide du propane est inférieure ou égale à 85 % de la capacité de la bouteille à gaz à 15 °C.
- (2) Pour l'application du sous-alinéa (1)d)(iv), « ADR » s'entend de l'« Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route », avec ses modifications successives, publié par les Nations Unies et « TPED » s'entend de la « Directive sur les équipements sous pression transportables », Directive 2010/35/EU, le 16 juin 2010, publiée par le Conseil de l'Union européenne.
- (3) Sous réserve du paragraphe (4), la bouteille à gaz visée aux sous-alinéas (1)d)(iv) ou (v) doit être requalifiée, selon le cas :
- a) dans les dix ans qui suivent la date de sa fabrication;
 - b) dans les dix ans qui suivent la plus récente date de requalification que porte la bouteille.
- (4) Toute bouteille à gaz devant être requalifiée au plus tard le 1^{er} janvier 2018 peut être requalifiée pendant une période de grâce de douze mois qui commence à la date d'entrée en vigueur du présent article.
- (5) Lorsqu'elle est requalifiée, la bouteille à gaz visée aux sous-alinéas (1)d)(iv) ou (v) doit :
- a) soit être requalifiée par un nouvel essai de résistance à la pression et une inspection visuelle externe et interne conformément à l'article 24 de la norme CSA B339, par une installation possédant un certificat d'inscription

- (b) in the case of a steel cylinder or a welded aluminum alloy cylinder, be subjected to a periodic inspection and test in accordance with clause 19 of CSA B341.

valide mentionné à l'article 25.3 de la norme CSA B339;

- b) soit faire l'objet, si elle est composée d'acier ou d'alliage d'aluminium soudé, d'une inspection périodique et d'un essai conformément à l'article 19 de la norme CSA B341.

15. The Table of Contents of Part 2 of the Regulations is amended by adding the following after the entry for section 2.21:

Polymerizing Substances..... 2.21.1

16. (1) Subsection 2.19(3) of the Regulations is replaced by the following:

- (3) Despite paragraph (1)(b), a viscous flammable liquid that has a flash point less than 23°C may be included in Packing Group III if
 - (a) the liquid or any separated solvent does not meet the criteria for inclusion in Class 6.1 or Class 8;
 - (b) less than 3% of the clear solvent layer separates when the solvent separation test set out in subsection 32.5.1 of Part III of the Manual of Tests and Criteria is carried out;
 - (c) the viscosity and flash-point of the liquid are in accordance with the table to this subsection; and
 - (d) the viscosity test is carried out in accordance with the procedure set out in subsection 32.4 of Part III of the Manual of Tests and Criteria or the procedure set out in ISO 2431.

15. La table des matières de la partie 2 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'entrée de l'article 2.21, de ce qui suit :

Substances polymérisantes 2.21.1

16. (1) Le paragraphe 2.19(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (3) Malgré l'alinéa (1)b), un liquide inflammable visqueux et dont le point d'éclair est inférieur à 23 °C peut être inclus dans le groupe d'emballage III, si les conditions suivantes sont réunies :
 - a) le liquide ou tout solvant séparé ne satisfait pas aux critères d'inclusion dans les classes 6.1 ou 8;
 - b) moins de 3 % de la couche de solvant limpide se sépare à l'épreuve de séparation du solvant prévue à la section 32.5.1 de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères;
 - c) la viscosité et le point d'éclair du liquide sont conformes au tableau du présent paragraphe;
 - d) l'épreuve de viscosité a été effectuée selon la procédure prévue à la section 32.4 de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères ou à la norme ISO 2431.

(2) The table to subsection 2.19(3) of the Regulations is replaced by the following:

Table

Kinematic viscosity extrapolated v (at near-zero shear rate) mm^2/s at 23°C	Flow time t (seconds)	Jet diameter (mm)	Flash point, closed cup (°C)
$20 < v \leq 80$	$20 < t \leq 60$	4	above 17
$80 < v \leq 135$	$60 < t \leq 100$	4	above 10
$135 < v \leq 220$	$20 < t \leq 32$	6	above 5
$220 < v \leq 300$	$32 < t \leq 44$	6	above -1

(2) Le tableau du paragraphe 2.19(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Tableau

Viscosité cinématique extrapolée v (à un taux de cisaillement proche de 0) mm^2/s à 23 C.	Temps d'écoulement t (secondes)	Diamètre de l'ajutage (mm)	Point d'éclair, creuset fermé (°C)
$20 < v \leq 80$	$20 < t \leq 60$	4	supérieur à 17
$80 < v \leq 135$	$60 < t \leq 100$	4	supérieur à 10
$135 < v \leq 220$	$20 < t \leq 32$	6	supérieur à 5
$220 < v \leq 300$	$32 < t \leq 44$	6	supérieur à -1

Kinematic viscosity extrapolated v (at near-zero shear rate) mm^2/s at 23°C	Flow time t (seconds)	Jet diameter (mm)	Flash point, closed cup (°C)
$300 < v \leq 700$	$44 < t \leq 100$	6	above -5
$700 < v$	$100 < t$	6	No limit

(3) Section 2.19 of the Regulations is amended by adding the following after the table to subsection (3):

(3.1) If a liquid referred to in subsection (3) is non-Newtonian substance or a flow cup method of viscosity determination is unsuitable, a variable shear-rate viscometer must be used to determine the dynamic viscosity coefficient of the liquid, at 23°C, at a number of shear rates. The values obtained must be plotted against shear rate and then extrapolated to zero shear rate. The dynamic viscosity value thus obtained, divided by the density, gives the apparent kinematic viscosity at near-zero shear rate.

17. (1) The portion of section 2.21 of the Regulations after the title and before paragraph (a) is replaced by the following:

(1) Class 4 has three divisions:

(2) Paragraph 2.21(1)(a) of the Regulations is amended by adding the following after subparagraph (iv):

(iv.1) polymerizing substances that, without stabilization, are liable to undergo a strongly exothermic reaction resulting in the formation of larger molecules or resulting in the formation of polymers under conditions normally encountered in transport,

(3) Section 2.21 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):

(2) For the purposes of subparagraph (1)(a)(iv.1), a substance is considered to be a polymerizing substance of Class 4.1 if it

(a) has a self-accelerating polymerization temperature (SAPT) that is less than or equal to 75°C under the conditions in which the substance or mixture is to be transported, with or without chemical stabilization as offered for transport,

Viscosité cinématique extrapolée v (à un taux de cisaillement proche de 0) mm^2/s à 23 C.	Temps d'écoulement t (secondes)	Diamètre de l'ajutage (mm)	Point d'éclair, creuset fermé (°C)
$300 < v \leq 700$	$44 < t \leq 100$	6	supérieur à -5
$700 < v$	$100 < t$	6	pas de limite

(3) L'article 2.19 du même règlement est modifié par adjonction, après le tableau du paragraphe (3), de ce qui suit :

(3.1) Si le liquide visé au paragraphe (3) est une matière non newtonienne ou si la méthode de détermination de la viscosité à l'aide d'une coupe d'écoulement est inappropriée, un viscosimètre à taux de cisaillement variable doit être utilisé pour déterminer le coefficient de viscosité dynamique du liquide à 23 °C, selon plusieurs taux de cisaillement. Les valeurs obtenues sont représentées en fonction du taux de cisaillement et ensuite extrapolées à un taux de cisaillement 0. La valeur de viscosité dynamique ainsi obtenue, divisée par la masse volumique, donne la viscosité cinématique apparente à un taux de cisaillement proche de 0.

17. (1) Le passage de l'article 2.21 du même règlement suivant le titre et précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(1) La classe 4 comporte les 3 divisions suivantes :

(2) L'alinéa 2.21(1)a) du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iv), de ce qui suit :

(iv.1) sont des matières polymérisantes qui, sans stabilisation, sont susceptibles de subir une forte réaction exothermique entraînant la formation de molécules plus grandes ou entraînant la formation de polymères dans des conditions normales de transport,

(3) L'article 2.21 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

(2) Pour l'application du sous-alinéa (1)a)(iv.1), une matière est considérée comme une matière polymérisante de la classe 4.1 si les conditions suivantes sont réunies :

a) la matière a une température de polymérisation auto-accelérée (TPAA) qui est inférieure ou égale à 75 °C dans les conditions dans lesquelles la matière ou le mélange seront

and in the means of containment in which the substance or mixture is to be transported;

- (b) exhibits a heat of reaction of more than 300 J/g; and
- (c) does not meet any other criteria for inclusion in Classes 1 to 8.

18. Part 2 of the Regulations is amended by adding the following after section 2.21:

2.21.1 Polymerizing Substances

A person must not offer for transport, handle or transport the following polymerizing substances unless they are stabilized by temperature control:

- (a) a polymerizing substance that is in packaging or an intermediate bulk container (IBC) and whose self-accelerating polymerization temperature (SAPT) is 50°C or less in that packaging or IBC; or
- (b) a polymerizing substance that is in a portable tank and whose SAPT is 45°C or less in that portable tank.

19. (1) Paragraph 2.22(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:

- (a) Packing Group I, if the substances meet the criterion in subparagraph 2.21(1)(a)(iii), except that substances that have one of the following UN numbers are included in Packing Group II: UN2555, UN2556, UN2557, UN2907, UN3270, UN3319 or UN3344;

(2) Subparagraph 2.22(1)(b)(i) of the Regulations is replaced by the following:

- (i) the substances meet the criteria for inclusion in Class 4.1 in subparagraph 2.21(1)(a)(iv) or (v), except that substances that have one of the following UN numbers are included in Packing Group III: UN2956, UN3241 or UN3251,

20. Subparagraph 2.24(b)(iv) of the English version of the Regulations is replaced by the following:

- (iv) are in the list of currently assigned organic peroxides in section 2.5.3.2.4 of Chapter 2.5 of the UN Recommendations.

transportés, avec ou sans stabilisation chimique lors de la présentation au transport, et dans le contenant dans lequel la matière ou le mélange seront transportés;

- b) elle dégage une chaleur de réaction supérieure à 300 J/g;
- c) elle ne satisfait à aucun autre des critères d'inclusion dans les classes 1 à 8.

18. La partie 2 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 2.21, de ce qui suit :

2.21.1 Substances polymérisantes

Il est interdit de présenter au transport, de maintenir ou de transporter les substances polymérisantes ci-après à moins que celles-ci ne soient soumises à une régulation de température :

- a) les substances polymérisantes en emballage ou dans un grand récipient pour vrac (GRV) dont la température de polymérisation auto-accélérée (TPAA) est de 50 °C ou moins dans l'emballage ou le GRV;
- b) les substances polymérisantes dans une citerne mobile dont la TPAA est de 45 °C ou moins dans la citerne mobile.

19. (1) L'alinéa 2.22(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- a) le groupe d'emballage I, si la matière satisfait au critère visé au sous-alinéa 2.21(1)a)(iii), sauf que les matières qui ont l'un des numéros UN ci-après sont incluses dans le groupe d'emballage II : UN2555, UN2556, UN2557, UN2907, UN3270, UN3319 ou UN3344;

(2) Le sous-alinéa 2.22(1)b)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (i) la matière satisfait aux critères d'inclusion dans la classe 4.1 visés aux sous-alinéas 2.21(1)a)(iv) ou (v), sauf que les matières qui ont l'un des numéros UN ci-après sont incluses dans le groupe d'emballage III : UN2956, UN3241 ou UN3251,

20. Le sous-alinéa 2.24b)(iv) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (iv) are in the list of currently assigned organic peroxides in section 2.5.3.2.4 of Chapter 2.5 of the UN Recommendations.

21. Subsections 2.25(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:

(1) The packing group for a substance that is included in Class 5.1, Oxidizing Substances, must be determined by using a test sample of the substance that

- (a)** in the case of a solid, is prepared in accordance with section 2.5.2.2 of Chapter 2.5 of the UN Recommendations; and
- (b)** in the case of a liquid, is prepared in accordance with section 2.5.2.3 of Chapter 2.5 of the UN Recommendations.

(2) In the case of solid substance included in Class 5.1, Oxidizing Substances, the test procedure set out in either subsection 34.4.1 (test O.1) or subsection 34.4.3 (test O.3) of Part III of the Manual of Tests and Criteria must be carried out on the test sample. The substance is included in

- (a)** Packing Group I if the test sample exhibits an average burning time that is
 - (i)** less than the mean burning time of a 3:2 potassium bromate/cellulose mixture by mass when test O.1 is used, or
 - (ii)** greater than the mean burning rate of a 3:1 calcium peroxide/cellulose mixture by mass when test O.3 is used;
- (b)** Packing Group II, if the criteria for Packing Group I are not met and the test sample exhibits an average burning time that is
 - (i)** less than or equal to the mean burning time of a 2:3 potassium bromate/cellulose mixture by mass, when test O.1 is used, or
 - (ii)** equal to or greater than the mean burning rate of a 1:1 calcium peroxide/cellulose mixture by mass, when test O.3 is used; or
- (c)** Packing Group III, if the criteria for Packing Groups I and II are not met and the test sample exhibits an average burning time that is
 - (i)** less than or equal to the mean burning time of a 3:7 potassium bromate/cellulose mixture by mass, when test O.1 is used, or
 - (ii)** equal to or greater than the mean burning rate of a 1:2 calcium peroxide/cellulose mixture by mass, when test O.3 is used.

21. Les paragraphes 2.25(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(1) Le groupe d'emballage des matières incluses dans la classe 5.1, Matières comburantes, est déterminé de la manière suivante :

- a)** dans le cas d'une matière solide, au moyen d'un échantillon d'essai d'une matière qui est préparée conformément à l'article 2.5.2.2 du chapitre 2.5 des Recommandations de l'ONU;
- b)** dans le cas d'une matière liquide, au moyen d'un échantillon d'essai d'une matière qui est préparée conformément à l'article 2.5.2.3 du chapitre 2.5 des Recommandations de l'ONU.

(2) Dans le cas des matières solides incluses dans la classe 5.1, Matières comburantes, les épreuves prévues à la section 34.4.1 (épreuve O.1) ou à la section 34.4.3 (épreuve O.3) de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères sont effectuées sur l'échantillon d'essai. Les matières sont incluses dans l'un des groupes d'emballage suivants :

- a)** le groupe d'emballage I, si l'échantillon d'essai a une durée de combustion moyenne qui, selon le cas :
 - (i)** est inférieure à la durée de combustion moyenne d'un mélange bromate de potassium/cellulose de 3/2 (en masse) lorsque l'épreuve O.1 est effectuée,
 - (ii)** est supérieure à la durée de combustion moyenne d'un mélange peroxyde de calcium/cellulose de 3/1 (en masse) lorsque l'épreuve O.3 est effectuée;
- b)** le groupe d'emballage II, si les critères du groupe d'emballage I ne sont pas respectés et si l'échantillon d'essai a une durée de combustion moyenne qui, selon le cas :
 - (i)** est inférieure ou égale à la durée de combustion moyenne d'un mélange bromate de potassium/cellulose de 2/3 (en masse) lorsque l'épreuve O.1 est effectuée,
 - (ii)** est égale ou supérieure à la durée de combustion moyenne d'un mélange peroxyde de calcium/cellulose 1/1 (en masse) lorsque l'épreuve O.3 est effectuée;
- c)** le groupe d'emballage III, si les critères du groupe d'emballage I ou II ne sont pas respectés et si l'échantillon d'essai a une durée de combustion moyenne qui, selon le cas :
 - (i)** est inférieure ou égale à la durée de combustion moyenne d'un mélange bromate

de potassium/cellulose de 3/7 (en masse) lorsque l'épreuve O.1 est effectuée,

- (ii) est égale ou supérieure à la durée de combustion moyenne d'un mélange peroxyde de calcium/cellulose 1/2 (en masse) lorsque l'épreuve O.3 est effectuée.

(2.1) In the case of a liquid substance included in Class 5.1, Oxidizing Substances, the test procedure set out in subsection 34.4.2 (test O.2) of Part III of the Manual of Tests and Criteria must be carried out on the test sample. The substance is included in

- (a) Packing Group I, if the test sample in a 1:1 mixture by mass of substance and cellulose spontaneously ignites or the mean pressure rise time is less than that of a 1:1 mixture by mass of 50% perchloric acid and cellulose;
- (b) Packing Group II, if the mean pressure rise time is less than or equal to the mean pressure rise time of a 1:1 mixture by mass of 40% aqueous sodium chlorate solution and cellulose and the criteria for inclusion in Packing Group I are not met; or
- (c) Packing Group III, if the mean pressure rise time is less than or equal to the mean pressure rise time of a 1:1 mixture by mass of 65% aqueous nitric acid solution and cellulose and the criteria for inclusion in Packing Group I or II are not met.

22. Paragraph 2.40(c) of the Regulations is replaced by the following:

- (c) do not cause full thickness destruction of skin, but exhibit a corrosion rate that exceeds 6.25 mm per year at a test temperature of 55°C, as determined in accordance with section 37 of Part III of the Manual of Tests and Criteria.

23. Paragraph 2.43.1(2)(d) of the Regulations is replaced by the following:

- (d) each battery containing cells or a series of cells connected in parallel is equipped with diodes, fuses or other devices that prevent dangerous reverse current flow.

24. The Table of Contents of Part 4 of the Regulations is amended by adding the following after the entry for section 4.23:

Lithium Battery Mark 4.24

(2.1) Dans le cas des matières liquides incluses dans la classe 5.1, Matières comburantes, l'épreuve prévue à la section 34.4.2 (épreuve O.2) de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères est effectuée sur l'échantillon d'essai. Les matières sont incluses dans l'un des groupes d'emballage suivants :

- a) le groupe d'emballage I, si l'échantillon d'essai en mélange de 1/1 (en masse) avec la cellulose s'enflamme spontanément ou si le temps moyen de montée en pression est inférieur à celui d'un mélange acide perchlorique à 50 %/cellulose de 1/1 (en masse);
- b) le groupe d'emballage II, si le temps moyen de montée en pression est inférieur ou égal à celui d'un mélange chlorate de sodium en solution aqueuse à 40 %/cellulose de 1/1 (en masse) et si les critères du groupe d'emballage I ne sont pas respectés;
- c) le groupe d'emballage III, si le temps moyen de montée en pression est inférieur ou égal à celui d'un mélange acide nitrique en solution aqueuse à 65 %/cellulose de 1/1 (en masse) et si les critères du groupe d'emballage I ou II ne sont pas respectés.

22. L'alinéa 2.40c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- c) ne causent pas la destruction de la peau sur toute son épaisseur, mais révèlent une vitesse de corrosion supérieure à 6,25 mm par an à la température d'épreuve de 55 °C, tel qu'il est déterminé conformément à la section 37 de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères.

23. L'alinéa 2.43.1(2)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- d) chaque batterie formée de piles ou de séries de piles reliées en parallèle est munie de diodes, de fusibles ou d'autres moyens pour prévenir les courants inverses dangereux.

24. La table des matières de la partie 4 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'entrée de l'article 4.23, de ce qui suit :

Marque pour les piles au lithium..... 4.24

25. Subsection 4.10(1) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (b):

(b.1) the Class 9, lithium battery label, illustrated in the appendix to this Part, must be displayed on a small means of containment for the following dangerous goods:

- (i)** UN3090, LITHIUM METAL BATTERIES,
- (ii)** UN3091, LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or LITHIUM METAL BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT,
- (iii)** UN3480, LITHIUM ION BATTERIES, and
- (iv)** UN3481, LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or LITHIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT;

26. (1) Paragraph 4.10.1(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the word "Overpack" or "Suremballage", in letters that are at least 12 mm high on a contrasting background, on at least one side of the overpack;

(2) Subsection 4.10.1(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) Subsection (1) does not apply if the safety mark on the small means of containment is visible through the overpack.

27. Section 4.15 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2) and before the italicized text that follows that subsection:

(3) Despite subsections (1) and (2), the Class 9, lithium battery placard, illustrated in the appendix to this Part, must be displayed on each side and each end of a large means of containment for the following dangerous goods:

- (a)** UN3090, LITHIUM METAL BATTERIES;
- (b)** UN3091, LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or LITHIUM METAL BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT;
- (c)** UN3480, LITHIUM ION BATTERIES; and
- (d)** UN3481, LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or LITHIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT.

25. Le paragraphe 4.10(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) l'étiquette de la classe 9, piles au lithium, illustrée à l'appendice de la présente partie, doit être apposée sur un petit contenant pour les marchandises dangereuses suivantes :

- (i)** UN3090, PILES AU LITHIUM MÉTAL,
- (ii)** UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT ou PILES AU LITHIUM MÉTAL EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT,
- (iii)** UN3480, PILES AU LITHIUM IONIQUE,
- (iv)** UN3481, PILES AU LITHIUM IONIQUE CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT ou PILES AU LITHIUM IONIQUE EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT;

26. (1) L'alinéa 4.10.1(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le mot « Suremballage » ou « Overpack » inscrit sur un fond contrastant en lettres d'une hauteur d'au moins 12 mm sur au moins l'un des côtés du suremballage;

(2) Le paragraphe 4.10.1(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si l'indication de danger sur le petit contenant est visible de l'extérieur du suremballage.

27. L'article 4.15 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2) et avant le passage en italique, de ce qui suit :

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), la plaque de la classe 9, piles au lithium, illustrée à l'appendice de la présente partie, doit être apposée sur chaque côté et à chaque extrémité du grand contenant pour les marchandises dangereuses suivantes :

- a)** UN3090, PILES AU LITHIUM MÉTAL;
- b)** UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT ou PILES AU LITHIUM MÉTAL EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT;
- c)** UN3480, PILES AU LITHIUM IONIQUE;
- d)** UN3481, PILES AU LITHIUM CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT ou PILES AU

28. Subsection 4.19(3) of the Regulations is replaced by the following:

(3) Despite paragraph (2)(b), if a compartmentalized large means of containment contains UN3475, ETHANOL AND GASOLINE MIXTURE, the UN number "3475" must be displayed, in addition to the UN number of the dangerous goods with the lowest flash point, on each side and on each end of the compartmentalized large means of containment.

29. Part 4 of the Regulations is amended by adding the following after section 4.23:

4.24 Lithium Battery Mark

(1) For the purposes of special provision 34, the lithium battery mark, illustrated in the appendix to this Part, must indicate

- (a)** "UN3090" for lithium metal cells or batteries;
- (b)** "UN3480" for lithium ion cells or batteries; and
- (c)** "UN3091" or "UN3481", as appropriate, for lithium cells or batteries that are contained in, or packed with, equipment.

(2) When a package contains lithium cells or batteries assigned to different UN numbers, all applicable UN numbers must be indicated on one or more marks.

(3) Subject to subsection (4), the mark must be at least 120 mm wide × 110 mm high and the hatching must be at least 5 mm wide.

(4) The dimensions of the mark may be reduced for packaging that is an irregular shape or size if

- (a)** the mark is at least 105 mm wide × 74 mm high; and
- (b)** every symbol, letter and number required on the mark is reduced proportionately.

30. The label, placard and descriptions after the subheading "Class 9, Miscellaneous Products, Substances or Organisms" in the appendix to

LITHIUM IONIQUE EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT.

28. Le paragraphe 4.19(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Malgré l'alinéa (2)b), si un grand contenant compartimenté contient UN3475, MÉLANGE D'ÉTHANOL ET D'ESSENCE, le numéro UN « 3475 » doit être apposé, en plus du numéro UN de la marchandise dangereuse ayant le point d'éclair le plus bas, sur chaque côté et à chaque extrémité du grand contenant compartimenté.

29. La partie 4 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 4.23, de ce qui suit :

4.24 Marque pour les piles au lithium

(1) Pour l'application de la disposition particulière 34, la marque pour les piles au lithium, illustrée à l'appendice de la présente partie, doit indiquer, selon le cas :

- a)** « UN3090 », pour les piles ou les batteries au lithium métal;
- b)** « UN3480 », pour les piles ou les batteries au lithium ionique;
- c)** « UN3091 » ou « UN3481 », selon le cas, pour les piles ou les batteries qui sont contenues dans un équipement ou emballées avec celui-ci.

(2) Lorsqu'un colis contient des piles ou batteries au lithium attribuées à différents numéros UN, tous les numéros UN applicables doivent être indiqués sur une ou plusieurs marques.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la marque doit avoir au moins 120 mm de largeur sur 110 mm de hauteur et l'épaisseur de la ligne hachurée doit être d'au moins 5 mm.

(4) La dimension de la marque peut être réduite dans le cas d'un colis dont le format ou la taille sont irréguliers si :

- a)** la marque est d'au moins 105 mm de largeur sur 74 mm de hauteur;
- b)** chaque symbole, lettre, chiffre ou numéro exigé est réduit proportionnellement.

30. L'étiquette, la plaque et la description qui figurent sous l'intertitre « Classe 9, Produits, matières ou organismes divers », à l'appendice de

Part 4 of the Regulations are replaced by the following:

la partie 4 du même règlement, sont remplacées par ce qui suit :



Label and Placard

- Black: Symbol, number and line 5 mm inside the edge for a label and 12.5 mm inside the edge for a placard
- White: Background
- Symbol: 7 black stripes resulting in 13 equally spaced vertical stripes in the upper half

The number "9" underlined in bottom corner

Class 9, Lithium Batteries



Étiquette et plaque

- en noir : le symbole, le chiffre et un trait situé à 5 mm du bord dans le cas d'une étiquette et à 12,5 mm du bord dans le cas d'une plaque
- en blanc : le fond
- symbole : 7 bandes verticales noires (pour un total de 13 bandes de largeur égale) dans la moitié supérieure

Chiffre « 9 » souligné dans le coin du bas

Classe 9, Piles au lithium



Label and Placard

- Black: Symbol, number and line 5 mm inside the edge for a label and 12.5 mm inside the edge for a placard
- White: Background
- Symbol: 7 black stripes resulting in 13 equally spaced vertical stripes in the upper half; battery group, one broken and emitting flame in lower half.

The number "9" underlined in bottom corner

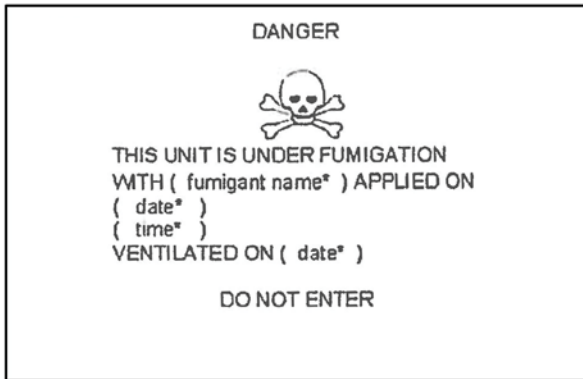


Étiquette et plaque

- en noir : le symbole, le chiffre et un trait situé à 5 mm du bord dans le cas d'une étiquette et à 12,5 mm du bord dans le cas d'une plaque
- en blanc : le fond
- symbole : sept bandes verticales noires (pour un total de treize bandes de largeur égale) dans la moitié supérieure, un groupe de batteries, l'une endommagée, avec une flamme, dans la moitié inférieure

Chiffre « 9 » souligné dans le coin du bas

31 The illustration and description after the sub-heading “FUMIGATION SIGN” in the appendix to Part 4 of the Regulations are replaced by the following:



Black: Symbol and text
 White: Background
 Size: Rectangle, at least 400 mm wide and 300 mm high with an outer line that is at least 2 mm wide

Symbol: The word “DANGER” centered on top of skull and crossbones

The lettering must be at least 25 mm high

The additional text under the symbol is:

THIS UNIT IS UNDER FUMIGATION

WITH * APPLIED ON

**

VENTILATED ON ****

DO NOT ENTER

* Replace with name of fumigant

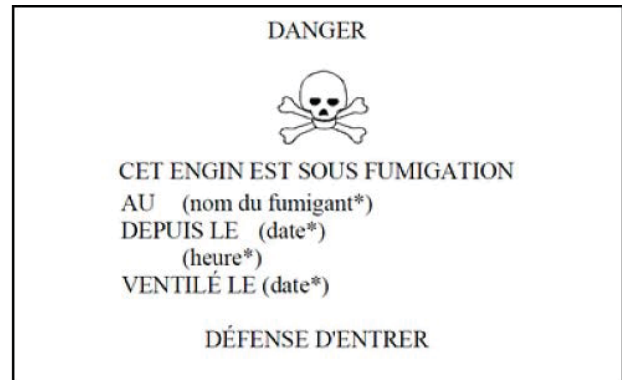
** Replace with date

*** Replace with time of fumigation

**** Replace with date of ventilation

32. The appendix to Part 4 of the Regulations is amended by adding the following after the mark and description for UN 3373 after the subheading

31. L’illustration et la description qui figurent sous l’intertitre « SIGNE DE FUMIGATION », à l’appendice de la partie 4 du même règlement, sont remplacées par ce qui suit :



en noir : le symbole et le texte

en blanc : le fond

dimensions : le rectangle d’au moins 400 mm de largeur et 300 mm de hauteur, la ligne extérieure d’au moins 2 mm d’épaisseur

symbole : le mot « DANGER » centré au-dessus d’une tête de mort sur tibias

lettres : les lettres de 25 mm de hauteur

Texte sous le symbole :

CET ENGIN EST SOUS FUMIGATION

AU * DEPUIS LE

**

VENTILÉ LE ****

DÉFENSE D'ENTRER

* Remplacer par le nom du fumigant

** Remplacer par la date

*** Remplacer par l’heure de la fumigation

**** Remplacer par la date de la ventilation

32. L’appendice de la partie 4 du même règlement est modifié par adjonction, après la marque et la description de UN3373 qui suivent l’intertitre

“**CATEGORY B MARK**” under the heading “**MARKS**”:

LITHIUM BATTERY MARK



- * Replace with UN number(s)
 ** Replace with telephone number for additional information

Black:	Symbol
White:	Background
Red:	Border hatching, at least 5 mm wide
Size:	Rectangle, at least 120 mm wide x 110 mm high
Symbol:	A group of batteries, one damaged and emitting flame, above the UN number for lithium ion or lithium metal batteries or cells

33. The entries for sections 5.16.1 and 5.16.2 in the Table of Contents of Part 5 of the Regulations are struck out.

34. Subparagraphs 5.6(a)(i) and (ii) of the Regulations are replaced by the following:

- (i) sections 4.2 and 4.3 and Part I of CGSB-43.125 for a Type P620 means of containment,
- (ii) sections 4.2 and 4.3 and Part I of CGSB-43.146, or

35. The portion of section 5.10 of the Regulations after the title is replaced by the following:

- (1) A person must not offer for transport, handle or transport dangerous goods included in Class 2, Gases, in a means of containment unless the means

« **MARQUE — CATÉGORIE B** », figurant sous le titre « **MARQUE** », de ce qui suit :

MARQUE – PILES AU LITHIUM



- * Remplacer par le ou les numéros UN
 ** Remplacer par un numéro de téléphone où l'on peut obtenir des renseignements complémentaires

en noir :	Symbole
en blanc :	le fond
en rouge :	les hachures de la bordure d'une largeur minimale de 5 mm
dimensions :	le rectangle d'au moins 120 mm de largeur sur 110 mm de hauteur
symbole :	un groupe de piles, l'une endommagée, avec une flamme, au-dessus du numéro UN pour les piles ou les batteries au lithium métal ou au lithium ionique

33. Les entrées des articles 5.16.1 et 5.16.2 dans la table des matières de la partie 5 du même règlement sont supprimées.

34. Les sous-alinéas 5.6a)(i) et (ii) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- (i) aux articles 4.2 et 4.3 de la partie I de la norme CGSB-43.125 pour un contenant de type P620,
- (ii) aux articles 4.2 et 4.3 et à la partie I de la norme CGSB-43.146,

35. Le passage de l'article 5.10 du même règlement, suivant le titre, est remplacé par ce qui suit :

- (1) Il est interdit de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des marchandises dangereuses qui sont incluses dans la classe 2, Gaz, dans

of containment is manufactured, selected and used in accordance with

- (a)** for transport by road vehicle,
 - (i)** CGSB-43.123, if the gas is included in Class 2.1 or 2.2,
 - (ii)** CSA B340,
 - (iii)** CSA B342,
 - (iv)** CSA B622, except clause 4.3 of that standard, and, despite any indication to the contrary in CSA B620, Annex B of CSA B620,
 - (v)** CSA B625, or
 - (vi)** TP14877, if the means of containment is a ton container;
- (b)** for transport by railway vehicle,
 - (i)** CGSB-43.123, if the gas is included in Class 2.1 or 2.2,
 - (ii)** TP14877,
 - (iii)** CSA B340,
 - (iv)** CSA B342, or
 - (v)** CSA B625;
- (c)** for transport by aircraft,
 - (i)** CGSB-43.123, if the gas is included in Class 2.1 or 2.2,
 - (ii)** CSA B340, or
 - (iii)** CSA B342; and
- (d)** for transport by ship,
 - (i)** CGSB-43.123, if the gas is included in Class 2.1 or 2.2,
 - (ii)** TP14877,
 - (iii)** CSA B340,
 - (iv)** CSA B342,
 - (v)** CSA B622, except clause 4.3 of that standard, and, despite any indication to the contrary in CSA B620, Annex B of CSA B620, or
 - (vi)** CSA B625.

un contenant, à moins qu'il ne soit fabriqué, sélectionné et utilisé conformément à l'une des normes de sécurité suivantes :

- a)** pour le transport par véhicule routier :
 - (i)** la norme CGSB-43.123, si le gaz est inclus dans les classes 2.1 ou 2.2,
 - (ii)** la norme CSA B340,
 - (iii)** la norme B342,
 - (iv)** la norme CSA B622, à l'exception de l'article 4.3, et, malgré toute indication contraire dans la norme CSA B620, l'appendice B de la norme CSA B620,
 - (v)** la norme CSA B625,
 - (vi)** la norme TP14877, si le contenant est un contenant d'une tonne;
- b)** pour le transport par véhicule ferroviaire :
 - (i)** la norme CGSB-43.123, si le gaz est inclus dans les classes 2.1 ou 2.2,
 - (ii)** la norme TP14877,
 - (iii)** la norme CSA B340,
 - (iv)** la norme CSA B342,
 - (v)** la norme CSA B625;
- c)** pour le transport par aéronef :
 - (i)** la norme CGSB-43.123, si le gaz est inclus dans les classes 2.1 ou 2.2,
 - (ii)** la norme CSA B340,
 - (iii)** la norme CSA B342;
- d)** pour le transport par navire :
 - (i)** la norme CGSB-43.123, si le gaz est inclus dans les classes 2.1 ou 2.2,
 - (ii)** la norme TP14877,
 - (iii)** la norme CSA B340
 - (iv)** la norme CSA B342,
 - (v)** la norme CSA B622, à l'exception de l'article 4.3, et, malgré toute indication contraire dans la norme CSA B620, l'appendice B de la norme CSA B620,
 - (vi)** la norme CSA B625.

- (2)** For the purposes of this section, clause 5.1.3(a) of CSA B340 must be read as requiring a cylinder, sphere or tube to be inspected before it is filled by verifying, through its markings or, in the case of a horizontally mounted container, the markings affixed to the vehicle or frame used to transport the container, that the cylinder, sphere or tube
- (a)** was manufactured in accordance with a container specification that is designated by the prefix "CTC", "ICC", "TC" or "DOT" and is listed in Table 29 of CSA B339;
 - (b)** is an equivalent container as defined in CSA B340 and was manufactured in accordance with a container specification that is designated by the prefix "BTC", "CRC", "ICC" or "DOT";
 - (c)** was manufactured in accordance with a container specification that is designated by the prefix "BTC", "CRC", "ICC" or "DOT" followed by "3", "3A480X", "3B", "3BN", "4B240FLW", "8", "8AL" or "8WC";
 - (d)** has the letters "CRC", "BTC", "CTC" or "TC" displayed on it and was manufactured before January 1, 1993 in accordance with the conditions of a special permit that was issued under the regulations for the transportation of dangerous goods by rail in force before December 5, 1991; or
 - (e)** has the letters "ICC" or "DOT" displayed on it and was manufactured before January 1, 1993 in accordance with a packaging or handling exemption that was issued under Subpart B of Part 107 of 49 CFR.
- (3)** For the purposes of this section, clause 5.1.4 of CSA B340 must be read as requiring a cylinder, sphere or tube that is referred to in paragraph (2)(a), (b) or (c) and is due for requalification to be requalified — before being filled — in accordance with the requirements of
- (a)** CSA B339, if the requalification is performed in Canada;
 - (b)** Part 180 of 49 CFR, if the requalification is performed in the United States; or
 - (c)** CSA B339 or Part 180 of 49 CFR, if the requalification is performed outside both Canada and the United States.
- (2)** Pour l'application du présent article, l'article 5.1.3a) de la norme CSA B340 est interprété comme exigeant que la bouteille à gaz cylindrique ou sphérique ou le tube soit vérifié, avant d'être rempli, à l'aide de son marquage ou de celui qui est apposé sur le véhicule ou la structure utilisé pour transporter les contenants installés à l'horizontale, pour s'assurer que la bouteille à gaz cylindrique ou sphérique ou le tube, selon le cas :
- a)** a été fabriqué conformément à une spécification de contenant qui est désignée par le préfixe « CTC », « ICC », « DOT » ou « TC » et qui est énumérée dans le tableau 29 de la norme CSA B339;
 - b)** est un contenant équivalent au sens de la norme CSA B340 et a été fabriqué en conformité avec une spécification de contenant désignée par le préfixe « BTC », « CRC », « ICC » ou « DOT »;
 - c)** a été fabriqué conformément à une spécification de contenant désignée par le préfixe « CRC », « BTC », « ICC » ou « DOT » suivi par « 3 », « 3A480X », « 3B », « 3BN », « 4B240FLW », « 8 », « 8AL » ou « 8WC »;
 - d)** porte les lettres « CRC », « BTC », « CTC » ou « TC » et a été fabriqué avant le 1^{er} janvier 1993 conformément aux conditions d'un permis spécial délivré en vertu de la réglementation sur le transport ferroviaire des marchandises dangereuses en vigueur avant le 5 décembre 1991;
 - e)** porte les lettres « ICC » ou « DOT » et a été fabriqué avant le 1^{er} janvier 1993, conformément aux conditions d'une exemption à l'égard de l'emballage et de la manutention qui a été délivrée conformément à la sous-partie B de la partie 107 du 49 CFR.
- (3)** Pour l'application du présent article, l'article 5.1.4 de la norme CSA B340 est interprété comme exigeant que la bouteille à gaz cylindrique ou sphérique ou le tube qui est visé aux alinéas (2)a), b) ou c) et qui doit faire l'objet d'une requalification soit requalifié — avant d'être rempli — en conformité avec les exigences suivantes :
- a)** celles de la norme CSA B339, lorsque la requalification est effectuée au Canada;
 - b)** celles de la partie 180 du 49 CFR, lorsque la requalification est effectuée aux États-Unis;
 - c)** celles de la norme CSA B339 ou de la partie 180 du 49 CFR, lorsque la requalification est effectuée à l'extérieur du Canada et des États-Unis.

- (4)** For the purposes of this section, clause 5.1.4 of CSA B340 must be read as requiring a cylinder, sphere or tube that is referred to in paragraph (2)(d) or (e) and that is due for requalification to be filled and requalified in accordance with its special permit or exemption.
- (5)** For the purposes of this section, clause 5.1.4 of CSA B340 must be read as requiring a cylinder, sphere or tube that is referred to in subsection (2) that is due for requalification and that does not meet the requirements of the prefill inspection to be rejected and not be filled until the cause for rejection has been corrected.
- (6)** For the purposes of this section, clause 4.18.1 of CSA B339 may be read as not requiring the inspection by an independent inspector of a cylinder or sphere that is manufactured, rebuilt, or reheat treated in Canada or the United States in accordance with one of the following container specifications:
- (a)** TC-3ANM, TC-3EM, TC-4AAM33, TC-4BAM, TC-4BM, TC-4BM17ET, TC-4BWM, TC-4DM, TC-4DAM, TC-4DSM, TC-4EM, TC-4LM, TC-8WAM or TC-8WM; or
- (b)** TC-39M in the case of a cylinder or sphere that has a service pressure less than or equal to 6.2 MPa.
- (7)** For the purposes of this section, clause 4.20 of CSA B339 must be read as requiring certificates of compliance with chemical composition and test reports to be verified and signed by the independent inspector or the inspector of the manufacturer, as applicable.
- (8)** For the purposes of this section, the following requirements apply in respect of a report of requalification, repair, reheat treatment or rebuilding that is referred to in clause 24.7 of CSA B339:
- (a)** the person who prepares the report must give a copy of it to the owner of the means of containment;
- (b)** the person who prepares the report and the owner must each keep a copy of the report for 10 years; and
- (c)** the owner must, during the 10-year period, give a copy of the report to any person to whom ownership of the means of containment is transferred.
- (4)** Pour l'application du présent article, l'article 5.1.4 de la norme CSA B340 est interprété comme exigeant que la bouteille à gaz cylindrique ou sphérique ou le tube qui est visé aux alinéas (2)d) ou e) et qui doit faire l'objet d'une requalification soit requalifié et rempli conformément aux conditions figurant sur le permis spécial ou l'exemption.
- (5)** Pour l'application du présent article, l'article 5.1.4 de la norme CSA B340 est interprété comme exigeant que la bouteille à gaz cylindrique ou sphérique ou le tube qui est visé au paragraphe (2), qui doit faire l'objet d'une requalification et qui ne répond pas aux exigences de l'inspection préalable au remplissage soit rejeté et ne soit pas rempli tant que la cause du rejet n'a pas été corrigée.
- (6)** Pour l'application du présent article, l'article 4.18.1 de la norme CSA B339 est interprété comme n'exigeant pas l'inspection, par un inspecteur indépendant, des bouteilles à gaz cylindriques ou sphériques qui ont été fabriquées, ou qui ont subi des travaux de réfection ou un nouveau traitement thermique au Canada ou aux États-Unis conformément avec l'une des spécifications de contenants suivantes :
- a)** TC-3ANM, TC-3EM, TC-4AAM33, TC-4BAM, TC-4BM, TC-4BM17ET, TC-4BWM, TC-4DM, TC-4DAM, TC-4DSM, TC-4EM, TC-4LM, TC-8WAM ou TC-8WM;
- b)** TC-39M, si les bouteilles à gaz cylindriques ou sphériques ont une pression de service inférieure ou égale à 6,2 MPa.
- (7)** Pour l'application du présent article, l'article 4.20 de la norme CSA B339, est interprété comme exigeant que les certificats de conformité à la composition chimique et les rapports d'essai soient vérifiés et signés par l'inspecteur indépendant ou l'inspecteur du fabricant, selon le cas.
- (8)** Pour l'application du présent article, les exigences ci-après s'appliquent à l'égard d'un rapport de requalification, de réparation, de nouveau traitement thermique ou de réfection visé à l'article 24.7 de la norme CSA B339 :
- a)** la personne qui a établi le rapport en remet une copie au propriétaire du contenant;
- b)** la personne qui a établi le rapport et le propriétaire en conservent chacun une copie pendant 10 ans;
- c)** le propriétaire remet, au cours des 10 ans, une copie du rapport à toute personne à qui la propriété du contenant est cédée.

- (9)** For the purposes of this section, clause 4.1.7 of CSA B342 must be read as requiring a UN pressure receptacle, including its closures,
- (a)** to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in the edition of CSA B341 that was incorporated by reference in these Regulations at the time of manufacture;
 - (b)** to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in an edition of CSA B341 that was not yet incorporated by reference in these Regulations at time of manufacture but for which early implementation was authorized by an equivalency certificate issued by the Minister; or
 - (c)** to be marked with the letters "USA" in accordance with section 178.71(q)(3) of 49 CFR and to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in Subpart C of Part 178 of 49 CFR.
- (10)** For the purposes of this section, if a UN pressure receptacle is used in accordance with CSA B342 and an outer packaging is required by that standard,
- (a)** the UN pressure receptacle must be firmly secured within the outer packaging; and
 - (b)** one or more inner packagings may be enclosed in the outer packaging, unless otherwise specified in clause 5 of CSA B342.
- (11)** For the purposes of this section, clause 4.2.3 of CSA B342 must be read as requiring a multiple-element gas container
- (a)** to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in the edition of CSA B341 that was incorporated by reference in these Regulations at the time of manufacture;
 - (b)** to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in an edition of CSA B341 that was not yet incorporated by reference in these Regulations at time of manufacture but for which early implementation was authorized by an equivalency certificate issued by the Minister; or
 - (c)** to be marked with the letters "USA", denoting the United States as the country of approval, in
- (9)** Pour l'application du présent article, l'article 4.1.7 de la norme CSA B342 est interprété comme exigeant que les récipients à pression UN, y compris leurs fermetures, selon le cas :
- a)** soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues dans la version de la norme CSA B341 incorporée par renvoi au présent règlement au moment de leur fabrication;
 - b)** soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues dans la version de la norme CSA B341 qui n'était pas encore incorporée par renvoi au présent règlement au moment de leur fabrication, mais dont l'utilisation précoce a été autorisée par un certificat d'équivalence délivré par le ministre;
 - c)** portent les lettres « USA » conformément à l'article 178.71(q)(3) du 49 CFR et soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues à la sous-partie C de la partie 178 du 49 CFR.
- (10)** Pour l'application du présent article, si un récipient à pression UN est utilisé conformément à la norme CSA B342 et si un emballage extérieur est exigé par cette norme :
- a)** d'une part, le récipient est arrimé fermement à l'intérieur de l'emballage extérieur;
 - b)** d'autre part, un ou plusieurs emballages intérieurs peuvent être placés dans l'emballage extérieur, sauf indication contraire de l'article 5 de la norme CSA B342.
- (11)** Pour l'application du présent article, l'article 4.2.3 de la norme CSA B342 est interprété comme exigeant que les conteneurs à gaz à éléments multiples, selon le cas :
- a)** soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues dans la version de la norme CSA B341 incorporée par renvoi au présent règlement au moment de leur fabrication;
 - b)** soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues dans la version de la norme CSA B341 qui n'était pas incorporée par renvoi au présent règlement au moment de leur fabrication, mais dont l'utilisation précoce a été autorisée par un certificat d'équivalence délivré par le ministre;

accordance with section 178.75(j)(1) of 49 CFR, and to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in Subpart C of Part 178 of 49 CFR.

(12) For the purposes of this section, clause 5.5.1(b) of CSA B342 must be read as requiring a UN cylinder for adsorbed gases

- (a)** to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in the edition of CSA B341 that was incorporated by reference in these Regulations at the time of manufacture; or
- (b)** to be marked with the letters "USA" in accordance with section 178.71(q)(3) of 49 CFR and to comply with the design, construction, initial inspection, and testing requirements set out in Subpart C of Part 178 of 49 CFR.

(13) For the purposes of this section, a standardized means of containment that is used in accordance with CSA B622

- (a)** must have been manufactured in accordance with CSA B620 if it was manufactured in Canada on or after August 31, 2008; and
- (b)** must be tested and inspected in accordance with CSA B620 if its most recent periodic re-test or periodic inspection was performed in Canada on or after August 31, 2008.

36. (1) Subsection 5.12(1) of the Regulations is replaced by the following:

(1) A person must not offer for transport, handle or transport dangerous goods included in Class 3, 4, 5, 6.1, 8 or 9 in a small means of containment unless it is a means of containment that is selected and used in accordance with Part II of CGSB-43.146 or a means of containment that is selected and used in accordance with sections 2 and 3 and with Part 2 of TP14850.

(2) Section 5.12 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

(3) The manufacturer or subsequent distributor of a UN standardized small means of containment

c) portent les lettres « USA », indiquant que les États-Unis sont le pays d'approbation, en conformité avec l'article 178.75(j)(1) du 49 CFR, et soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues à la sous-partie C de la partie 178 du 49 CFR.

(12) Pour l'application du présent article, l'alinéa 5.5.1b) de la norme CSA B342 est interprété comme exigeant que les bouteilles à gaz UN pour les gaz adsorbés, selon le cas :

- a)** soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues à la version de la norme CSA B341 incorporée par renvoi au présent règlement au moment de leur fabrication;
- b)** portent les lettres « USA » en conformité avec l'article 178.71(q)(3) du 49 CFR et soient conformes aux exigences de conception, de fabrication, d'inspection initiale et de mise à l'essai prévues à la sous-partie C de la partie 178 du 49 CFR.

(13) Pour l'application du présent article, toute personne qui utilise un contenant normalisé exigé par la norme CSA B622 doit utiliser un contenant qui est, à la fois :

- a)** fabriqué conformément à la norme CSA B620 dans le cas d'un contenant fabriqué au Canada le 31 août 2008 ou après cette date;
- b)** mis à l'essai et inspecté conformément à la norme CSA B620 lorsque la réépreuve périodique ou l'inspection périodique la plus récente est exécutée au Canada le 31 août 2008 ou après cette date.

36. (1) Le paragraphe 5.12(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(1) Il est interdit de manutentionner, de demander de transporter ou de transporter des marchandises dangereuses qui sont incluses dans les classes 3, 4, 5, 6.1, 8 ou 9 dans un petit contenant, à moins qu'il ne soit un contenant sélectionné et utilisé conformément à la partie 2 de la norme CGSB-43.146 ou un contenant sélectionné et utilisé conformément à la partie 2 de la norme TP14850.

(2) L'article 5.12 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(3) Le fabricant ou le distributeur subséquent d'un petit contenant normalisé UN fabriqué au Canada

manufactured in Canada must provide a notice to the initial user in accordance with section 4.4 of TP14850. The manufacturer or subsequent distributor of a UN standardized IBC manufactured in Canada must provide a notice to the initial user in accordance with section 4.8 of CGSB-43.146.

- (4) A person must not reuse an IBC for liquids, or an IBC for solids, that is filled or discharged under pressure to offer for transport, handle or transport dangerous goods that are included in Class 3, 4, 5, 6.1, 8 or 9 unless it has been leak tested and inspected in accordance with section 12.7 of CGSB-43.146.
- (5) In addition to the requirements set out in subsection (1), a person who uses a means of containment that is required under CGSB-43.146 for the offering for transport of dangerous goods must follow the requirements of sections 12.2, 12.3 and 12.4 of CGSB-43.146.

37. Subsections 5.14(3) and (4) are repealed.

38. The portion of section 5.16 of the Regulations after the title, and the italicized text, are replaced by the following:

- (1) A person must not offer for transport, handle or transport dangerous goods included in Category A or Category B of Class 6.2, Infectious Substances, unless the dangerous goods are in a means of containment that is manufactured, selected and used in accordance with CGSB-43.125.
- (2) If the means of containment is made available as a kit, the packaging manufacturer and subsequent distributor must provide the packaging information required under section 4.4 of CGSB-43.125 to the packaging purchaser at each initial purchase and to a packaging user upon request.

39. Sections 5.16.1 and 5.16.2 of the Regulations are repealed.

40. The Table of Contents of Part 8 of the Regulations is amended by adding the following after the entry for section 8.15:

Dangerous Goods Occurrence Report (ICAO).....	8.15.1
Information to be Included in a Dangerous Goods Occurrence Report (ICAO).....	8.15.2

doit fournir un avis à l'utilisateur initial conformément à l'article 4.4 de la norme TP14850. Pour sa part, le fabricant ou le distributeur subséquent d'un grand récipient pour vrac (GRV) normalisé UN fabriqué au Canada doit fournir un avis à l'utilisateur initial conformément à l'article 4.8 de la norme CGSB-43.146.

- (4) Il est interdit de réutiliser un GRV pour liquides ou solides rempli ou déchargé sous pression dans le cadre de la manutention, de la présentation au transport ou du transport des marchandises dangereuses incluses dans la classe 3, 4, 5, 6.1, 8 ou 9 à moins que ce récipient n'ait fait l'objet d'un essai d'étanchéité et d'une inspection conformément à l'article 12.7 de la norme CGSB-43.146.
- (5) En plus des exigences prévues au paragraphe (1), la personne qui utilise un contenant exigé en vertu de la norme CGSB 43.146 pour la présentation au transport de marchandises dangereuses doit se conformer aux exigences énoncées aux articles 12.2, 12.3 et 12.4 de la norme CGSB-43.146.

37. Les paragraphes 5.14(3) et (4) du même règlement sont abrogés.

38. Le passage de l'article 5.16 du même règlement suivant le titre et le passage en italique sont remplacés par ce qui suit :

- (1) Il est interdit de manutentionner, de présenter au transport ou de transporter des marchandises dangereuses qui sont incluses dans la catégorie A ou la catégorie B de la classe 6.2, Matières infectieuses, à moins que celles-ci ne soient dans un contenant fabriqué, sélectionné et utilisé en conformité avec la norme CGSB-43.125.
- (2) Si les contenants sont fournis sous forme d'ensemble, le fabricant du contenant et le distributeur subséquent doivent fournir les renseignements sur l'emballage visés à l'article 4.4 de la norme CGSB-43.125 à l'acheteur à chaque achat initial de l'emballage et à un utilisateur de l'emballage sur demande.

39. Les articles 5.16.1 et 5.16.2 du même règlement sont abrogés.

40. La table des matières de la partie 8 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'entrée de l'article 8.15, de ce qui suit :

Rapport relatif aux événements concernant des marchandises dangereuses (OACI).....	8.15.1
Renseignements à fournir – rapport relatif aux événements concernant des marchandises dangereuses (OACI).....	8.15.2

41. Part 8 of the Regulations is amended by adding the following after section 8.15:

8.15.1 Dangerous Goods Occurrence Report (ICAO)

A person must make a dangerous goods occurrence report (ICAO) to the Director General within 7 days of discovering, at an aerodrome or air cargo facility or on board an aircraft, dangerous goods that have been carried on board an aircraft without

- (a) being loaded, segregated or secured in accordance with Chapter 2 of Part 7 of the ICAO Technical Instructions; or
- (b) the pilot-in-command having been informed in accordance with section 7.4.1 of the ICAO Technical Instructions.

8.15.2 Information to be Included in a Dangerous Goods Occurrence Report (ICAO)

A dangerous goods occurrence report (ICAO) referred to in section 8.15.1 must be in writing and include the following information:

- (a) the name and contact information of the person making the report;
- (b) the name of the aircraft operator, aerodrome or air cargo facility;
- (c) the names and contact information of the consignor and consignee;
- (d) the date of the discovery of the dangerous goods;
- (e) the shipping name or UN number of the dangerous goods;
- (f) a description of the means of containment containing the dangerous goods;
- (g) the gross mass or capacity of the means of containment and, if applicable, the total number of means of containment;
- (h) a description of the route by which the dangerous goods were to be transported, including the names of any aerodromes along the route; and

41. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 8.15, de ce qui suit :

8.15.1 Rapport relatif aux événements concernant des marchandises dangereuses (OACI)

Toute personne doit faire un rapport relatif aux événements concernant des marchandises dangereuses (OACI) au directeur général dans les 7 jours suivant la découverte, à bord d'un aéronef, à un aéroport ou à une installation de fret aérien de marchandises dangereuses qui, selon le cas :

- a) n'ont pas été chargées, séparées ou arrimées conformément aux exigences du chapitre 2 de la partie 7 des Instructions techniques de l'OACI;
- b) n'ont pas fait l'objet d'une communication de renseignements au commandant de bord conformément à l'article 7.4.1 des Instructions techniques de l'OACI.

8.15.2 Renseignements à fournir – rapport relatif aux événements concernant des marchandises dangereuses (OACI)

Le rapport relatif aux événements concernant des marchandises dangereuses visé à l'article 8.15.1 doit comprendre les renseignements suivants :

- a) les nom et coordonnées de la personne qui fait le rapport;
- b) le nom de l'exploitant de l'aéronef, de l'aéroport ou de l'installation de fret aérien;
- c) les nom et coordonnées de l'expéditeur et du destinataire;
- d) la date de la découverte des marchandises dangereuses;
- e) l'appellation réglementaire ou le numéro UN des marchandises dangereuses;
- f) une description du contenant dans lequel se trouvaient les marchandises dangereuses;
- g) la masse brute ou la capacité du contenant dans lequel se trouvaient les marchandises dangereuses et, le cas échéant, le nombre total de contenants;
- h) une description de la route par laquelle les marchandises dangereuses devaient être transportées, y compris le nom de tout aéroport situé le long de cette route;

- (i) a detailed description of the events leading up to the discovery of the dangerous goods.

42. (1) Paragraph 9.1(1)(b) of the Regulations is amended by adding the following after subparagraph (i):

- (i.1) section 3.6.1, Consignor’s Certification,

(2) Subsection 9.1(2) of the Regulations is amended by adding “or” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (c).

(3) Section 9.1 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

- (3) A person who handles or transports dangerous goods by road vehicle in accordance with an exemption issued under Subpart B of Part 107 of 49 CFR may do so from a place in the United States to a place in Canada or from a place in the United States through Canada to a place outside Canada if the exemption number appears on the shipping document.
- (4) If there is a conflict between the requirements of Part 2 (Classification), Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) or Part 5 (Means of Containment) and an exemption referred to in subsection (3), the exemption prevails to the extent of the conflict.

43. The Table of Contents of Part 10 of the Regulations is amended by adding the following after the entry for section 10.1:

One-time Movement of a Non-conforming Means of Containment	10.1.1
--	--------

44. (1) Paragraph 10.1(1)(b) of the Regulations is amended by adding the following after subparagraph (i):

- (i.1) section 3.6.1, Consignor’s Certification,

(2) Subsection 10.1(2) of the Regulations is amended by adding “or” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (c).

(3) Section 10.1 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

- (3) A person who handles or transports dangerous goods by railway vehicle in accordance with an exemption issued under Subpart B of Part 107 of 49 CFR may do so from a place in the United States

- i) une description détaillée des événements entourant la découverte des marchandises dangereuses.

42. (1) L’alinéa 9.1(1)(b) du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :

- (i.1) l’article 3.6.1, Attestation de l’expéditeur,

(2) L’alinéa 9.1(2)c) du même règlement est abrogé.

(3) L’article 9.1 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

- (3) Toute personne qui manutentionne ou transporte des marchandises dangereuses par véhicule routier conformément aux exigences de la sous-partie B de la partie 107 du 49 CFR peut le faire d’un endroit aux États-Unis à destination d’un endroit au Canada, ou d’un endroit aux États-Unis à destination d’un endroit à l’extérieur du Canada en passant par le Canada, si le numéro de l’exemption apparaît sur le document d’expédition.
- (4) En cas de conflit entre les exigences prévues à la partie 2 (Classification), à la partie 3 (Documentation), à la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses), ou à la partie 5 (Contenants) et les exigences de l’exemption visée au paragraphe (3), celles de l’exemption prévalent.

43. La table des matières de la partie 10 du même règlement est modifiée par adjonction, après l’entrée de l’article 10.1, de ce qui suit :

Déplacement unique de contenants non conformes	10.1.1
--	--------

44. (1) L’alinéa 10.1(1)(b) du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :

- (i.1) l’article 3.6.1, Attestation de l’expéditeur,

(2) L’alinéa 10.1(2)c) du même règlement est abrogé.

(3) L’article 10.1 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

- (3) Toute personne qui manutentionne ou transporte des marchandises dangereuses par véhicule ferroviaire conformément à une exemption délivrée en vertu de la sous-partie B de la partie 107 du 49 CFR

to a place in Canada or from a place in the United States through Canada to a place outside Canada if the exemption number appears on the shipping document.

- (4)** If there is a conflict between the requirements of Part 2 (Classification), Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) or Part 5 (Means of Containment) and an exemption referred to in subsection (3), the exemption prevails to the extent of the conflict.

45. Part 10 of the Regulations is amended by adding the following after section 10.1:

10.1.1 One-time Movement of a Non-conforming Means of Containment

- (1)** A means of containment that is handled or transported by railway vehicle in accordance with an approval under section 174.50 of 49 CFR may be handled or transported from a place in the United States to a place in Canada or from a place in the United States through Canada to a place outside Canada if

- (a)** the destination is specified in the authorization; and
- (b)** the purpose of the transport is the cleaning, inspecting, testing, repairing, dismantling or unloading of the means of containment.

- (2)** If there is a conflict between sections 5.1 and 5.2 of Part 5 (Means of Containment) and an approval referred to in subsection (1), the authorization prevails to the extent of the conflict.

46. Paragraph 11.1(2)(a) of the Regulations is amended by adding the following after subparagraph (iii):

(iii.1) section 3.6.1, Consignor's Certification,

47. (1) Subparagraph 12.1(1)(a)(iii) of the Regulations is repealed.

(2) Paragraph 12.1(1)(c) of the Regulations is amended by striking out "and" at the end of subparagraph (v) and by adding the following after that subparagraph:

(v.1) section 3.6.1, Consignor's Certification,

peut le faire d'un endroit aux États-Unis à destination d'un endroit au Canada, ou d'un endroit aux États-Unis à destination d'un endroit à l'extérieur du Canada en passant par le Canada, si le numéro de l'exemption apparaît sur le document d'expédition.

- (4)** En cas de conflit entre les exigences prévues à la partie 2 (Classification), à la partie 3 (Documentation), à la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses), ou à la partie 5 (Contenants) et l'exemption visée au paragraphe (3), celle-ci prévaut.

45. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 10.1, de ce qui suit :

10.1.1 Déplacement unique de contenants non conformes

- (1)** Tout contenant qui est manutentionné ou transporté par véhicule ferroviaire conformément à une autorisation accordée conformément à l'article 174.50 du 49 CFR peut être manutentionné ou transporté d'un endroit aux États-Unis à un endroit au Canada, ou d'un endroit aux États-Unis à destination d'un endroit à l'extérieur du Canada en passant par le Canada, si :

- a)** d'une part, la destination est précisée dans l'autorisation;
- b)** d'autre part, le déplacement a pour but le nettoyage, l'inspection, l'essai, la réparation, le démontage ou le déchargement du contenant.

- (2)** En cas de conflit entre les exigences prévues à la partie 2 (Classification), à la partie 3 (Documentation), à la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses), ou à la partie 5 (Contenants) et l'autorisation visée au paragraphe (1), celle-ci prévaut.

46. L'alinéa 11.1(2)a) du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iii), de ce qui suit :

(iii.1) l'article 3.6.1, Attestation de l'expéditeur,

47. (1) Le sous-alinéa 12.1(1)a)(iii) du même règlement est abrogé.

(2) L'alinéa 12.1(1)c) du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (v), de ce qui suit :

(v.1) l'article 3.6.1, Attestation de l'expéditeur,

48. Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after UN Number UN0509:

48. L'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après le numéro UN UN0509, de ce qui suit :

Col. 1 UN Number	Col. 2 Shipping Name and Description	Col. 3 Class	Col. 4 Packing Group/Category	Col. 5 Special Provisions	Col. 6		Col. 7 ERAP Index	Col. 8 Passenger-Carrying Ship Index	Col. 9 Passenger-Carrying Road Vehicle or Passenger-Carrying Railway Vehicle Index
					6(a) Explosive Limit and Limited Quantity Index	6(b) Excepted Quantities			
UN0510	ROCKET MOTORS	1.4C			0	E0			Forbidden

Col. 1 Numéro UN	Col. 2 Appellation réglementaire et description	Col. 3 Classe	Col. 4 Groupe d'emballage/Catégorie	Col. 5 Dispositions particulières	Col. 6		Col. 7 Indice PIU	Col. 8 Indice navires de passagers	Col. 9 Indice véhicule routier de passagers ou véhicule ferroviaire de passagers
					6a) Quantité limite d'explosifs et indice de quantité limitée	6b) Quantités exceptées			
UN0510	PROPULSEURS	1.4C			0	E0			Interdit

49. The portion of UN Number UN1005 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

49. Le passage du numéro UN1005 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1 UN Number	Col. 5 Special Provisions
UN1005	23, 158

Col. 1 Numéro UN	Col. 5 Dispositions particulières
UN1005	23, 158

50. The portion of UN Number UN1010 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

50. Le passage du numéro UN1010 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1 UN Number	Col. 5 Special Provisions
UN1010	155

Col. 1 Numéro UN	Col. 5 Dispositions particulières
UN1010	155

51. The portion of UN Number UN1051 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

51. Le passage du numéro UN1051 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1 UN Number	Col. 5 Special Provisions
UN1051	23, 155

Col. 1 Numéro UN	Col. 5 Dispositions particulières
UN1051	23, 155

52. The portion of UN Number UN1060 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1060	155

53. The portion of UN Numbers UN1081 and UN1082 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1081	38, 155
UN1082	23, 155

54. The portion of UN Numbers UN1085 to UN1087 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1085	155
UN1086	155
UN1087	155

55. The portion of UN Numbers UN1092 and UN1093 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1092	23, 155
UN1093	155

56. The portion of UN Number UN1143 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1143	23, 155

57. The portion of UN Number UN1167 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1167	155

52. Le passage du numéro UN1060 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1060	155

53. Le passage des numéros UN1081 et UN1082 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1081	38, 155
UN1082	23, 155

54. Le passage des numéros UN1085 à UN1087 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1085	155
UN1086	155
UN1087	155

55. Le passage des numéros UN1092 et UN1093 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1092	23, 155
UN1093	155

56. Le passage du numéro UN1143 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1143	23, 155

57. Le passage du numéro UN1167 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1167	155

58. The portion of UN Number UN1185 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1185	23, 155

59. The portion of UN Numbers UN1202 and UN1203 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1202	88, 150
UN1203	17, 88, 98, 150

60. The portion of UN Number UN1218 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1218	155

61. The portion of UN Number UN1223 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1223	

62. The portion of UN Numbers UN1246 and UN1247 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1246	155
UN1247	155

63. The portion of UN Number UN1251 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1251	23, 155

58. Le passage du numéro UN1185 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1185	23, 155

59. Le passage des numéros UN1202 et UN1203 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1202	88, 150
UN1203	17, 88, 98, 150

60. Le passage du numéro UN1218 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1218	155

61. Le passage du numéro UN1223 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1223	

62. Le passage des numéros UN1246 et UN1247 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1246	155
UN1247	155

63. Le passage du numéro UN1251 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1251	23, 155

64. The portion of UN Numbers UN1301 to UN1304 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1301	155
UN1302	155
UN1303	155
UN1304	155

65. The portion of UN Number UN1545 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1545	155

66. The portion of UN Number UN1583 of Schedule 1 to the Regulations in Column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 4	Col. 5
UN Number	Packing Group/ Category	Special Provisions
UN1583	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16

67. The portion of UN Number UN1589 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1589	23,38, 155

68. The portion of UN Number UN1614 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1614	38, 155, 166

64. Le passage des numéros UN1301 à UN1304 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1301	155
UN1302	155
UN1303	155
UN1304	155

65. Le passage du numéro UN1545 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1545	155

66. Le passage du numéro UN1583 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 4	Col. 5
Numéro UN	Groupe d'emballage/ Catégorie	Dispositions particulières
UN1583	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16

67. Le passage du numéro UN1589 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1589	23, 38, 155

68. Le passage du numéro UN1614 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1614	38, 155, 166

69. The portion of UN Number UN1724 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1724	155

70. The portion of UN Numbers UN1828 and UN1829 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1828	166
UN1829	23, 155

71. The portion of UN Number UN1860 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1860	155

72. The portion of UN Number UN1863 of Schedule 1 to the Regulations in Column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 4	Col. 5
UN Number	Packing Group/ Category	Special Provisions
UN1863	I	17, 150
	II	17, 150
	III	17, 150

73. The portion of UN Number UN1917 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1917	155

74. The portion of UN Number UN1919 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1919	155

69. Le passage du numéro UN1724 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1724	155

70. Le passage des numéros UN1828 et UN1829 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1828	166
UN1829	23, 155

71. Le passage du numéro UN1860 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1860	155

72. Le passage du numéro UN1863 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 4	Col. 5
Numéro UN	Groupe d'emballage/ Catégorie	Dispositions particulières
UN1863	I	17, 150
	II	17, 150
	III	17, 150

73. Le passage du numéro UN1917 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1917	155

74. Le passage du numéro UN1919 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1919	155

75. The portion of UN Number UN1921 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1921	155

76. The portion of UN Numbers UN1944 and UN1945 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1944	69, 163
UN1945	69, 163

77. The portion of UN Number UN1991 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN1991	155

78. The portion of UN Number UN2000 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2000	160

79. The portion of UN Number UN2055 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2055	155

80. The portion of UN Number UN2200 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2200	155

75. Le passage du numéro UN1921 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1921	155

76. Le passage des numéros UN1944 et UN1945 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1944	69, 163
UN1945	69, 163

77. Le passage du numéro UN1991 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN1991	155

78. Le passage du numéro UN2000 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2000	160

79. Le passage du numéro UN2055 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2055	155

80. Le passage du numéro UN2200 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2200	155

81. The portion of UN Number UN2218 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2218	155

82. The portion of UN Number UN2227 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2227	155

83. The portion of UN Number UN2251 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2251	155

84. The portion of UN Number UN2254 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2254	69

85. The portion of UN Number UN2277 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2277	155

86. The portion of UN Number UN2283 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2283	155

81. Le passage du numéro UN2218 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2218	155

82. Le passage du numéro UN2227 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2227	155

83. Le passage du numéro UN2251 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2251	155

84. Le passage du numéro UN2254 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2254	69

85. Le passage du numéro UN2277 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2277	155

86. Le passage du numéro UN2283 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2283	155

87. The portion of UN Number UN2285 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2285	166

88. The portion of UN Number UN2348 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2348	155

89. The portion of UN Number UN2352 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2352	155

90. The portion of UN Number UN2383 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2383	155

91. The portion of UN Number UN2396 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2396	155

92. The portion of UN Number UN2452 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2452	155

87. Le passage du numéro UN2285 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2285	166

88. Le passage du numéro UN2348 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2348	155

89. Le passage du numéro UN2352 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2352	155

90. Le passage du numéro UN2383 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2383	155

91. Le passage du numéro UN2396 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2396	155

92. Le passage du numéro UN2452 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2452	155

93. The portion of UN Number UN2478 of Schedule 1 to the Regulations in Column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 4	Col. 5
UN Number	Packing Group/ Category	Special Provisions
UN2478	II	16, 166
	III	16, 166

94. The portion of UN Number UN2521 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2521	23, 155

95. The portion of UN Number UN2527 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2527	155

96. The portion of UN Number UN2531 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2531	155

97. The portion of UN Number UN2607 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2607	155

98. The portion of UN Number UN2618 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2618	155

93. Le passage du numéro UN2478 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 4	Col. 5
Numéro UN	Groupe d'emballage/ Catégorie	Dispositions particulières
UN2478	II	16, 166
	III	16, 166

94. Le passage du numéro UN2521 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2521	23, 155

95. Le passage du numéro UN2527 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2527	155

96. Le passage du numéro UN2531 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2531	155

97. Le passage du numéro UN2607 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2607	155

98. Le passage du numéro UN2618 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2618	155

99. The portion of UN Number UN2742 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2742	166

100. The portion of UN Number UN2814 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2814	16, 38, 84, 164

101. The portion of UN Number UN2815 of Schedule 1 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 3
UN Number	Class
UN2815	8 (6.1)

102. The portion of UN Number UN2838 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2838	155

103. The portion of UN Number UN2900 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2900	16, 38, 84, 164

104. The portion of UN Numbers UN2977 and UN2978 of Schedule 1 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 3
UN Number	Class
UN2977	7 (6.1) (8)
UN2978	7 (6.1) (8)

99. Le passage du numéro UN2742 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2742	166

100. Le passage du numéro UN2814 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2814	16, 38, 84, 164

101. Le passage du numéro UN2815 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 3, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 3
Numéro UN	Classe
UN2815	8 (6.1)

102. Le passage du numéro UN2838 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2838	155

103. Le passage du numéro UN2900 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2900	16, 38, 84, 164

104. Le passage des numéros UN2977 et UN2978 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 3, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 3
Numéro UN	Classe
UN2977	7 (6.1) (8)
UN2978	7 (6.1) (8)

105. The portion of UN Number UN2983 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN2983	166

106. The portion of UN Number UN3022 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3022	155

107. The portion of UN Number UN3073 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3073	155

108. The portion of UN Number UN3079 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3079	23, 155

109. The portion of UN Numbers UN3090 and UN3091 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3090	34, 123, 137, 138, 149, 151 159
UN3091	34, 137, 138, 159

110. The portion of UN Numbers UN3151 and UN3152 of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 2
UN Number	Shipping Name and Description
UN3151	POLYHALOGENATED BIPHENYLS, LIQUID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass; or

105. Le passage du numéro UN2983 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN2983	166

106. Le passage du numéro UN3022 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3022	155

107. Le passage du numéro UN3073 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3073	155

108. Le passage du numéro UN3079 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3079	23, 155

109. Le passage des numéros UN3090 et UN3091 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3090	3, 123, 137, 138, 149, 151, 159
UN3091	34, 137, 138, 159

110. Le passage des numéros UN3151 et UN 3152 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 2, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 2
Numéro UN	Appellation réglementaire et description
UN3151	DIPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS LIQUIDES, réglementés seulement en concentration de plus de 50 ppm (masse); ou

Col. 1	Col. 2
UN Number	Shipping Name and Description
	HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, LIQUID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass; or POLYHALOGENATED TERPHENYLS, LIQUID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass
UN3152	POLYHALOGENATED BIPHENYLS, SOLID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass; or HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, SOLID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass; or POLYHALOGENATED TERPHENYLS, SOLID, regulated only when the concentration is more than 50 ppm, by mass

Col. 1	Col. 2
Numéro UN	Appellation réglementaire et description
	MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS LIQUIDES, réglementés seulement en concentration de plus de 50 ppm (masse); ou TERPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS LIQUIDES, réglementés seulement en concentration de plus de 50 ppm (masse)
UN3152	DIPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS SOLIDES, réglementés seulement en concentration de plus de 50 ppm (masse); ou MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS SOLIDES, réglementés seulement en concentration de plus de 50 ppm (masse); ou TERPHÉNYLES POLYHALOGÉNÉS SOLIDES, réglementés seulement en concentration de plus de 50 ppm (masse)

111. The portion of UN Number UN3166 of Schedule 1 to the Regulations in columns 2 and 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 2	Col. 5
UN Number	Shipping Name and Description	Special Provisions
UN3166	VEHICLE, FLAMMABLE GAS POWERED; or VEHICLE, FLAMMABLE LIQUID POWERED; or VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED; or VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED	67, 93, 96, 156, 157

111. Le passage du numéro UN3166 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans les colonnes 2 et 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 2	Col. 5
Numéro UN	Appellation réglementaire et description	Dispositions particulières
UN3166	VÉHICULE À PROPULSION PAR GAZ INFLAMMABLE ou VÉHICULE À PROPULSION PAR LIQUIDE INFLAMMABLE ou VÉHICULE À PROPULSION PAR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE ou VÉHICULE À PROPULSION PAR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE	67, 93, 96, 156, 157

112. The portion of UN Numbers UN3170 and UN3171 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3170	161
UN3171	67, 96, 157

112. Le passage des numéros UN3170 et UN3171 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3170	161
UN3171	67, 96, 157

113. The portion of UN Number UN3269 of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 2
UN Number	Shipping Name and Description
UN3269	POLYESTER RESIN KIT, liquid base material

114. The portion of UN Numbers UN3275 and UN3276 of Schedule 1 to the Regulations in Column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 4	Col. 5
UN Number	Packing Group/Category	Special Provisions
UN3275	I	16, 115, 166
	II	16
UN3276	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16

115. The portion of UN Numbers UN3278 to UN3281 of Schedule 1 to the Regulations in Column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 4	Col. 5
UN Number	Packing Group/Category	Special Provisions
UN3278	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16
UN3279	I	16, 115, 166
	II	16
UN3280	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16
UN3281	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16

113. Le passage du numéro UN3269 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 2, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 2
Numéro UN	Appellation réglementaire et description
UN3269	TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base liquide

114. Le passage des numéros UN3275 et UN3276 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 4	Col. 5
Numéro UN	Groupe d'emballage/Catégorie	Dispositions particulières
UN3275	I	16, 115, 166
	II	16
UN3276	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16

115. Le passage des numéros UN3278 à UN3281 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 4	Col. 5
Numéro UN	Groupe d'emballage/Catégorie	Dispositions particulières
UN3278	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16
UN3279	I	16, 115, 166
	II	16
UN3280	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16
UN3281	I	16, 115, 166
	II	16
	III	16

116. The portion of UN Number UN3291 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3291	128

117. The portion of UN Number UN3314 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3314	152

118. The portion of UN Number UN3363 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3363	167

119. The portion of UN Number UN3373 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3373	38, 164, 165

120. The portion of UN Numbers UN3480 and UN3481 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3480	34, 123, 137, 138, 151, 159
UN3481	34, 137, 138, 159

121. The portion of UN Number UN3507 of Schedule 1 to the Regulations in columns 3 and 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 3	Col. 5
UN Number	Class	Special Provisions
UN3507	6.1 (7) (8)	162

116. Le passage du numéro UN3291 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3291	128

117. Le passage du numéro UN3314 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3314	152

118. Le passage du numéro UN3363 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3363	167

119. Le passage du numéro UN3373 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3373	38, 164, 165

120. Le passage des numéros UN3480 et UN3481 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3480	34, 123, 137, 138, 151, 159
UN3481	34, 137, 138, 159

121. Le passage du numéro UN3507 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans les colonnes 3 et 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 3	Col. 5
Numéro UN	Classe	Dispositions particulières
UN3507	6.1 (7) (8)	162

122. The portion of UN Number UN3516 of Schedule 1 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

Col. 1	Col. 5
UN Number	Special Provisions
UN3516	16, 23, 38, 158

122. Le passage du numéro UN3516 de l'annexe 1 du même règlement, figurant dans la colonne 5, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1	Col. 5
Numéro UN	Dispositions particulières
UN3516	16, 23, 38, 158

123. Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after UN Number UN3526:

123. L'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après le numéro UN3526, de ce qui suit :

Col. 1 UN Number	Col. 2 Shipping Name and Description	Col. 3 Class	Col. 4 Packing Group/Category	Col. 5 Special Provisions	Col. 6		Col. 7 ERAP Index	Col. 8 Passenger-Carrying Ship Index	Col. 9 Passenger-Carrying Road Vehicle or Passenger-Carrying Railway Vehicle Index
					6(a) Explosive Limit and Limited Quantity Index	6(b) Excepted Quantities			
UN3527	POLYESTER RESIN KIT, solid base material	4.1	II	141, 153	5 kg	E0			1 kg
			III	141, 153	5 kg	E0			5 kg
UN3528	ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED; or ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED; or MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED; or MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED	3		154	0	E0			
UN3529	ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED; or	2.1		154	0	E0			Forbidden

Col. 1 UN Number	Col. 2 Shipping Name and Description	Col. 3 Class	Col. 4 Packing Group/Category	Col. 5 Special Provisions	Col. 6		Col. 7 ERAP Index	Col. 8 Passenger-Carrying Ship Index	Col. 9 Passenger-Carrying Road Vehicle or Passenger-Carrying Railway Vehicle Index
					6(a) Explosive Limit and Limited Quantity Index	6(b) Excepted Quantities			
	ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED; or MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED; or MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED								
UN3530	ENGINE, INTERNAL COMBUSTION; or MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION	9		154	0	E0			
UN3531	POLYMERIZING SUBSTANCE, SOLID, STABILIZED, N.O.S.	4.1	III	16, 155	0	E0			10 kg
UN3532	POLYMERIZING SUBSTANCE LIQUID, STABILIZED, N.O.S.	4.1	III	16, 155	0	E0			10 L
UN3533	POLYMERIZING SUBSTANCE, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED, N.O.S.	4.1	III	16, 155	0	E0			Forbidden
UN3534	POLYMERIZING SUBSTANCE, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED, N.O.S.	4.1	III	16, 155	0	E0			Forbidden

Col. 1 Numéro UN	Col. 2 Appellation réglementaire et description	Col. 3 Classe	Col. 4 Groupe d'emballage/ Catégorie	Col. 5 Dispositions particulières	Col. 6		Col. 7 Indice PIU	Col. 8 Indice navire de passagers	Col. 9 Indice véhicule routier de passagers ou véhicule ferroviaire de passagers
					6a)	6b)			
					Quantité limite d'explosifs et indice de quantité limitée	Quantités exceptées			
UN3527	TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base solide	4.1	II	141, 153	5 kg	E0			1 kg
			III	141, 153	5 kg	E0			5 kg
UN3528	MOTEUR À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE ou MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE ou MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE ou MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE	3		154	0	E0			
UN3529	MOTEUR À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU GAZ INFLAMMABLE ou MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE ou MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU GAZ INFLAMMABLE ou MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE	2.1		154	0	E0			Interdit

Col. 1 Numéro UN	Col. 2 Appellation réglementaire et description	Col. 3 Classe	Col. 4 Groupe d'emballage/ Catégorie	Col. 5 Dispositions particulières	Col. 6		Col. 7 Indice PIU	Col. 8 Indice navire de passagers	Col. 9 Indice véhicule routier de passagers ou véhicule ferroviaire de passagers
					6a)	6b)			
					Quantité limite d'explosifs et indice de quantité limitée	Quantités exceptées			
UN3530	MOTEUR À COMBUSTION INTERNE ou MACHINE À COMBUSTION INTERNE	9		154	0	E0			
UN3531	MATIÈRE SOLIDE QUI POLYMÉRISE, STABILISÉE, N.S.A	4.1	III	16, 155	0	E0			10 kg
UN3532	MATIÈRE LIQUIDE QUI POLYMÉRISE, STABILISÉE, N.S.A.	4.1	III	16, 155	0	E0			10 L
UN3533	MATIÈRE SOLIDE QUI POLYMÉRISE, AVEC RÉGULATION DE TEMPÉRATURE, N.S.A.	4.1	III	16, 155	0	E0			Interdit
UN3534	MATIÈRE SOLIDE QUI POLYMÉRISE, AVEC RÉGULATION DE TEMPÉRATURE, N.S.A.	4.1	III	16, 155	0	E0			Interdit

124. (1) The portion of subsection (1) of special provision 23 of Schedule 2 to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(1) A consignor of these dangerous goods must include, except for UN1005, ANHYDROUS AMMONIA, the words "toxic by inhalation" or "inhalation hazard" or "toxique par inhalation" or "toxicité par inhalation" in the following places, unless the words are already part of the shipping name:

(2) The italicized text after subsection (1) of special provision 23 of Schedule 2 to the Regulations is struck out.

124. (1) Le passage du paragraphe (1) de la disposition particulière 23 de l'annexe 2 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(1) L'expéditeur de ces marchandises dangereuses doit inscrire, sauf pour UN1005, AMMONIAC ANHYDRE, la mention « toxique par inhalation » ou « toxicité par inhalation » ou « toxic by inhalation » ou « inhalation hazard », sauf si la mention fait déjà partie de l'appellation réglementaire :

(2) Le passage en italique qui suit le paragraphe (1) de la disposition particulière 23 de l'annexe 2 du même règlement est supprimé.

(3) The list of italicized UN numbers after special provision 23 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:

UN1005, UN1008, UN1016, UN1017, UN1023, UN1026, UN1040, UN1045, UN1048, UN1050 to UN1053, UN1062, UN1064, UN1067, UN1069, UN1071, UN1076, UN1079, UN1082, UN1092, UN1098, UN1135, UN1143, UN1163, UN1182, UN1185, UN1238, UN1239, UN1244, UN1251, UN1259, UN1380, UN1510, UN1541, UN1560, UN1569, UN1580 to UN1582, UN1589, UN1595, UN1605, UN1612, UN1613, UN1647, UN1660, UN1670, UN1672, UN1695, UN1722, UN1741, UN1744 to UN1746, UN1749, UN1752, UN1754, UN1809, UN1810, UN1829, UN1831, UN1834, UN1838, UN1859, UN1892, UN1911, UN1953, UN1955, UN1967, UN1975, UN1994, UN2032, UN2186, UN2188 to UN2192, UN2194 to UN2199, UN2202, UN2204, UN2232, UN2334, UN2337, UN2382, UN2407, UN2417, UN2418, UN2420, UN2421, UN2438, UN2442, UN2474, UN2477, UN2480 to UN2488, UN2521, UN2534, UN2548, UN2605, UN2606, UN2644, UN2646, UN2668, UN2676, UN2692, UN2740, UN2743, UN2826, UN2901, UN3023, UN3057, UN3079, UN3083, UN3160, UN3162, UN3168, UN3169, UN3246, UN3278 to UN3281, UN3294, UN3300, UN3318, UN3355, UN3381 to UN3390, UN3488 to UN3491, UN3512, UN3514 to UN3526

125. Subsections (4) and (5) of special provision 34 of Schedule 2 to the Regulations are replaced by the following:

(4) Each means of containment must be marked with the appropriate lithium battery mark, as illustrated in the appendix to Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks).

126. The portion of subsection (1) of special provision 56 of Schedule 2 to the French version of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(1) Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des mélanges comprenant des matières solides qui ne sont pas des marchandises dangereuses et des liquides inclus dans la classe 3, Liquides inflammables, sous cette appellation réglementaire, sans que les épreuves et les critères d'inclusion dans la classe 4.1, Solides inflammables, ne leur soient d'abord appliqués si les conditions suivantes sont réunies :

127. The list of italicized UN numbers after special provision 69 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:

UN1331, UN1944, UN1945, UN2254

(3) La liste de numéros UN en italique qui suit la disposition particulière 23 de l'annexe 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

UN1005, UN1008, UN1016, UN1017, UN1023, UN1026, UN1040, UN1045, UN1048, UN1050 à UN1053, UN1062, UN1064, UN1067, UN1069, UN1071, UN1076, UN1079, UN1082, UN1092, UN1098, UN1135, UN1143, UN1163, UN1182, UN1185, UN1238, UN1239, UN1244, UN1251, UN1259, UN1380, UN1510, UN1541, UN1560, UN1569, UN1580 à UN1582, UN1589, UN1595, UN1605, UN1612, UN1613, UN1647, UN1660, UN1670, UN1672, UN1695, UN1722, UN1741, UN1744 à UN1746, UN1749, UN1752, UN1754, UN1809, UN1810, UN1829, UN1831, UN1834, UN1838, UN1859, UN1892, UN1911, UN1953, UN1955, UN1967, UN1975, UN1994, UN2032, UN2186, UN2188 à UN2192, UN2194 à UN2199, UN2202, UN2204, UN2232, UN2334, UN2337, UN2382, UN2407, UN2417, UN2418, UN2420, UN2421, UN2438, UN2442, UN2474, UN2477, UN2480 à UN2488, UN2521, UN2534, UN2548, UN2605, UN2606, UN2644, UN2646, UN2668, UN2676, UN2692, UN2740, UN2743, UN2826, UN2901, UN3023, UN3057, UN3079, UN3083, UN3160, UN3162, UN3168, UN3169, UN3246, UN3294, UN3300, UN3303 à UN3310, UN3318, UN3355, UN3381 à UN3390, UN3488 à UN3491, UN3512, UN3514 à UN3526

125. Les paragraphes (4) et (5) de la disposition particulière 34 de l'annexe 2 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(4) Chaque contenant doit porter la marque appropriée pour les piles au lithium, illustrée à l'appendice de la partie 4 (Indications de danger – marchandises dangereuses).

126. Le passage du paragraphe (1) de la disposition particulière 56 de l'annexe 2 de la version française du même règlement, précédant l'alinéa a) est remplacés par ce qui suit :

(1) Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des mélanges comprenant des matières solides qui ne sont pas des marchandises dangereuses ou des liquides inclus dans la classe 3, Liquides inflammables, sous cette appellation réglementaire, sans que les épreuves et les critères d'inclusion dans la classe 4.1, Solides inflammables, ne leur soient d'abord appliqués si les conditions suivantes sont réunies :

127. La liste de numéros UN en italique qui suit la disposition particulière 69 de l'annexe 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

UN1331, UN1944, UN1945, UN2254

128. (1) Special provision 91 of Schedule 2 to the Regulations is repealed.

(2) The list of italicized UN numbers that follows special provision 91 of Schedule 2 to the Regulations is struck out.

129. Paragraph (1)(a) of special provision 123 of Schedule 2 to the French version of the Regulations is replaced by the following:

- a)** chaque pile ou batterie est individuellement emballée dans un contenant intérieur placé dans un contenant extérieur et entourée d'un matériau de rembourrage non combustible et non conducteur;

130. Schedule 2 to the Regulations is amended by adding the following after special provision 151:

152 Plastic moulding compounds that are made from polystyrene, poly(methyl methacrylate) or other polymeric material may be offered for transport, handled or transported under this shipping name.

UN3314

153

(1) This shipping name applies to polyester resin kits that consist of

- (a)** a base material that is a dangerous good included in Class 3 or 4.1 and in Packing Group II or III; and
- (b)** an activator that is an organic peroxide of type D, E or F that is included in Class 5.1 and does not require temperature control.

(2) The quantity of the base material in an inner means of containment must

- (a)** in the case of a solid, have a mass that is less than or equal to the number set out in column 1 of the table to subsection 1.17.1(2) of Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) for the corresponding alphanumeric code set out in column 6(b) of Schedule 1, if that number is expressed in grams; and
- (b)** in the case of a liquid, have a volume that is less than or equal to the number set out in column 1 of the table to subsection 1.17.1(2) of Part 1 (Coming into Force, Repeal,

128. (1) La disposition particulière 91 de l'annexe 2 du même règlement est abrogé.

(2) Le passage en italique qui suit la disposition particulière 91 de l'annexe 2 du même règlement est supprimé.

129. L'alinéa (1)a) de la disposition particulière 123 de l'annexe 2 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- a)** chaque pile ou batterie est individuellement emballée dans un contenant intérieur placé dans un contenant extérieur et entourée d'un matériau de rembourrage non combustible et non conducteur;

130. L'annexe 2 du même règlement est modifiée par adjonction, après la disposition particulière 151, de ce qui suit :

152 Il est permis de présenter au transport, de maintenir ou de transporter des matières plastiques pour moulage qui sont fait de polystyrène, de poly(méthacrylate de méthyle) ou d'un autre matériau polymère sous cette appellation réglementaire.

UN3314

153

(1) Cette appellation réglementaire s'applique aux troussees de résine polyester qui sont composées, à la fois :

- a)** d'un produit de base qui est une marchandise dangereuse incluse dans les classes 3 ou 4.1 et dans les groupes d'emballage II ou III;
- b)** d'un produit activateur qui est un peroxyde organique de type D, E ou F inclus dans la classe 5.1 et qui ne nécessite pas de régulation de température.

(2) La quantité de produits de base dans un contenant intérieur doit :

- a)** dans le cas d'un produit sous forme solide, avoir une masse inférieure ou égale au chiffre prévu à la colonne 1 du tableau du paragraphe 1.17.1(2) de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) pour le code alphanumérique correspondant prévu à la colonne 6(b) de l'annexe 1, lorsque celui-ci est exprimé en grammes;
- b)** dans le cas d'un produit sous forme liquide, avoir un volume inférieur ou égal au chiffre prévu à la colonne 1 du tableau du

Interpretation, General Provisions and Special Cases) for the corresponding alphanumeric code set out in column 6(b) of Schedule 1, if that number is expressed in millilitres.

UN3269, UN3527

154

- (1) These shipping names apply to engines or machinery that include internal combustion systems or fuel cells that run on and contain fuels that are dangerous goods. The engines or machinery include combustion engines, generators, compressors, turbines and heating units.
- (2) Engines or machinery containing fuels that are included in Class 3, may be imported, offered for transport, handled or transported under UN3528, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED or UN3528, ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED or UN3528, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED or UN3528, MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED, as appropriate.
- (3) Engines or machinery containing fuels that are included in Class 2.1 and engines or machinery that run on both a flammable gas and a flammable liquid may be imported, offered for transport, handled or transported under UN3529, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED or UN3529, ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED or UN3529, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED or UN3529, MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED, as appropriate.
- (4) Engines or machinery containing liquid fuels that are included in Class 9 but do not meet the classification criteria of any other class, may be imported, offered for transport handled or transported under UN3530, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION or UN3530, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, as appropriate.

paragraphe 1.17.1 (2) de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) pour le code alphanumérique correspondant prévu à la colonne 6b) de l'annexe 1, lorsque celui-ci est exprimé en millilitres.

UN3269, UN3527

154

- (1) Ces appellations réglementaires s'appliquent aux moteurs ou aux machines contenant des systèmes de combustion interne ou des piles qui fonctionnent au moyen de carburants qui sont des marchandises dangereuses ou qui contiennent ces carburants. Les moteurs ou les machines comprennent des moteurs à combustion interne, des compresseurs, des génératrices, des turbines et des modules de chauffage.
- (2) Il est permis d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des moteurs et des machines qui contiennent des carburants inclus dans la classe 3 sous UN3528, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE À PROPULSION PAR LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MACHINE À COMBUSTION INTERNE À PROPULSION PAR LIQUIDE INFLAMMABLE ou UN3528, MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, selon le cas.
- (3) Il est permis d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des moteurs et des machines qui contiennent des carburants inclus dans la classe 2.1 ainsi que des moteurs et des machines alimentés à la fois par un gaz inflammable et par un liquide inflammable sous UN3529, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE À PROPULSION PAR GAZ INFLAMMABLE, UN3529, MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE, UN3529, MACHINE À COMBUSTION INTERNE À PROPULSION PAR GAZ INFLAMMABLE ou UN3529, MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE, selon le cas.
- (4) Il est permis d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des moteurs et des machines qui contiennent des carburants inclus dans la classe 9 et qui ne satisfont pas aux critères de classification d'une autre classe, sous UN3530, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE ou UN3530, MACHINE À COMBUSTION INTERNE, selon le cas.

- (5)** A person must not import, offer for transport, handle or transport an engine or a piece of machinery under one of these shipping names unless it
- (a)** is oriented to prevent inadvertent leakage of the dangerous goods it contains; and
 - (b)** is secured by means that will prevent any movement during transport which would change its orientation or cause it to be damaged.
- (6)** A person must not transport an engine or piece of machinery under one of these shipping names unless all valves and openings, including venting devices, are closed during transport.
- (7)** If an engine or piece of machinery is imported, offered for transport, handled or transported under one of these shipping names, the label or placards that are required on its fuel tank under sections 4.10 and 4.15 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) must be displayed on the engine or piece of machinery in positions that are equivalent to the positions that they would be in on its fuel tank.
- (8)** An engine or piece of machinery must not be imported, offered for transport, handled or transported under one of these shipping names unless
- (a)** in the case of an engine or piece of machinery that contains or is intended to contain a liquid fuel included in Class 3 or 9, the fuel tank meets the applicable requirements of Part 5 (Means of Containment) for that fuel; and
 - (b)** in the case of an engine or piece of machinery that contains or is intended to contain a gaseous fuel included in Class 2.1, the fuel tank meets the applicable requirements of Part 5 (Means of Containment) for that fuel.
- (9)** These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to UN3528, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3528, ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3528, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3528, MACHINERY, FUEL CELL,
- (5)** Il est interdit d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter un moteur ou une machine sous l'une de ces appellations réglementaires à moins que ceux-ci, à la fois :
- a)** ne soient orientés de manière à éviter toute fuite accidentelle de marchandises dangereuses qu'ils contiennent;
 - b)** ne soient arrimés par des moyens permettant d'éviter tout mouvement pendant le transport qui pourrait modifier leur orientation ou les endommager.
- (6)** Il est interdit d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter un moteur ou une machine sous l'une de ces appellations réglementaires à moins que leurs soupapes ou leurs ouvertures, y compris les dispositifs d'aération, ne soient fermées pendant le transport.
- (7)** Si un moteur ou une machine sont importés, présentés au transport, manutentionnés ou transportés sous l'une de ces appellations réglementaires, l'étiquette ou les plaques qui seraient exigées sur le réservoir de carburant doivent, malgré les articles 4.10 et 4.15 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) être apposées sur le moteur ou la machine à des endroits qui sont équivalents aux endroits où ils seraient apposés sur le réservoir de carburant.
- (8)** Il est interdit d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter un moteur ou une machine à moins que :
- a)** dans le cas d'un moteur ou d'une machine qui contiennent du carburant liquide inclus dans les classes 3 ou 9, ou qui sont destinés à en contenir, le réservoir de carburant respecte les exigences de la partie 5 (Contenants) applicables à ce carburant;
 - b)** dans le cas d'un moteur ou d'une machine qui contiennent du carburant qui est un gaz inflammable inclus dans la classe 2.1, ou qui sont destinés à en contenir, le réservoir de carburant respecte les exigences de la partie 5 (Contenants) applicables à ce carburant.
- (9)** Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à UN3528, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE

FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3530, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION or UN3530, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, that are on a road vehicle, a railway vehicle or a ship on a domestic voyage if

- (a) the engine or piece of machinery has a fuel tank with a capacity of 450 L or less; and
- (b) the fuel contained in the engine or piece of machinery is a liquid contained in a means of containment that is designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no release of the fuel that could endanger public safety.

(10) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to dangerous goods other than fuel that are contained in an engine or piece of machinery and that are required for the functioning or safe operation of the engine or piece of machinery if the engine or piece of machinery is on a road vehicle, a railway vehicle or a ship on a domestic voyage. The dangerous goods other than fuel include batteries, fire extinguishers, compressed gas accumulators and safety devices.

UN3528, UN3529, UN3530

155

- (1) These dangerous goods must be offered for transport, handled and transported in accordance with section 7.1.6 of the UN Recommendations.
- (2) If chemical stabilization is employed, the person offering the means of containment for transport must ensure that the level of stabilization will prevent a dangerous polymerization of the dangerous goods at a bulk mean temperature of 50°C or, in the case of a means of containment that is a portable tank, at a bulk mean temperature of 45°C.
- (3) If chemical stabilization may become ineffective at lower temperatures within the anticipated duration of transport, temperature control is required. In determining whether chemical stabilization may become ineffective at lower temperatures, the person offering the means of containment for transport

INFLAMMABLE, UN3528, MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3530, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE ou UN3530, MACHINE À COMBUSTION INTERNE à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un navire au cours d'un voyage intérieur si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le moteur ou la machine ont un réservoir de carburant d'une capacité de 450 litres ou moins;
- b) les carburants liquides dans le moteur ou la machine sont contenus dans un contenant conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet accidentel des marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique.

(10) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas aux marchandises dangereuses autres que les carburants qui sont contenues dans le moteur ou une machine et qui sont nécessaires à leur fonctionnement ou à leur utilisation en toute sécurité si le moteur ou la machine est à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un navire au cours d'un voyage intérieur. Les marchandises dangereuses autres que les carburants comprennent les batteries, les extincteurs, les accumulateurs à gaz comprimé et les dispositifs de sécurité.

UN3528 à UN3530

155

- (1) Ces marchandises dangereuses doivent être présentées au transport, manutentionnées ou transportées en conformité avec la section 7.1.6 des Recommandations de l'ONU.
- (2) Si la stabilisation chimique est employée, la personne qui présente au transport le contenant doit veiller à ce que le niveau de stabilisation évite une polymérisation dangereuse des marchandises dangereuses à une température moyenne de 50 °C ou, dans le cas d'un contenant qui est une citerne mobile, à une température moyenne de 45 °C.
- (3) Si la stabilisation chimique peut devenir inopérante à des températures inférieures pendant la durée anticipée du transport, une régulation de la température est exigée. Pour déterminer si la stabilisation chimique peut devenir inopérante à des températures inférieures, la personne qui présente au

must take at least the following the factors into consideration:

- (a)** the capacity and geometry of the means of containment and the effect of any insulation;
- (b)** the temperature of the dangerous goods when offered for transport;
- (c)** the duration of the transport and the seasonal ambient temperature conditions typically encountered during transport; and
- (d)** the effectiveness and other physical or chemical properties of the stabilizer employed.

UN1010, UN1051, UN1060, UN1081, UN1082, UN1085 to UN1087, UN1092, UN1093, UN1143, UN1167, UN1185, UN1218, UN1246, UN1247, UN1251, UN1301 to UN1304, UN1545, UN1589, UN1614, UN1724, UN1829, UN1860, UN1917, UN1919, UN1921, UN1991, UN2055, UN2200, UN2218, UN2227, UN2251, UN2277, UN2283, UN2348, UN2352, UN2383, UN2396, UN2452, UN2521, UN2527, UN2531, UN2607, UN2618, UN2838, UN3022, UN3073, UN3079, UN3531 to UN3534

- 156** If a vehicle is powered by an internal combustion engine that runs on a flammable liquid and a flammable gas, the vehicle must be offered for transport, handled and transported under UN3166 VEHICLE, FLAMMABLE GAS POWERED.

UN3166

157

- (1)** This shipping name applies to vehicles that are powered by internal combustion engines or fuel cells that run a flammable liquid or gas.
- (2)** For the purposes of this special provision, vehicles are self-propelled apparatus designed to carry persons or goods. Examples include cars, motorcycles, trucks, locomotives, scooters, three- and four-wheeled vehicles or motorcycles, lawn tractors, self-propelled farming and construction equipment, boats and aircraft.
- (3)** These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to dangerous goods other than fuels that are contained in integral components of a vehicle if those components are securely installed and are

transport le contenant tient compte des facteurs suivants :

- a)** la capacité et la forme du contenant et l'effet de toute isolation;
- b)** la température des marchandises dangereuses lorsqu'elles sont présentées au transport;
- c)** la durée du transport et les conditions de température ambiante normalement observées pendant celui-ci;
- d)** l'efficacité et les autres propriétés physiques ou chimiques du stabilisateur employé.

UN1010, UN1051, UN1060, UN1081, UN1082, UN1085 à UN1087, UN1092, UN1093, UN1143, UN1167, UN1185, UN1218, UN1246, UN1247, UN1251, UN1301 à UN1304, UN1545, UN1589, UN1614, UN1724, UN1829, UN1860, UN1917, UN1919, UN1921, UN1991, UN2055, UN2200, UN2218, UN2227, UN2251, UN2277, UN2283, UN2348, UN2352, UN2383, UN2396, UN2452, UN2521, UN2527, UN2531, UN2607, UN2618, UN2838, UN3022, UN3073, UN3079, UN3531 à UN3534

- 156** Tout véhicule mu par un moteur à combustion interne fonctionnant au moyen d'un liquide inflammable ou d'un gaz inflammable doit être présenté au transport, manutentionné ou transporté sous UN 3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR LIQUIDE INFLAMMABLE.

UN3166

157

- (1)** Cette appellation réglementaire s'applique aux véhicules mus par un moteur à combustion interne fonctionnant au moyen d'un liquide inflammable ou d'un gaz inflammable ou par une pile à combustible.
- (2)** Pour l'application de la présente disposition particulière, les véhicules sont des appareils autopropulsés conçus pour transporter une ou des personnes ou des marchandises. Voici quelques exemples : les voitures, les motocycles, les camions, les locomotives, les scooters, les véhicules ou motocycles à trois et quatre roues, les tondeuses à gazon autoportées, les engins de chantier et agricoles autopropulsés, les navires et les aéronefs.
- (3)** Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas aux marchandises dangereuses autres que les carburants qui sont contenus dans des parties intégrantes d'un véhicule si celles-ci

necessary for the operation of the vehicle or for the safety of its operator or passengers. Examples include fire extinguishers, compressed gas accumulators and other safety devices.

UN3166, UN3171

158

(1) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply in respect of anhydrous ammonia that is adsorbed or absorbed on a solid material that is contained in an ammonia dispensing system or in a pressure receptacle that is intended to form part of an ammonia dispensing system if

- (a)** the adsorption or absorption presents the following properties:
 - (i)** the pressure at a temperature of 20°C in the receptacle is less than 60 kPa (0.6 bar),
 - (ii)** the pressure at a temperature of 35°C in the receptacle is less than 100 kPa (1 bar), and
 - (iii)** the pressure at a temperature of 85°C in the receptacle is less than 1.2 MPa (12 bar);
- (b)** the adsorbent or absorbent material does not meet the criteria in Part 2 (Classification) for inclusion in any of Classes 1 to 8;
- (c)** the pressure receptacle
 - (i)** does not contain more than 10 kg of ammonia,
 - (ii)** is made of a material that, as specified in special provision 379 of the UN Recommendations, is compatible with ammonia,
 - (iii)** is hermetically sealed and able to contain the generated ammonia,
 - (iv)** has a means of closure that hermetically seals the pressure receptacle and is able to contain the generated ammonia,
 - (v)** is able to withstand the pressure generated at 85°C with a volumetric expansion of 0.1% or less,
 - (vi)** is fitted with a pressure release device that allows for gas evacuation without violent rupture, explosion or projection

sont solidement installées et sont nécessaires à son fonctionnement ou à la sécurité de son conducteur ou des passagers. Voici quelques exemples : les extincteurs, les accumulateurs à gaz comprimé et les autres dispositifs de sécurité.

UN3166, UN3171

158

(1) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à l'ammoniac anhydre adsorbé ou absorbé dans un solide contenu dans un système de génération d'ammoniac ou dans un récipient à pression destiné à faire partie d'un système de génération d'ammoniac si, à la fois :

- a)** l'adsorption ou l'absorption présente les caractéristiques suivantes :
 - (i)** la pression engendrée par une température de 20 °C dans le récipient est inférieure à 60 kPa (0,6 bar),
 - (ii)** la pression engendrée par une température de 35 °C dans le récipient est inférieure à 100 kPa (1 bar),
 - (iii)** la pression engendrée par une température de 85 °C dans le récipient est inférieure à 1.2 MPa (1,2 bar);
- b)** le matériau adsorbant ou absorbant ne satisfait pas aux critères de la partie 2 (Classification) visant l'inclusion dans les classes 1 à 8;
- c)** le récipient à pression, à la fois :
 - (i)** contient au plus 10 kg d'ammoniac,
 - (ii)** est fait d'un matériau compatible avec l'ammoniac, tel qu'il est indiqué dans la disposition particulière 379 des Recommandations de l'ONU,
 - (iii)** est hermétiquement scellé et est capable de contenir l'ammoniac généré,
 - (iv)** est équipé d'un moyen de fermeture qui scelle le récipient hermétiquement et qui est capable de contenir l'ammoniac généré,
 - (v)** peut résister à la pression générée par une température de 85 °C avec une expansion volumétrique de 0,1 % ou moins,
 - (vi)** est équipé d'un dispositif de surpression permettant l'évacuation des gaz lorsque

once pressure exceeds 1.5 MPa (15 bar), and

(vii) is able to withstand a pressure of 2 MPa (20 bar) without leakage when the pressure relief device is deactivated; and

(d) in the case of a pressure receptacle that is contained in an ammonia dispensing system, the pressure receptacle is connected to the system in such a way that the whole system has the same strength as a pressure receptacle that is not contained in an ammonia dispensing system.

(2) The mechanical strength properties set out in subsection (1) must be tested

(a) using a prototype of a pressure receptacle that is filled to nominal capacity or a prototype of a pressure receptacle that is filled to nominal capacity and is contained in an ammonia dispensing system; and

(b) by increasing the temperature until the pressures specified in subsection (1) are reached.

UN1005, UN3516

159

(1) Subject to subsection (2), the label and placard to be used for these dangerous goods is the one illustrated under the heading "Class 9, Lithium Batteries" in the appendix to Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks).

(2) The generic Class 9 label may be used until December 31, 2018.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

160 These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply in respect of the offering for transport, handling or transporting of table tennis balls that are manufactured from celluloid if the net mass of each table tennis ball is less than or equal to 3 g and the total net mass of table tennis balls is less than or equal to 500 g per package.

UN2000

la pression dépasse 1,5 MPa (15 bar) sans éclatement violent, ni explosion ni projection,

(vii) peut, lorsque le dispositif de surpression est désactivé, résister à une pression de 2 MPa (20 bar) sans fuite;

d) dans le cas d'un récipient à pression contenu dans un générateur d'ammoniac, celui-ci est connecté au générateur de sorte que l'ensemble présente la même garantie de résistance qu'un récipient à pression qui n'est pas contenu dans un tel générateur.

(2) Les propriétés de résistance mécanique prévues au paragraphe (1) doivent faire l'objet d'une vérification :

a) d'une part, au moyen d'un prototype de récipient à pression rempli à sa capacité nominale ou d'un prototype de récipient à pression qui est rempli à sa capacité nominale et qui est contenu dans un générateur d'ammoniac;

b) par une épreuve d'élévation de température conduisant à l'atteinte des pressions précisées au paragraphe (1).

UN1005, UN3516

159

(1) Sous réserve du paragraphe (2), l'étiquette et la plaque devant être utilisées pour les marchandises dangereuses sont celles illustrées dans la rubrique pour les piles au lithium « Classe 9, piles au lithium », à l'appendice de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses).

(2) L'étiquette générique de la classe 9 peut être utilisée jusqu'au 31 décembre 2018.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

160 Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport de balles de tennis de table fabriquées à partir de celluloid si la masse nette de chaque balle est inférieure ou égale à 3 g et si la masse nette totale des balles par emballage est inférieure ou égale à 500 g.

UN2000

161

- (1) Before loading, these dangerous goods must be cooled to ambient temperature, unless they have been calcined to remove moisture.
- (2) During transport, a large means of containment containing bulk loads of these dangerous goods must be ventilated and protected against ingress of water.

*UN3170***162**

- (1) Uranium hexafluoride must not be offered for transport, handled or transported under this shipping name unless the requirements of the "Packaging and Transport of Nuclear Substances Regulations, 2015" have been met.
- (2) Section 4.10 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) does not apply to a means of containment that contains uranium hexafluoride.

UN3507

- 163** These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases), Part 2 (Classification), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) and Part 5 (Means of Containment), do not apply to the offering for transport, handling or transporting of safety matches and wax "Vesta" matches if the outer packaging has a gross mass less than or equal to 25 kg.

*UN1944, UN1945***164**

- (1) Other dangerous goods must not be packed in the same packaging as these dangerous goods unless the other dangerous goods are necessary for maintaining the viability of, for stabilizing or preventing the degradation of or for neutralizing the hazards of these dangerous goods.
- (2) Despite subsection (1), other dangerous goods may be packed in a primary receptacle that contains these dangerous goods if
 - (a) the other dangerous goods are included in Class 3, 8 or 9;
 - (b) the quantity of the other dangerous goods does not exceed 30 mL; and

161

- (1) Ces marchandises dangereuses doivent être refroidies à température ambiante avant d'être chargées, à moins qu'elles n'aient été calcinées pour enlever l'humidité.
- (2) Les grands contenants qui contiennent un chargement en vrac de ces marchandises dangereuses doivent, pendant le transport, être ventilés et protégés contre les entrées d'eau.

*UN3170***162**

- (1) Il est interdit de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter de l'hexafluorure d'uranium sous cette appellation réglementaire à moins que les exigences du « Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires (2015) » ne soient respectées.
- (2) L'article 4.10 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) ne s'applique pas aux contenants qui contiennent de l'hexafluorure d'uranium.

UN3507

- 163** Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux), la partie 2 (Classification), la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 5 (Contenants), ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport des allumettes de sûreté ou des allumettes-bougies si l'emballage extérieur a une masse brute inférieure ou égale à 25 kg.

*UN1944, UN1945***164**

- (1) D'autres marchandises dangereuses ne doivent pas être emballées dans le même emballage que ces marchandises dangereuses, sauf si elles sont nécessaires pour maintenir la viabilité de ces marchandises dangereuses, les stabiliser ou empêcher leur dégradation ou en neutraliser les risques.
- (2) Malgré le paragraphe (1), une autre marchandise dangereuse peut être emballée dans un récipient primaire contenant ces marchandises dangereuses si, à la fois :
 - a) les autres marchandises dangereuses sont incluses dans les classe 3, 8 ou 9;
 - b) la quantité des autres marchandises dangereuses est de 30 mL ou moins;

- (c) the other dangerous goods are packed in accordance with the applicable packing instruction set out for them in CGSB-43.125.

UN2814, UN2900, UN3373

- 165** Despite section 4.2 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) or section 6.1 of the Act, the marking for a Type P650 packaging that is set out in CGSB-43.125 may be displayed on an empty packaging.

UN3373

- 166** Dangerous goods that are included in Class 6.1 due to inhalation toxicity in accordance with paragraph 2.28(c) of Part 2 (Classification) must, as applicable, be offered for transport, handled or transported under UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389 or UN3390.

UN1583, UN1614, UN1828, UN2285, UN2478, UN2742, UN2983, UN3275, UN3276, UN3278 to UN3281

167

- (1) This shipping name applies only to an apparatus, piece of equipment or piece of machinery if it contains dangerous goods as an integral element. This shipping name must not be used for an apparatus, piece of equipment or piece of machinery for which a shipping name already exists in Schedule 1.

- (2) Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) and Part 5 (Means of Containment) do not apply to the offering for transport, handling or transporting of an apparatus, piece of equipment or piece of machinery under this shipping name if it is in a road vehicle, a railway vehicle or a ship on a domestic voyage and the dangerous goods it contains

(a) are not explosives;

(b) are contained in, and are not intended to be discharged from, an instrument or piece of equipment that is not itself a dangerous good and that is designed to perform a function other than solely to contain the dangerous goods; and

- c) les autres marchandises dangereuses sont emballées conformément à l'instruction d'emballage applicable prévue à leur égard dans la norme CGSB-43.125.

UN2814, UN2900, UN3373

- 165** Malgré l'article 4.2 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) ou l'article 6.1 de la Loi, la marque pour un emballage de type P650 prévue à la norme CGSB-43.125 peut être apposée sur un emballage vide.

UN3373

- 166** Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 6.1 en raison de leur toxicité à l'inhalation, conformément à l'alinéa 2.28c) de la partie 2 (Classification), doivent être présentées au transport, manutentionnées ou transportées sous, selon le cas, UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389 ou UN3390.

UN1583, UN1614, UN1828, UN2285, UN2478, UN2742, UN2983, UN3275, UN3276, UN3278 à UN3281

167

- (1) Cette appellation réglementaire s'applique uniquement aux équipements, aux machines ou aux appareils s'ils contiennent des marchandises dangereuses en tant qu'éléments intégrés. Cette appellation réglementaire ne peut être utilisée pour les équipements, les machines ou les appareils qui font déjà l'objet d'une appellation réglementaire visée à l'annexe 1.

- (2) La partie 3 (Documentation), la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 5 (Contenants) ne s'appliquent pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport, sous cette appellation réglementaire, des équipements, des machines ou des appareils à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un navire au cours d'un voyage intérieur si les marchandises dangereuses que ceux-ci contiennent, à la fois :

a) ne sont pas des explosifs;

b) sont placées dans un instrument ou un équipement, dont elles ne sont pas destinées à être déchargées, qui n'est pas une marchandise dangereuse et qui n'est pas conçu exclusivement pour contenir les marchandises dangereuses;

- (c)** have a number set out in column 6(a) of Schedule 1 for them and
- (i)** have, in the case of a solid, a mass that is less than or equal to the number when that number is expressed in kilograms,
 - (ii)** have, in the case of a liquid, a volume that is less than or equal to the number when that number is expressed in litres, and
 - (iii)** are, in the case of a gas, including a gas in a liquefied form, contained in one or more means of containment whose total capacity is less than or equal to the number when that number is expressed in litres.
- (3)** Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) and Part 5 (Means of Containment) do not apply to the offering for transport, handling or transporting of an apparatus, piece of equipment or piece of machinery under this shipping name if it is in a road vehicle, a railway vehicle or a ship on a domestic voyage and the dangerous goods it contains
- (a)** are explosives;
 - (b)** are contained in, and are not intended to be discharged from, an instrument or piece of equipment that is not itself a dangerous good and that is designed to perform a function other than solely to contain the dangerous goods;
 - (c)** have, in the case of explosives that are not subject to special provision 85 or 86, a number set out in column 6(a) of Schedule 1 for them and have a net explosives quantity that is less than or equal to that number when it is expressed in kilograms;
 - (d)** are, in the case of explosives that are subject to special provision 85, in a quantity that is less than or equal to 15,000 articles; and
 - (e)** are, in the case of explosives that are subject to special provision 86, in a quantity that is less than or equal to 100 articles.
- (4)** If an apparatus, piece of machinery or piece of equipment is offered for transport, handled or transported under this shipping name and it contains more than one item of dangerous goods, the items
- c)** ont un chiffre prévu à la colonne 6a) de l'annexe 1 et :
- (i)** si elles sont sous forme solide, leur masse est inférieure ou égale à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en kilogrammes,
 - (ii)** si elles sont sous forme liquide, leur volume est inférieur ou égal à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en litres,
 - (iii)** si elles sont sous forme de gaz, y compris un gaz liquéfié, elles sont placées dans un ou plusieurs contenants dont la capacité totale est inférieure ou égale à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en litres.
- (3)** La partie 3 (Documentation), la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 5 (Contenants) ne s'appliquent pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport, sous cette appellation réglementaire, des équipements, des machines ou des appareils à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un navire au cours d'un voyage intérieur si les marchandises dangereuses que ceux-ci contiennent, à la fois :
- a)** sont des explosifs;
 - b)** sont placées dans un instrument ou un équipement, dont elles ne sont pas destinées à être déchargées, qui n'est pas une marchandise dangereuse et qui n'est pas conçu exclusivement pour contenir les marchandises dangereuses;
 - c)** dans le cas des explosifs non assujettis aux dispositions particulières 85 ou 86, ont un chiffre prévu à la colonne 6a) de l'annexe 1 à leur égard et ont une quantité nette d'explosifs inférieure ou égale à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en kilogrammes;
 - d)** dans le cas des explosifs assujettis à la disposition particulière 85, ont une quantité nette d'explosifs inférieure ou égale à 15 000 objets;
 - e)** dans les cas des explosifs assujettis à la disposition particulière 86, ont une quantité nette d'explosifs inférieure ou égale à 100 objets.
- (4)** Si les équipements, les machines ou les appareils sont présentés au transport, manutentionnés ou transportés sous cette appellation réglementaire et qu'ils contiennent plus d'un article de ces

must not be capable of reacting dangerously with one another in a way that causes

- (a) the combustion or evolution of considerable heat;
- (b) the evolution of flammable, toxic or asphyxiant gases;
- (c) the formation of corrosive substances; or
- (d) the formation of unstable substances.

UN3363

marchandises dangereuses, ces articles ne doivent pas pouvoir réagir dangereusement entre eux en provoquant :

- a) une combustion ou un fort dégagement de chaleur;
- b) un dégagement de gaz inflammables, toxiques ou asphyxiants;
- c) la formation de matières corrosives;
- d) la formation de matières instables.

UN3363

131. Schedule 3 to the Regulations is amended by striking out the following:

Col. 1A	Col. 1B	Col. 2	Col. 3	Col. 4
Shipping or Technical Name	Appellation réglementaire ou technique	Primary Class	UN Number	Marine Pollutant
Isodecyl diphenyl phosphate	Phosphate d'isodécyle et de diphenyle	9	See UN3082	P
Tolyl phosphate	Phosphate de tolyle	6.1	See UN2574	P

131. L'annexe 3 du même règlement est modifiée par suppression de ce qui suit :

Col. 1A	Col. 1B	Col. 2	Col. 3	Col. 4
Appellation réglementaire ou technique	Shipping or Technical Name	Classe primaire	Numéro UN	Polluant Marin
Phosphate d'isodécyle et de diphenyle	Isodecyl diphenyl phosphate	9	Voir UN3082	P
Phosphate de tolyle	Tolyl phosphate	6.1	Voir UN2574	P

132. Schedule 3 to the Regulations is amended by striking out "P" in column 4 opposite the following shipping and/or technical names in column 1A:

- (a) ALDEHYDES, N.O.S.;
- (b) *meta*-Chlorotoluene; and
- (c) *para*-Chlorotoluene.

132. La colonne 4 de l'annexe 3 du même règlement est modifiée par suppression de la mention « P » en regard des appellations réglementaires ou techniques figurant dans la colonne 1A suivantes :

- a) ALDÉHYDES, N.S.A.;
- b) *meta*-Chlorotoluène;
- c) *para*-Chlorotoluène.

133. Schedule 3 to the Regulations is amended by replacing the shipping and/or technical names "Desmediphan", "Drazoxolon (see PESTICIDE, N.O.S.)", "Ethylene dibromide and methyl bromide, liquid mixture", "Oxamyl (see PESTICIDE, N.O.S.)" and "POLYESTER RESIN KIT", in column 1A with "Desmediphan" "Drazoxolon (see ORGANOCHLORINE PESTICIDE)", "Ethylene dibromide and methyl bromide mixture, liquid", "Oxamyl (see CARBAMATE PESTICIDE)" and "POLYESTER RESIN KIT, liquid base material", respectively.

133. Dans la colonne 1A de l'annexe 3 du même règlement, les appellations réglementaires ou techniques « Desmediphan », « Drazoxolon (voir PESTICIDE, N.S.A.) », « Oxamyl (voir PESTICIDE, N.S.A.) », « Poudre de blanchiment » et « TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER » sont respectivement remplacées par « Desmediphan », « Drazoxolon (voir PESTICIDE ORGANOCHLORÉ) », « Oxamyl (voir CARBAMATE PESTICIDE) », « Chlorure de chaux » et « TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base liquide ».

134. Schedule 3 to the Regulations is amended by replacing the shipping and/or technical names “Desmédiaphan”, “Drazoxolon (voir PESTICIDE, N.S.A.)”, “Oxamyl (voir PESTICIDE, N.S.A.)”, “Poudre de blanchiment”, “TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER”, in column 1B with “ Desmédiapham”, “Drazoxolon (voir PESTICIDE ORGANOCHLORÉ)”, “Oxamyl (voir CARBAMATE PESTICIDE)” “Chlorure de chaux” et “TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base liquide”, respectively.

135. Schedule 3 to the Regulations is amended by replacing the references to “9” and “UN3166” in columns 2 and 3 opposite the reference to “ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED” in column 1A, with references to “2.1” and “UN3529”, respectively.

136. Schedule 3 to the Regulations is amended by replacing the references to “9” and “UN3166” in columns 2 and 3 opposite the reference to “ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED” in column 1A, with references to “3” and “UN3528”, respectively.

137. Schedule 3 to the Regulations is amended by replacing the references to “UN3166” in columns 3 opposite the reference to “ENGINE, INTERNAL COMBUSTION” in column 1A, with a reference to “UN3528”.

138. The portion of the Shipping or Technical Name “Nabam (see THIOCARBAMATE PESTICIDE)” in columns 1A, 1B and 3 of Schedule 3 to the Regulations is replaced by the following:

Col. 1A	Col. 1B	Col. 3
Shipping or Technical Name	Appellation réglementaire ou technique	UN Number
Nabam	Nabame	See Note 1

139. Schedule 3 to the Regulations is amended by adding “P” in column 4 opposite the following shipping or technical names in column 1A:

- (a) ALLYL ALCOHOL;
- (b) Aminobenzene;
- (c) AMMONIA, ANHYDROUS;

134. Dans la colonne 1B de l'annexe 3 du même règlement, les appellations réglementaires ou techniques « Desmediphan », « Drazoxolon (see PESTICIDE, N.O.S.) », « Ethylene dibromide and methyl bromide, liquid mixture », « Oxamyl (see PESTICIDE, N.O.S.) » et « POLYESTER RESIN KIT » sont respectivement remplacées par « Desmedipham », « Drazoxolon (see ORGANOCHLORINE PESTICIDE) », « Ethylene dibromide and methyl bromide mixture, liquid », « Oxamyl (see CARBAMATE PESTICIDE) » et « POLYESTER RESIN KIT, liquid base material ».

135. Dans la colonne 3 de l'annexe 3 du même règlement, la mention « 3166 », figurant en regard de l'appellation réglementaire ou technique « MOTEUR À COMBUSTION INTERNE » dans la colonne 1A, est remplacée par la mention « UN3530 ».

136. Dans les colonnes 2 et 3 de l'annexe 3 du même règlement, les mentions « 9 » et « UN3166 », figurant en regard de l'appellation réglementaire ou technique « MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE » dans la colonne 1A, sont respectivement remplacées par les mentions « 3 » et « UN3528 ».

137. Dans les colonnes 2 et 3 de l'annexe 3 du même règlement, les mentions « 9 » et « UN3166 », figurant en regard de l'appellation réglementaire ou technique « MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE » dans la colonne 1A, sont respectivement remplacées par les mentions « 2.1 » et « UN3529 ».

138. Le passage de l'annexe 3 du même règlement figurant en regard de l'appellation réglementaire ou technique « Nabame (voir THIOCARBAMATE PESTICIDE) », dans les colonnes 1A, 1B et 3, est remplacé par ce qui suit :

Col. 1A	Col. 1B	Col. 3
Appellation réglementaire ou technique	Shipping or Technical Name	Numéro UN
Nabame	Nabam	Voir Note 1

139. La colonne 4 de l'annexe 3 du même règlement est modifiée par adjonction de la mention « P » en regard des appellations réglementaires ou techniques figurant dans la colonne 1A suivantes :

- a) ALCOOL ALLYLIQUE;
- b) Aminobenzène;

(d) AMMONIA SOLUTION, relative density between 0.880 and 0.957 at 15°C in water, with more than 10% but not more than 35% ammonia;

(e) AMMONIA SOLUTION, relative density less than 0.880 at 15 °C in water, with more than 35% but not more than 50% ammonia;

(f) AMMONIA SOLUTION, relative density less than 0.880 at 15°C in water, with more than 50% ammonia;

(g) ANILINE;

(h) Aniline oil;

(i) Bleaching powder;

(j) *sec*-Butyl benzene;

(k) BUTYLBENZENES;

(l) CALCIUM HYPOCHLORITE, DRY with more than 39% available chlorine (8.8% available oxygen);

(m) CALCIUM HYPOCHLORITE, DRY, CORROSIVE with more than 39% available chlorine (8.8% available oxygen);

(n) CALCIUM HYPOCHLORITE, HYDRATED, with not less than 5.5% but not more than 16% water;

(o) CALCIUM HYPOCHLORITE, HYDRATED, CORROSIVE with not less than 5.5% but not more than 16% water;

(p) CALCIUM HYPOCHLORITE, HYDRATED MIXTURE, with not less than 5.5% but not more than 16% water;

(q) CALCIUM HYPOCHLORITE, HYDRATED MIXTURE, CORROSIVE with not less than 5.5% but not more than 16% water;

(r) CALCIUM HYPOCHLORITE MIXTURE, DRY with more than 10% but not more than 39% available chlorine;

(s) CALCIUM HYPOCHLORITE MIXTURE, DRY with more than 39% available chlorine (8.8% available oxygen);

(t) CALCIUM HYPOCHLORITE MIXTURE, DRY, CORROSIVE with more than 10% but not more than 39% available chlorine;

(u) CALCIUM HYPOCHLORITE MIXTURE, DRY, CORROSIVE with more than 39% available chlorine (8.8% available oxygen);

c) AMMONIAC ANHYDRE;

d) AMMONIAC EN SOLUTION aqueuse de densité comprise entre 0,880 et 0,957 à 15 °C contenant plus de 10 % mais au maximum 35 % d'ammoniac;

e) AMMONIAC EN SOLUTION aqueuse de densité inférieure à 0,880 à 15 °C contenant plus de 35 %, mais au maximum 50 % d'ammoniac;

f) AMMONIAC EN SOLUTION aqueuse de densité inférieure à 0,880 à 15 °C contenant plus de 50 % d'ammoniac;

g) ANILINE;

h) *sec*-Butylbenzène;

i) BUTYLBENZÈNES;

j) *ortho*-Chlorotoluène;

k) Chlorure de chaux;

l) CHLORURE DE ZINC ANHYDRE;

m) CHLORURE DE ZINC EN SOLUTION;

n) CYCLOHEPTANE;

o) DINITROTOLUÈNES FONDUS;

p) DINITROTOLUÈNES LIQUIDES;

q) DINITROTOLUÈNES SOLIDES;

r) DISULFURE DE DIMÉTHYLE;

s) ESSENCE DE TÉRÉBENTHINE;

t) Essence naturelle;

u) HEPTANES;

v) HEXANES;

w) Huile d'aniline;

x) HUILE DE PIN;

y) HYPOCHLORITE DE CALCIUM EN MÉLANGE HYDRATÉ avec au moins 5,5 % mais au plus 16 % d'eau;

z) HYPOCHLORITE DE CALCIUM EN MÉLANGE HYDRATÉ, CORROSIF, avec au moins 5,5 % mais au plus 16 % d'eau;

z.01) HYPOCHLORITE DE CALCIUM EN MÉLANGE SEC contenant plus de 10 % mais au maximum 39 % de chlore actif;

- (v) Casinghead gasoline;
- (w) *ortho*-Chlorotoluene;
- (x) Creosote salts;
- (y) CYCLOHEPTANE;
- (z) DIMETHYL DISULFIDE;
- (z.01) DIMETHYL DISULPHIDE;
- (z.02) DINITROTOLUENES, LIQUID;
- (z.03) DINITROTOLUENES, MOLTEN;
- (z.04) DINITROTOLUENES, SOLID;
- (z.05) Gasoline, casinghead;
- (z.06) HEPTANES;
- (z.07) HEXANES;
- (z.08) Isooctane;
- (z.09) Mesitylene;
- (z.10) 2-Methyl-2-phenylpropane;
- (z.11) NAPHTHALENE, CRUDE;
- (z.12) NAPHTHALENE, MOLTEN;
- (z.13) NAPHTHALENE, REFINED;
- (z.14) Natural gasoline;
- (z.15) NONANES;
- (z.16) OCTANES;
- (z.17) *alpha*-PINENE;
- (z.18) Phenylamine;
- (z.19) 1-Phenylbutane;
- (z.20) 2-Phenylbutane;
- (z.21) PINE OIL;
- (z.22) PROPYLENE TETRAMER;
- (z.23) TOLUIDINES, LIQUID;
- (z.24) TOLUIDINES, SOLID;
- (z.25) 1,3,5-TRIMETHYLBENZENE;
- (z.26) TURPENTINE;
- z.02) HYPOCHLORITE DE CALCIUM EN MÉLANGE SEC contenant plus de 39 % de chlore actif (8,8 % d'oxygène actif);
- z.03) HYPOCHLORITE DE CALCIUM EN MÉLANGE SEC, CORROSIF, contenant plus de 10 % mais 39 % au maximum de chlore actif »;
- z.04) HYPOCHLORITE DE CALCIUM EN MÉLANGE SEC, CORROSIF, contenant plus de 39 % de chlore actif (8,8 % d'oxygène actif);
- z.05) HYPOCHLORITE DE CALCIUM HYDRATÉ avec au moins 5,5 % mais au plus 16 % d'eau;
- z.06) HYPOCHLORITE DE CALCIUM HYDRATÉ, CORROSIF, avec au moins 5,5 % mais au plus 16 % d'eau;
- z.07) HYPOCHLORITE DE CALCIUM SEC contenant plus de 39 % de chlore actif (8,8 % d'oxygène actif);
- z.08) HYPOCHLORITE DE CALCIUM SEC, CORROSIF, contenant plus de 39 % de chlore actif (8,8 % d'oxygène actif);
- z.09) Isooctane;
- z.10) Mésitylène;
- z.11) Méthyl-2 phényl-2 propane;
- z.12) NAPHTALÈNE BRUT;
- z.13) NAPHTALÈNE FONDU;
- z.14) NAPHTALÈNE RAFFINÉ;
- z.15) NONANES;
- z.16) OCTANES;
- z.17) Phénylamine;
- z.18) Phényl-1 butane;
- z.19) Phényl-2 butane;
- z.20) *alpha*-PINÈNE;
- z.21) Sels de créosote;
- z.22) TÉTRAPROPYLÈNE;
- z.23) TOLUIDINES LIQUIDES;
- z.24) TOLUIDINES SOLIDES;
- z.25) TRIMÉTHYL-1,3,5 BENZÈNE.

(z.27) ZINC CHLORIDE, ANHYDROUS; and**(z.28) ZINC CHLORIDE SOLUTION.**

140. Schedule 3 to the Regulations is amended by adding the following in the alphabetical order of column 1A:

140. L'annexe 3 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique de la colonne 1A, de ce qui suit :

Col. 1A	Col. 1B	Col. 2	Col. 3	Col. 4
Shipping or Technical Name	Appellation réglementaire ou technique	Primary Class	UN Number	Marine Pollutant
Acroleic acid, stabilized	Acide acroléique stabilisé	8	See UN2218	P
2,4-Dichlorophenol	Dichlorophénol-2,4	6.1	UN2020	P
1,3-Dichloropropene	1,3-Dichloropropène	3	UN2047	P
Dodecene	Dodécène	3	See UN2850	P
HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, LIQUID	MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS LIQUIDES	9	UN3151	P
HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, SOLID	MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS SOLIDES	9	UN3152	P
Hexane	Hexane	3	UN1208	P
MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED	MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE	2.1	UN3529	
MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED	MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE	3	UN3528	
MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION	MACHINE À COMBUSTION INTERNE	9	UN3530	
MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED	MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU GAZ INFLAMMABLE	2.1	UN3529	
MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED	MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE	3	UN3528	
Methyl disulfide	Disulfure de méthyle	3	See UN2381	P
Methyl disulphide	Disulfure de méthyle	3	See UN2381	P
Methyldinitrobenzenes, liquid	Méthyldinitrobenzènes liquides	6.1	See UN2038	P
Methyldinitrobenzenes, molten	Méthyldinitrobenzènes fondus	6.1	See UN1600	P
Methyldinitrobenzenes, solid	Méthyldinitrobenzènes solides	6.1	See UN3454	P
Methyldithiomethane	Méthyldithiométhane	3	See UN2381	P
2-Methylheptane	Méthyl-2 heptane	3	See UN1262	P
2-Methylpentane	Méthyl-2 pentane	3	See UN1208	P
POLYESTER RESIN KIT, solid base material	TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base solide	4.1	UN3527	
POLYMERIZING SUBSTANCE LIQUID, STABILIZED, N.O.S.	MATIÈRE LIQUIDE QUI POLYMÉRISE, STABILISÉE, N.S.A	4.1	UN3532	
POLYMERIZING SUBSTANCE, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED, N.O.S.	MATIÈRE LIQUIDE QUI POLYMÉRISE, AVEC RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE, N.S.A	4.1	UN3534	
POLYMERIZING SUBSTANCE, SOLID, STABILIZED, N.O.S.	MATIÈRE SOLIDE QUI POLYMÉRISE, STABILISÉE, N.S.A	4.1	UN3531	
POLYMERIZING SUBSTANCE, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED, N.O.S.	MATIÈRE SOLIDE QUI POLYMÉRISE, AVEC RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE, N.S.A	4.1	UN3533	

Col. 1A	Col. 1B	Col. 2	Col. 3	Col. 4
Shipping or Technical Name	Appellation réglementaire ou technique	Primary Class	UN Number	Marine Pollutant
Propenoic acid, stabilized	Acide propénoïque stabilisé	8	See UN2218	P
Propenyl alcohol	Alcool propénylique; ou Propène-2 ol-1	6.1	See UN1098	P
ROCKET MOTORS	PROPULSEURS	1.4C	UN0510	
Sodium hypochlorite solution	Hypochlorite de sodium en solution	8	See UN1791	P
Tetrapropylene	Propylène, tétramère du; ou Tétramère du propylène	3	UN2850	P
2,2,4-Trimethylpentane	Triméthyl-2,2,4 pentane	3	See UN1262	P

Col. 1A	Col. 1B	Col. 2	Col. 3	Col. 4
Appellation réglementaire ou technique	Shipping or Technical Name	Classe primaire	Numéro UN	Polluant Marin
Acide acroléique stabilisé	Acroleic acid, stabilized	8	Voir UN2218	P
Acide propénoïque stabilisé	Propenoic acid, stabilized	8	Voir UN2218	P
Alcool propénylique; ou Propène-2 ol-1	Propenyl alcohol	6.1	Voir UN1098	P
Dichlorophénol-2,4	2,4-Dichlorophenol	6.1	UN2020	P
1,3-Dichloropropène	1,3-Dichloropropene	3	UN2047	P
Disulfure de méthyle	Methyl disulfide; or Methyl disulphide	3	Voir UN2381	P
Dodecène	Dodecene	3	Voir UN2850	P
Hexane	Hexane	3	UN1208	P
Hypochlorite de sodium en solution	Sodium hypochlorite solution	8	Voir UN1791	P
MACHINE À COMBUSTION INTERNE	MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION	9	UN3530	
MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU GAZ INFLAMMABLE	MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED	2.1	UN3529	
MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE	MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED	3	UN3528	
MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE	MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED	2.1	UN3529	
MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE	MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED	3	UN3528	
MATIÈRE LIQUIDE QUI POLYMÉRISE, STABILISÉE, N.S.A.	POLYMERIZING SUBSTANCE LIQUID, STABILIZED, N.O.S.	4.1	UN3532	
MATIÈRE LIQUIDE QUI POLYMÉRISE, AVEC RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE, N.S.A.	POLYMERIZING SUBSTANCE, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED, N.O.S.	4.1	UN3534	
MATIÈRE SOLIDE QUI POLYMÉRISE, AVEC RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE, N.S.A.	POLYMERIZING SUBSTANCE, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED, N.O.S.	4.1	UN3533	
MATIÈRE SOLIDE QUI POLYMÉRISE, STABILISÉE, N.S.A.	POLYMERIZING SUBSTANCE, SOLID, STABILIZED, N.O.S.	4.1	UN3531	
Méthyl-2 heptane	2-Methylheptane	3	Voir UN1262	P
Méthyl-2 pentane	2-Methylpentane	3	Voir UN1208	P
Méthyldinitrobenzènes fondus	Methyldinitrobenzenes, molten	6.1	Voir UN1600	P
Méthyldinitrobenzènes liquides	Methyldinitrobenzenes, liquid	6.1	Voir UN2038	P
Méthyldinitrobenzènes solides	Methyldinitrobenzenes, solid	6.1	Voir UN3454	P

Col. 1A	Col. 1B	Col. 2	Col. 3	Col. 4
Appellation réglementaire ou technique	Shipping or Technical Name	Classe primaire	Numéro UN	Polluant Marin
Méthylidithiométhane	Methylidithiomethane	3	Voir UN2381	P
MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS LIQUIDES	HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, LIQUID	9	UN3151	P
MONOMÉTHYLDIPHÉNYLMÉTHANES HALOGÉNÉS SOLIDES	HALOGENATED MONOMETHYLDIPHENYLMETHANES, SOLID	9	UN3152	P
PROPULSEURS	ROCKET MOTORS	1.4C	UN0510	
Propylène, tétramère du; ou Tétramère du propylène	Tetrapropylene	3	UN2850	P
Triméthyl-2,2,4 pentane	2,2,4-Trimethylpentane	3	Voir UN1262	P
TROUSSE DE RÉSINE POLYESTER, constituant de base solide	POLYESTER RESIN KIT, solid base material	4.1	UN3527	

Transitional Provision

141. A person may, for a six month period that begins on the day on which these Regulations come into force, comply with the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* as they read immediately before that day.

Coming into Force

142. These Regulations come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

[48-1-o]

Disposition transitoire

141. Toute personne peut, durant les six mois qui commencent à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, se conformer au *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* dans sa version antérieure à cette date.

Entrée en vigueur

142. Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Partie II* de la *Gazette du Canada*.

[48-1-o]